

اختصار مجمع البحار

في

فتح الأسماء ودفع الأسماء الحسنات لله

والأسماء الفاضلة

المؤلف مجهول

طبعة مكتبة الشريعة

DP
98
A31+

CORNELL
UNIVERSITY
LIBRARY



Cornell University Library
DP 98.A31

Akhbar majmuah fi fath al-Andalus.



3 1924 028 446 577 olin,ore1

DATE DUE

Interlibrary
Loan

~~FEB - 2 2008~~

GAYLORD

PRINTED IN U.S.A.

UAR-8633 Akhlār majmū'ah

اختصار مجموعتنا

في

فتح الأندلس وذكر أمرائها رَحِمَهُمُ اللَّهُ

والحروب الواقعة بها بينهم

لمؤلف مجهول

يطلب من مكتبة الشئبغداد

13880869

55

S

V P 12

أَخْبَارُ مَجْمُوعَةٍ

فِي

فَتْحِ الْأَنْدَلُسِ وَذِكْرِ أُمُورِهَا رَحِمَهُمُ اللَّهُ وَالْحُرُوبِ

الْوَاقِعَةِ بِهَا بَيْنَهُمْ

طُبِعَ

فِي مَدِينَةِ مَجَرِيطَ بِمَطْبَعِ رَبْدَنْيَرِ

سَنَةِ ١٨٦٧ الْمَسِيحِيَّةِ

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا محمد
وآل محمد وسلم

اخبار مجموعة في افتتاح الاندلس وذكر من وليها من الامراء
الى دخول عبد الرحمن بن معاوية وتغلبه عليها وملئكه فيها هو
وولده والحروب الكائنة في ذلك بينهم

روى انه لما اشتغل الناس بالفتن واشتغل عبد الملك بن
مروان بعبد الله بن الزبير وبالازارقة وابن الاشعث وغيرهم
اشتد امر الروم والاكراذ وبقايا فارس فارتجعوا بلدانا كثيرة نفوا
اهل الشام عنها فجاهد عبد الملك لما خلا ذرعُه فاخرجهم عن
بعضها وبقي الاكثر فبعث الوليد رحمه الله البعوث فارتجع
مداين الروم واقحم عليهم في غيرها ثم ارتجع مداين خراسان
واقحم عليهم حتى استقصى البلاد ولم يبق من سلطان الفرس
الا الاكراذ لامتناع حالهم وكان اهم ثغوره اليه ثغرافريقية وقد

كان عُقْبَةُ بن نافع الحارثي حارث فھر اختطّ قيروان افريقية
 وبنى حصنها وهو عامل لعبد الله بن سعد * بن ابي سرح * F6l. 51 r.
 العامري عامر لوى في زمان عثمن رحمه الله ثم مضى فافتتح
 ما خلفها حتى بلغ تونس وبلغ سبرة ثم هاجت فتنة عثمن
 رحمه الله فانقطعت الصوائف عن افريقية واشتدّ امر البربر ثم
 انقطعت الفتنة فرجعت الصوائف على يدى معوية رحمه
 الله فاستقامت افريقية حتى غزا عُقْبَةُ ابن نافع سنة ثلث
 وستين وهو عامل الجزيرة في زمان يزيد بن معوية رحمه الله
 طنجة فلقيته قبيلة للبربر يقال لها اورية فهزموا اصحابه
 واستشهد رحمه الله ثم هاجت فتنة ابن الزبير وغيرها الى ان
 تفرغ عبد الملك وولى الوليد وثغر افريقية اهمّ النغور اليه فدعا
 موسى بن نصير مولى بنى امية واصله من علوج اصابهم خلد
 بن الوليد رحمه الله في عين التهر فادّعوا اتهم رهن واتهم من
 بكر بن وايل فصار نصير وصيقا لعبد العزيز بن مروان فاعتقه
 وبعثه وعقد له في سنة ثمان وسبعين على افريقية وما خلفها
 واخرجه الى ذلك الوجه في نفر قليل مطوعين لم يخرج له

جند من الشام واكتفى له بجنود مصر وافريقية وبهن تطوع
فسارحتى ورد مصر فاخرج معه من جندها بعثا ثم سارحتى
انا افريقية واخرج معه من اهلها اهل القوة والجلد وعلى
* F61. 51 v.º
مقدمته طارق * بن زياد فلم يزل يقاتل البربر ويفتح مدائنهم
وبلدانهم حتى بلغ طنجة وهى قصبة بلاد البربر واثم قراهم
فافتحها ولم تكن افتتحت قبل ويقال انها افتتحت ثم
ارتجعت فالله اعلم فاسلم اهلها واختطها قروانا للمسلمين
واوطنها اياهم وكتب بذلك الى الوليد سنة تسع وثمانين ثم
سار موسى يريد مداين على شط البحر فيها عمال صاحب
الاندلس قد غلبوا عليها وعلى ما حولها وكان رأس تلك
المداين مدينة يقال لها سبتة وكان عليها وعلى ما حولها من
المداين علج يسمى يليان فقاتله موسى بن نصير فالفى عنده
عدة وقوة ونجدة ليست تشبه ما قبلها فلم يطقهم فرجع عنهم
الى طنجة وجعل يجتث ما حولهم بالمغارة فلم يطقهم وكانت
المراكب تختلق اليهم من الاندلس بالمعاش والامداد ومع
ذلك كانوا يحبون بلادهم ويدبّون عن حريمهم ذبا شديدا

حتى هلك ملك الاندلس غيطشة وترك اولاداً لم ترضهم
اهلها منهم ششبرت (1) وابه فاضطرب جبل الاندلس فتراضوا
على علاج يقال له زذريق شجاع هجوم ليس من بيت الملك
الا انه من قوادهم وفرسانهم فولوه امرهم وكان جميع ملوك
الاندلس يبعثون اولادهم الذكور والاناث الى بلاط ملكهم * F61. 52 r.°
بطليطلة وهي يومئذ قسبة الاندلس ودار ملكها يكونون في
خدمة ملكها لا يخدمه غيرهم يتادبون بذلك حتى اذا بلغوا
انكح (2) بعضهم من بعض وتولى تجهيزهم فلما ولي زذريق
اعجبه ابنة يليان فوثب عليها فكتب الى ايها ان الملك
وقع بها فاحفظ العلاج ذلك وقال ودين المسيح لازيلن ملكه
ولا حفرن تحت قدميه فبعث الى موسى بالطاعة واقبل به
فادخله المداين بعد ان اعتقد لنفسه ولاصحابه عهداً رضيه
واطمان اليه ثم وصف له الاندلس ودعاه اليها وذلك في عقب
سنة تسعين فكتب موسى الى الوليد بتلك الفتوح وبها
دعاه اليه يليان فكتب اليه ان خضها بالسرايا حتى تختبر

ششبرت (1)

نكح MS. (2)

ولا تغرر بالمسلمين في بحر شديد الاهوال فكتب اليه انه ليس
 ببحر وانما هو خليج يصفى صفة ما خلفه للناظر فكتب اليه
 وان كان فاختبره بالسرايا فبعث رجلاً من مواليه يقال له طريف
 ويكنى بابى زرعة في اربعائة ومعهم مائة فرس فسار في
 اربعة مراكب حتى نزل بمراكبه جزيرة يقال لها جزيرة
 الاندلس التي هي معبر مراكبهم ودار صناعتهم يقال لها جزيرة
 طريف سُميت به لنزوله فيها * فاقام حتى تمام اليه اصحابه
 ثم نهض حتى اغار على الجزيرة فاصاب سيياً لم ير موسى
 مثله ولا اصحابه ومالاً جسيماً ورجع سالماً وذلك في رمضان
 سنة احدى وتسعين فلما رأى ذلك تسرعوا الى الدخول
 فدعا موسى مولى له كان على مقدماته يقال له طارق بن
 زياد وكان فارساً همدانياً ويقال انه ليس بهولاء (1) وانه من
 موالى صدف فبعثه في سبعة الاف من المسلمين جلهم البربر
 والموالى ليس فيهم عرب الا قليل فدخل في تلك الاربع
 السفن لا صناعة لهم غيرها وذلك في سنة اثنتين وتسعين

(1) لمولاه MS.

فاختلفت السفن بالرجال والخيل وضئهم الى جبل على شط
البحر (1) منيع فنزله والمراكب تختلف حتى توافي جميع
اصحابه وكان الملاك لها بلغته غارة طريف اعظم ذاك وكان
غائباً قد غزا بنبلونة فاقبل منها وقد دخل طارق فجمع له جمعاً
يقال أنه (2) مائة الف او شبه ذلك فلما بلغ الى طارق
كتب الى موسى يستعده ويخبره ان قد فتح الله الجزيرة
واستولوا عليها وعلى البحيرة وأنه قد زحف اليه ملك
الاندلس بها لا طاقة له به وكان موسى مذ وجه طارقاً أخذ في
عمل السفن حتى صارت معه سفن كثيرة فحمل اليه خمسة

الاف فتوافي المسلمون بالاندلس * عند طارق اثنا عشر ألفاً * F6l. 53 r.º

وقد اصابوا سبياً كثيراً ورفيعاً ومعهم يليان في جماعة من اهل
البلد يدلهم على العورات ويتجسس لهم الاخبار فاقبل اليهم
زذريق ومعه خيار اعاجم الاندلس وابناء ملوكها فلما بلغتهم
عدّة المسلمين وبصائرهم تلاقوا بينهم فقال بعضهم لبعض هذا

(1) MS. جبل يعرف على شط y so- indicando que el يعرف es superfluo.
صح, pone على y جبل bre las palabras (2) MS. يقال له

ابن الخبيثة قد غلب على سلطاننا وليس من أهله وأنها كان
 من سفالنا وهؤلاء قوم لا حاجة لهم بإطمان بلدنا أنها يريدون
 ان يهلوا ايديهم ثم يخرجون عنا فانهمز بنا بابن الخبيثة اذا
 لقينا القوم فاجعوا لذلك وكان رذريق قد ولّى ششبرت
 ميهنته وابة ميسرته وهما ابنا المملك غيطشة (١) الذى كان
 ملكا قبله وهما رأس من ادار عليه الانهزام فاقبل فى جيش
 جحفل نحو المائة الالف وذلك ان الاندلس قد كانت جاءت
 سنة ثمان وثمانين فدارت جوعا (٢) سنة ثمان وسنة تسع
 وسنة تسعين ووبئت حتى مات نصف أهلها او اكثر ثم كانت
 سنة احدى وتسعين وهى بالاندلس سنة طريف سنة خلف
 فالتقى رذريق وطارق وهو بالجزيرة بهوضع يقال له البحيرة
 فاقتتلوا قتالا شديدا فانهمزت الميهنة والميسرة انهزم بهم

(١) Así aparecen las vocales en el MS.

(٢) El MS. dice : فدارت جوعا , lo cual es contra la gramática, porque جوع del género masculino. Deberá جوعى , فدارت جوعا , es decir :

«permaneció ó continuó afligida por el hambre , » teniendo دار la significacion de *permanecer, continuar*. P. de Alcalá da á دور los significados de *engor-rar ó tardarse, retardar á otro, retardarse, trasmañana diferirse*. R. D.

ششبرت وابة ابناء غيطشة ثم قابل القلب شيا من قتال ثم
 انهزم رذريق واذرع ■ المسلمون فيهم بالقتل وغاب رذريق فلم
 يدراين وقع الا ان المسلمين وجدوا فرسه الابيض وكان عليه
 سرج له من ذهب مكلل بالياقوت والزبرجد ووجدوا حلة
 من ذهب مكللة بالدّر والياقوت قد ساخ الفرس في الطين
 وفي السواخ وقع فيه وغرق العلي فلما اخرج رجله ثبت
 الخنق في الطين والله اعلم ما كان من امره لم يسمع له خبر ولا
 وجد حيا ولا ميتا ثم مضى طارق الى مضيق الجزيرة ثم
 الى مدينة استجة فلقية أهلها ومعهم من فل من العسكر الاعظم
 فقاتلوه قتالا شديدا حتى كثر القتل والجراح في المسلمين
 ثم ان الله انزل عليهم نصره وهزم المشركين فلم يلقوا حربا
 مثلها فورد طارق عينا من مدينة استجة على نهرها على
 اربعة اميال فسميت العين عين طارق وقذف الله الرعب
 في قلوب العلوج لما رأوه اقحم في البلد وكانوا يظنون انه يفعل
 فعل طريف فهربوا الى طليطلة وغلقوا (1) مداين الاندلس

علقوا MS. (1)

واقبل يليان الى طارق فقال له قد فرغت بالاندلس وهؤلاء
 ادلاء من اصحابي فرّق معهم جيوشك وخذ انت الى
 طليطلة ففرّق جيوشه من استجة فبعث مغيثا الرومي مولى
 الوليد بن عبد الملك الى قرطبة وكانت من اعظم مدائنهم
 وهي اليوم قصبة الاندلس * وقيروانها وموضع ملكها في سبع مائة
 فارس لم يبعث معه رجلاً واحداً ولم يكن بقي من
 المسلمين رجل الا ركب وبعث جيشاً الى مدينة رية وبعث
 الى غرناطة مدينة البيرة وسار هو في عظم الناس يريد طليطلة
 وسار مغيث حتى اتا قرطبة فكمّن بقرية شقندة في غايضة
 ارز كانت بين قرية شقندة وقرية طرسيل وبعث من معه من
 ادلائه فاقتصوا له راعي غنم فاوردوه عليه وهو في الغايضة يغنمه
 فسأله عن قرطبة فقال له رجل عنها عظماء أهلها الى طليطلة
 وابقوا فيها ملكها في اربع مائة من حياتهم مع ضعفاء أهلها
 ثم سأله عن حصانة سورها فاخبره انه حصين الا ان فيه ثغرة
 فوق باب السور وهو باب القنطرة ووصف لهم الثغرة فلما
 اجتمعهم الليل اقبل مغيث ومما هيأ الله له الفتح ارسل السماء

برذاذ (١) مختلط بقطقط فاقبل على نهر قرطبة ليلاً وقد اغفل
 حرس السور الحراسة خيفاً (٢) من البرد والمطر فأنها تسمع
 صياحاً ضعيفةً متفاوتةً فدخل القوم حتى عبروا النهر وليس بين
 النهر والسور الا قدر ثلثين ذراعاً او اقل فراموا التعلق بالسور
 فلم يجدوا متعلقاً فرجعوا الى الراعى فاقبلوا به فدلهم على
 الثغرة واذا هي ثغرة ليست مسنأصلة وفي اسفلها شجرة * تين
 فراموا التعلق بها فتعذر ذلك حتى صعد رجل من المسلمين
 في اعلاها ثم نزع مغيث عمامته فناوله طرفها ثم ارتقى (٣)
 الناس حتى كثروا على السور وركب مغيث حتى وقف
 بباب الصورة من خارج وامر اصحابه الذين دخلوا المدينة
 بالهجم على احراس باب الصورة وهو باب القطرة والقطرة
 يومئذ قد تهدمت لم تكن بقرطبة قطرة فهجم المسلمون على
 حراس باب الصورة وكان يقال له اذ ذلك باب الجزيرة
 فقتلوا فيهم وهزموهم وكسروا الاقفال فدخل مغيث بجماعة

* F6l. 54 v.º

(١) MS. برذاذ

(٣) MS. استقى

(٢) MS. صيفا

من معه من اصحابه وعيونه وادلائه فصمد الى البلاط فلما
بلغ الملك دخولهم خرج في جملة اصحابه وهم اربعمائة
او خمسمائة ومن خرج معه من باب المدينة الغربى يقال له
باب اشيلية فتحصن بكنيسة فى غربى المدينة حصينة ذات
بنيان وتقانة وهى شنت اجلح فدخلها ودخل مغيث بلاط
قرطبة فاختطه ثم خرج يومًا اخر فحصر العلوج بالكنيسة وكتب
الى طارق بالفتوح ومضى الجيش الذى توجه الى رية
ففتحها ونجا علوجها الى جبال ممتعة ومضى ليلحق (1)
بالجيش المتوجه الى البيرة فحسروا مدينتها فافتحت فالفوا
بها يومئذ يهودًا وكانوا اذا الفوا اليهود ببلدة ضمّوهم الى مدينة
البلد وتركوا معهم من * المسلمين طائفة ومضى عظم الناس
ففعّلوا ذلك بغرناطة مدينة البيرة ولم يفعلوا ذلك بمالقة
مدينة رية لانهم لم يجدوا بها يهودًا ولا عمارة وانما كانوا لا ذوا
بها وقت حاجتهم ثم مضى الى تدمير وانما سميت تدمير
باسم صاحبها انما كان يقال لها اوريوالة فلقبهم صاحبها فى

(1) لحق MS.

جيش جحفل فقاتلهم قتالاً ضعيفاً ثم انهزم في فحص لا يستر
 شيئا فوضع المسلمون فيهم السلاح حتى افنؤهم ولجأ من بقى
 الى المدينة اوريوثة وليست فيهم بقية ولا عندهم مدفع وكان
 تدمير صاحبهم مجرباً شديد العقل فلما رأى ان لا بقية في
 اصحابه امر النساء فنشرن شعورهن واعطاهن القصب واوقفهن
 على سور المدينة واوقف معهن بقية من بقى من الرجال
 في وجه الجيش حتى عقد على نفسه ثم هبط بنفسه كهيئة
 الرسول فاستأمن فأمن فلم يزل يراوعن امير ذلك الجيش
 حتى عقد على نفسه الصلح وعلى اهل بلدة فصارت تدمير
 صلحاً كلها ليس منها عنوة قليل ولا كثير وعاملهم على ترك
 امواله في يديه فلما فرغ ابرز لهم اسمه وادخلهم المدينة فلم
 يروا فيها احداً عنده مدفع فندم المسلمون ومضوا على ما
 اعطوه وكتبوا بالفتوح الى طارق واقام بتدمير مع أهلها رجال
 ومضى عظم الجيش الى طليطلة الى طارق * واقام مغيث
 محاصراً للعلوج في كنيسة قرطبة ثلاثة اشهر حتى طال عليهم
 الحصار فبيناهم صبيحة يوم اذ أتى مغيث فقبل له قد خرج

العلج هارباً وحده منسللاً يريد جبل قرطبة ليلحق باصحابه
 بطليطلة وترك اصحابه في الكنيسة فاتبعه مغيث وحده
 ليس معه احد فلما ابصره هارباً تحته فرس اصفر يريد قرية
 قطليبة فالتفت العلج فلما ابصر مغيثاً قد حرّك فرسه عليه
 دهش فخرج عن طريقه فاتى خندقاً فوثب الفرس واندقت
 رقبتة واقبل مغيث والعلج جالس على ترسه مستأسراً فأسره
 مغيث ولم يؤسر من ملوك الاندلس غيره منهم من اعتقد
 على نفسه أماناً ومنهم من هرب الى جليقية ورجع مغيث
 الى بقية العلوج فاستنزلهم أسراً فضرب اعناقهم فسميت
 تلك الكنيسة كنيسة الأسرى وحبس ذلك العلج ليقدم
 به الى امير المومنين وجمع يهود قرطبة فضمّهم اليها واختطّ
 قصبتها لنفسه والمدينة لاصحابه وسار طارق حتّى بلغ طليطلة
 وخلّى بها رجالاً من اصحابه فسلك الى وادى الحجارة
 ثمّ استقبل الجبل فقطعه (1) من فجّ يسمّى فجّ طارق وبلغ
 مدينة خلف الجبل تسمّى مدينة المائدة وانها سميت مدينة

المائدة لانه وجد فيها مائدة سليمان * بن داود عليه السلام F6l. 56 r.
 من زبرجد خضراء منها حافاتها وارجلها ولها ثلثمائة رجل
 وخمس وسبعين رجلاً ثم مضى الى مدينة امانه (sic) فاصاب
 بها حلياً ومالاً ولم (1) ثم رجع الى طليطلة في سنة
 ثلث وتسعين

ثم دخل موسى بن نصير في رمضان سنة ثلث وتسعين
 في جماعة الناس يقال معه ثمانية عشر ألفاً وقد بلغه ما صنع
 طارق فحسده فلما نزل الجزيرة قيل له اسلك طريقه
 قال ما كنت لاسلك طريقه قال له العلوج الادلاء نحن
 ندلك على طريق هي (2) اشرف من طريقه ومدابن
 هي اعظم خطباً من مداينه لم تفتح بعد يفتحها الله عليك
 ان شاء الله فامتلاً بذلك سروراً فكان فعل طارق قد
 غمه فساروا به الى مدينة شذونة فاقتتحها عنوة القوا بايديهم
 اليه ثم سار الى مدينة قرمونة فقدم اليها العلوج الذين معه
 وهي مدينة ليس بالاندلس احصن منها ولا ابعد من ان

بخلو..... MS. (1)

في MS. (2)

ترّجاً بقتال او حصار وقد قيل له حين دعا اليه ليست تؤخذ
 الا باللفظ فقدّم اليها علوجاً ممن قد آمنه واستأس اليه
 مثل يليان ولعلهم اصحاب يليان فاتوهم على حال الافلال
 معهم السلاح فادخلوهم مدينتهم فلما دخلوها بعث اليهم
 الخيل ليلاً وفتحوا لهم باب قرطبة فوثبوا على احراسه ودخل
 المسلمون قرمونة * F61. 56 v. ومضى موسى الى اشبيلية وهي اعظم
 مداين الاندلس شأناً وخطباً واعجبها بنياناً وأثاراً وكانت دار
 الملك قبل غلبة القوطيين على الاندلس فلما غلبت
 القوطيون حولوا السلطان الى طليطلة وبقي شرق الرمانيين
 وفقههم ودينهم ورياستهم في دنياهم باشبيلية فاتاها موسى بن
 نصير حتى حصرها اشهرًا ثم ان الله فتحها وهرب العلوج
 الى مدينة باجة فضمّ موسى يهودها ومضى الى مدينة ماردة
 كانت ايضاً دار بعض ملوك الاندلس ذات اثار وقنطرة
 وقصور وكنائس تفوت الوصف فحصرها وقد كان اهلها خرجوا
 اليه وزجهم دفعة فقاتلوه من سورها على قدر ميل او اكثر
 قتالاً شديداً فلما رأى خروجهم اليه ابصر فيها حفراً كانت

مقاطع للصخر فاکمن فيها الرجال والخيل ليلاً فلما أصبح
 زحف اليهم فخرجوا اليه كهيئة خروجهم بالامس فركبهم
 المسلمون وخرج عليهم الكمين وقُتلوا قتلاً ذريعاً ونجا
 من نجا منهم الى المدينة وهي مدينة حصينة لها سور لم
 يبن الناس مثله فثبت عليهم يقاثلهم اشهرا حتى عمل دبابة
 فدب المسلمون تحتها الى برج من ابراجها فنقبوا صخرة
 فلما نزعوا صخرة افضوا في داخله الى الصماء التي يقال لها
 اللاشة ماشه بلسان اهل الاندلس * فثبت عنها معاولهم

* F61. 57 r.º

وفؤوسهم فيبناهم يضربون فيها اذا استفاق عليهم العلوج
 فاستشهد المسلمون تحت الدبابة فسمى بذلك البرج
 برج الشهداء الى اليوم وما اقل من يعرف هذا وكان فتحه
 لها في رمضان سنة اربع وتسعين يوم الفطر فلما كان من امر
 الشهداء ما كان قال العلوج قد كسرناه فان كان يوماً مجيئاً
 الى الصلح فاليوم فاطلبوه اليه فخرجوا اليه فالفوه ابيض
 اللحية فراوضوه على شئ لم يوافقه ثم رجعوا فلما كان قبل
 العيد بيوم خرجوا اليه ليراوضوه فاذا هو قد شتب لحيته بالحناء

فالفوه احمر اللحية فعجبوا وقال قائلهم اظنه يأكل ولد ادم او
 ما هذا الذى رأيناه بالامس ثم خرجوا اليه يوم الفطر فاذا
 اللحية سوداء فرجعوا الى اهل مدينتهم فقالوا يا حمقاء انما
 تقاتلون انبياء يتخلقون (1) كيف شاؤا يتشبهون قد صار
 ملكهم حدثا بعد ان كان شيخا اذهبوا فاعطوه ما سأل فصالحوه
 على ان جميع اموال القتلى يوم الكمين واموال الهاريين
 الى جليقية للمسلمين واموال الكنائس وحليها له ثم فتحوا
 له المدينة يوم الفطر في سنة اربع وتسعين ثم ان عجم اهل
 اشبيلية تحيلوا على من بها من المسلمين وجاؤا من مدينة
 يقال لها لبلة ومدينة * يقال لها باجة فقتلوا من بها من
 المسلمين قتل فيها ثمانون رجلا فقدم فلهم على موسى بن
 نصير بماردة فلما فتح ماردة بعث ابنه عبد العزيز على جيش
 الى اشبيلية فافتتحها ورجع ثم مضى موسى من ماردة في
 عقب شوال يريد طليطلة وبلغ طارقا اقباله فخرج معظما له
 متلقيا فلقه بكورة طليطلة بهوضع يقال له باند (sic) فلما راه نزل

تخلقون. MS. (1)

اليه فوضع موسى السوط على رأسه وونبه فيما كان من خلاف
 رأيه ثم سار به الى مدينة طليطلة ثم قال له احضرنى بما
 اصببت وبالمائدة فاتاه بها وقد اقتلع رجلاً كسرهما من ارجلها
 فقال له اين هذه الرجل فقال اتى لا علم لى كذلك
 اصببتها فامر بالرجل فعمل لها من ذهب وعمل لها سبط من
 خوص فادخلها فيه ثم سار حتى افتتح سرقسطة ومداينها
 ثم جاء رسول الخليفة الوليد سنة خمس وتسعين فاخذ بengan
 موسى فاخرجه من الاندلس وطارق معه ومغيث وخلف
 ابنه عبد العزيز على الاندلس استخلفه على مداينها وبلدانها
 واسكنه اشيلية وهى مدينة على نهر عظيم لا يخاض فاراد ان
 تكون فيه سفن المسلمين وتكون باب الاندلس فاقام عبد
 العزيز وخرج ابوه ومعه طارق ومغيث ومع مغيث العليج
 ملك قرطبة الذى اصاب بها * وكان مغيث يدل بمكان
 * F6l. 58 r.^o
 ولائه من الخلافة فبعث اليه موسى هات العليج فقال والله
 لا تاخذه وانا اقدم به على الخليفة فهجم عليه فنزعه منه
 ف قيل له ان سررت به حياً قال مغيث انا اصبته ولاكن

اضرب عنقه ففعل ثم مضى حتى قدم على سليه بن وقد
 مات الوليد ثم ان ابنه عبد العزيز تزوج امرأة لِرْدْرِيق يقال لها
 ام عاصم فهم بها فقات له ان الملوك اذا لم يتزوجوا فلا
 مُلْكَ لهم فهل لك ان اعمل لك مما بقى عندي
 من الجواهر والذهب تاجًا فقال لها ليس هذا في ديننا فقالت
 له من اين يعرف اهل دينك ما انت عليه في خلوتك
 فلم تزل به حتى فعل فينا هو يومًا جالس معها والتاج عليه
 اذ دخلت امرأة كان قد تزوجها زياد بن النابغة التيمي من
 بنات ملوكهم فرأته والتاج على رأسه فقالت لزياد ألا اعمل
 لك تاجًا فقال ليس في ديننا استحلال لباسه فقالت فودين
 المسيح انه لعلى امامكم فاعلم بذلك زياد حبيب بن ابي
 عبيدة بن عقبة بن نافع ثم تحدّثا به حتى علمه خيار الجند
 فلم تكن له همّة الا كشف ذلك حتى رآه عيانًا ورأه اهله
 صدقًا فقالوا تنصّر (١) ثم هجموا عليه فقتلوه في عقب سنة
 ثمان وتسعين والخليفة بعد سليمان بن عبد الملك وقد

تَنَصَّرْتُ ثم MS. (١)

افتتح في ولايته مداين كثيرة ثم اجتمع أهل * الاندلس بعد
 ان اقاموا سنين لا يجمعهم والي على ابن حبيب اللخمي
 وكان رجلاً صالحاً يؤمّمهم لصلاتهم فلما اطال بهم المقام بلا
 وال ولّوه امرهم وحولوا السلطان الى قرطبة في اول سنة تسع
 وتسعين وكان مقتل عبد العزيز بن موسى في عقب ثمان
 وتسعين فنزل ايوب بن حبيب البلاط بقرطبة الذي كان
 مغيب اختطفه لنفسه وذلك ان موسى بن نصير حين اقله
 رسول الوليد اقبل على طريق طارق ليختبر (1) الاندلس
 فاقبل الى قرطبة فقال لمغيث ان هذا البلاط ليس يصلح
 لك انما يصلح لوالي قرطبة فاعتاض مكانه فاعتاض مغيب
 داراً فوق باب الجزيرة وهو باب القنطرة مقابل الثلمة (2)
 التي دخل منها اصحابه حين افتتح قرطبة وكانت داراً شريفة
 ذات سقى وزيتون وثمار يقال لها اليُسَّانة كان للملك
 الذي اسره وكان له فيها بلاط منيف شريف فهي تسمى
 بالاندلس بلاط مغيب

(1) لتختبر. MS. (4)

(2) الشملة. MS. (2)

ولما بلغ سليمان مقتل عبد العزيز بن موسى شق ذلك
 عليه فولى افريقية عبيد الله بن زيد لقريش لا ادرى لمن
 من قريش والى والى افريقية كان امر الاندلس وطنجة وكل
 ما وراء افريقية وامره سليمان فيما فعله حبيب بن ابي عبيدة
 وزباد بن النابغة من قتل عبد العزيز بان يتشدد في ذلك
 وان يقفلهما اليه ومن شرهما * في قتله من وجوه الناس ثم
 مات سليمان فصرح عبد الله بن يزيد والى افريقية على
 الاندلس الحر بن عبد الله النقي وامره بالنظر في شأن قتل
 عبد العزيز فلم يستقر بالحر القرار حتى ولى عمر بن عبد
 العزيز رجه الله الخلافة فعزل عبد الله بن يزيد عن افريقية
 وولاه اسمعيل بن عبد الله مولى بنى مخزوم وذلك ان
 الخلفاء كانوا اذا جاءتهم جبايات الامصار والافاق ياتيهم مع
 كل جباية عشرة رجال من وجوه الناس واجنادها فلا يدخل
 بيت المال من الجباية دينار ولا درهم حتى يحلف الوفد بالله
 الذى لا اله الا هو ما فيها دينار ولا درهم الا اخذ بحقه وانه فضل (1)

اعطيات اهل البلد من المقاتلة والذرية بعد ان اخذ كل ذي
 حق حقه فاتى وفد افريقية بخراجها وذلك انها لم تكن
 يومئذ ثغراً فكان ما فضل بعد اعطيات (1) الاجناد وفرائض
 الناس ينقل الى الخليفة فلما وفدوا بخراج افريقية في زمان
 سليمان امروا بان يحلفوا فحلف الثمانية وكنل اسمعيل بن
 عبيد الله مولى بنى مخزوم وكنل بنكوله السمع بن ملك
 الخولاني فاعجب ذلك عمر بن عبد العزيز من فعلهما
 ثم ضمههما الى نفسه فاختر منهن (2) صلاحاً وفضلاً فلما ولي
 عمرولى اسمعيل افريقية وولى السمع بن ملك الاندلس
 وامره ان يخمس ارضها ويخرج منها ما كان عنوة * خمسا لله
 من ارضها وعقارها ويقر القرى في يدى غنّامها بعد ان
 ياخذ الخمس وان يكتب اليه بصفة الاندلس وانهارها وكان
 رايه انتقال اهلها منها لانقطاعهم عن المسلمين وليت الله كان
 ابقاه حتى يفعل فان مصيرهم الى بوار الا ان يرجعهم الله
 فقدمها السمع سنة مائة فوضع يداً في السؤال عن العنوة

F61. 59 v.º

(1) اعطيت MS.

(2) منها MS.

ليميزة من الصلح وفي اخراج البعوث وبنى القطرة وذلك
 انه كتب الى عمر يستشير ويعلّمه ان مدينة قرطبة تهدمت
 من ناحية غربها وكان لها جسر يعبر عليه نهرها ووصفه بحمله
 وامتناعه من الخوض الشتاء عامّة فإن امرنى امير المومنين
 ببنيان سور المدينة فعلتُ فانّ قبلى قوّة على ذلك من
 خراجها بعد عطايا الجند ونفقات الجهاد وإن احبّ صرفتُ
 صخر ذلك السور فبنيتُ جسرهم فيقال واللّه اعلم ان عمر
 رحمه الله امر ببنيان القطرة بصخر السور وان يبنى السور
 باللبن اذ لا يجد له صخرا فوضع يدّا فبنى القطرة فى سنة
 احدى ومائة ثم هلك عمر رحمه الله فولّى يزيد بن عبد
 الملك بشر بن صفوان اخا حنظلة بن صفوان افريقية
 فعزل بشر السمع بن مالك وولّى عنبسة بن سحيم
 الكلبي ثم تتابعت ولاية الاندلس بعد عنبسة فولياها يحيى
 بن مسلمة الكلبي ثم وليها بعد يحيى عنمن بن ابي * سعيد
 الخنعمى تسعة ثم وليها بعد عنمن حذيفة بن الاحوص
 القيسى ثم الهيثم بن عفير الكنانى ثم عبد الرحمن بن

عبد الله (١) الغافقي وعلى يديه استشهد اهل البلاط الشهداء
واستشهد معهم واليهم عبد الرحمن (٢) وولى عبد الملك بن
قطن المحاربى محارب فهر من قريش وولايته الاولى
نحو من ستة اشهر لم تطل وكان من وصفنا من الولاة
يجاهدون العدو ويتوسعون فى البلاد حتى بلغوا افرنجة
وحتى افتتحت عاتمة الاندلس وكل هولاء بشر بن صفوان
كان يوليهم بغير امر الخليفة اذا كره اهل الاندلس واليا كتبوا
اليه فعزله عنهم وولاهم من يرضون وكذلك اذا مات ثم ان
هشام بن عبد العزيز رحمه الله بعث على مصر عبيد الله بن
الحجاب بن الحارث مولى بنى سلول من قيس وجعل
اليه امر افريقية والاندلس فاقر بشر بن صفوان على افريقية
وولى عقبة بن الحجاج الاندلس وهو مولاة الحجاج اعتق
الحارث فلما ولى عبيد الله مصر وقد شرف وبلغ وفد عليه
عقبة مولاة فاجلسه معه على فراشه ولعبيد الله اولاد لهم فى
انفسهم اخطار وفي الناس فلما وجدوه جالسا معه نخسروا

عبد الله بن عبد الرحمن MS. (١)

عبد الله MS. (٢)

وعاتبوا اباهم وقالوا عمدت الى اعرابي فجلسته معك
 وحولك وجوه قريش والعرب والله ليقعن ذلك في انفسهم
 بحيث تكره * وانت شيخ لا قاسى عليك لعل الموت ان
 يختلسك من ان تسنصر بعداوة احد وانما نتوقع (1) ان
 يبقى علينا العارومع ذلك لا نأمن ان يبلغ ذلك أمير
 المؤمنين فيقع من قلبه اعظامك هذا وتصغيرك قريشاً فقال
 يا بنى صدقتم ولم الق بالاً لما ذكرتم وانا غير عائد فلما اصبح
 بعث الى الناس فاجلسهم وبعث الى عقبة فاجلسه في صدر
 المجلس وقعد هو عند رجله فلما اجتمع الناس وكثروا بعث
 الى اولاده فلما دخلوا عجبوا وعلموا ان الشيخ سيطلع بائقة
 فقام عبيد الله على رجله فحمد الله واثنى وصلى النبي صلى
 الله عليه وسلم ثم ذكر ما كان من قول اولاده ثم قال ايها الناس
 اشهد الله واياكم وكفى بالله شهيداً ان هذا عقبة بن الحجاج
 وان الحجاج اعتق الحارث وان اولادى هؤلاء لعب بهم
 ابليس وعجبهم بانفسهم فاردت ان ابرأ الى الله من الكفر

ومن حق هو لله ولهذا قبلي وخفتُ ان يترامى الحال باولادى
الى انكار حق علمه الله بالتبرى من ولاء هذا وايبه ان
يلعنهم الله واللاعنون فانى سمعتُ عن رسول الله صلى الله
عليه وسلم انه قال ملمونٌ مَنْ ادعى الى غير نسبه ملعون
مَنْ انكر نعمة المنعم عليه وأن ابا بكر الصديق رحمه الله
قال كفر بالله تبر من نسب وإن دق وكفر بالله * إدعاء الى
نسب مجهول فكرهت لكم يا بنى ان تُبَوَّ بلغة الله
ولغة اللاعنين فاكثر نظرى كان لنفسى ولكم واما قولكم ان
الامريقع لى عند أمير المؤمنين بحيث اكره كلاً أمير المؤمنين
ابقاه الله احلم واعلم بالله وارعى لحقوقه مَنْ ان يكون منه ما
وصفتُم بل يقع ذلك منه موقع رضاه فشكره الناس ودعوا له
وقام ولده وقد اصغرهم الحق واقماهم والتفت الى عقبة فقال
له يَسِيدى حَقَّك واجب وقد بسط لى أمير المؤمنين حفظه
الله ما ترى وانت عند رضا فإن شئت وليتُك افريقية
وليتُ صاحبها الاندلس ان احب وإن شئت وليتُك
الاندلس فاختر عقبة الاندلس وقال انى احب الجهاد وهى

موضع جهاد فولاً فدخل الاندلس سنة عشر ومائة فاقام عليها
سنين وافتتح الارض حتى بلغ اربونة وافتتح جليقية وألبّة
وبنبلونة ولم تبق بجليقية قرية لم تفتح غير الصخرة فانه لاذ
بها ملك يقال له بلاى فدخلها فى ثلث مائه راجل
فلم يزل يقاتلونه ويغاورونه حتى مات اصحابه جوعاً
وترامت طائفة منهم الى الطاعة فلم يزالوا ينقصون حتى بقى
فى ثلثين رجلاً ليست معهم عشر نسوة فيما يقال انما كان
عيشهم بالعسل ولاذوا بالصخرة فلم يزالوا يتقوتون بالعسل
معههم جباح والنحل عندهم • فى خروق الصخرة احتوزوا F61. 61 v.⁹
واعيا المسلمين امرهم فتركوهم وقالوا ثلثون علجاً ما عسى ان
يكون امرهم واحتقروهم ثم بلغ امرهم الى امر عظيم سذكرة
اذا بلغنا موضعه ان شاء الله فاقام عقبة على الاندلس حتى
لما كانت سنة احدى وعشرين ثارت البربر على فرق
الاباضية والصفرية ورأسوا عليهم ميسرة المحفوز المدغرى
فرجعوا الى عامل طنجة عمر بن عبد الله المرادى فقاتلهم
فقتلوه ثم دخلوا مدينة طنجة فقتلوا أهلها يقال انهم قتلوا

الصبيان والله اعلم ثم رجعوا يريدون افريقية وثب كل قوم
من البربر على من يليهم فقتلوا وطردوا فلما شغل صاحب
افريقية وهو بشر بن صفوان بما حدث عليه وثب عبد
الملك بن قطن المحاربى محارب فهر على عقبة بن
الحجاج فخلعه ولا ادرى أقتله ام اخرجه فملكها بقية احدى
وعشرين واثنين وعشرين وثلاث وعشرين حتى دخل بلج
بن بشر القشيري ثم الكعبي بأهل الشام وقد وصفنا سبب
دخوله في احاديث تاتي بعد هذا

رجع الحديث ومضى موسى بن نصير فقدم على
سليمن وقد مات الوليد سنة ست وتسعين وهو ابن ست
واربعين وُلد في خلافة معاوية رجه الله واستخلف سليمان
فابتدرة طارق ومغيث يشكوان اليه ■ موسى باقبح الشكية
■ F61. 00 r.° واعلماه بما صنع بطارق في المائدة وبمغيث في الملك
القرطبي وانه قد اصاب جوهرًا لم تختزن الملوكة بعد جوهر
فارس مثله ولما جاء موسى استقبله الخليفة سليمان وابنه بفعله
بطارق وبمغيث فاعتذر ببعض العذر فقال له المائدة فقال

هي ذة قال هكذا كانت ناقصة الرجل قال نعم فحوّل (1)
طارق يده الى قبائه فاخرج الرجل فعلم سليمان كذب
موسى وصدق طارقاً في كل ما رفع اليه وامر بموسى فحبسه
واغرمه غرمًا عظيمًا حتى سأل العرب فيقال ان لَحْمًا
جملت عنه في اعطائها سبعين ألفًا ذهبًا وذلك انه كان
تزوج امرأة من لحم ولها ابن شريف وهو غلام فكفله ورباه
واحسن اليه فشكرت ذلك لحم ويقال انه كان بينه وبين
لحم صهر كان على اخت حبيب اللخمى وعلى ابنه اجتمع
اهل الاندلس حين قتلوا عبد العزيز بن موسى وهذا اكثر ما
بايدى الناس من موافقه للحم

خروج كلثوم بن عياض القشيري الى افريقية اخرج
هشام بن عبد الملك امير المؤمنين فعسكر وندب امير
المؤمنين معه الناس وجعل ولّى عهده ان هلك وكان
شيخًا كبيرًا ابن اخيه بلج بن * بشرفان هلك بلج فنعلبة
بن سلمة العاملي واخرج ثعلبة على جند اهل الاردن وندب

من اجناد الشام من كل جند ستة الاف ومن اهل قنسرين
 ثلثة الاف فاخرجه من الشام في سبعة وعشرين الفا ثم
 تحرك بجيوشه وقد اباح له الاباحات ووضع له الاطوباء
 فاخرج كل شاب يُرجى صبره وجلده ثم اقبل الى مصر
 فاخرج من اهلها ثلثة الاف فتم بعنه ثلثين الفا من اهل
 الديوان سوى من تبعهم من الناس وامر امير المؤمنين في
 عهده اليه ان يطيع هرون القرني مولى معاوية بن هشام
 ومغيثا مولى الوليد لمعرفتهما بالبلد وكتب الى عامل افريقية
 ان طاعتك الى كلنوم بن عمرو فاخرج معه كل من قبلك
 من الاجناد واهل التطوع واقبل كلنوم حتى نزل افريقية
 فخرج اليه منها فيما يقابل بشر كثير من اهل افريقية ومن كان
 معه من اهل طنجة من العرب حتى تم بعنه سبعين الفا وجعل
 على رجاله افريقية مغيثا وجعل على خيلها هرون القرني
 وبلغ البربر وميسرة اقبالهم فجمعوا وقد وصفنا ما آلمهم وحضهم
 على الخروج وقد يقول من يطعن على الائمة انهم انما
 خرجوا ضيقا من سير عمالهم وان الخليفة ولده * كانوا يكتبون

الى عمال طنجة في جلود الخرفان العسلية فتذبح مائة شاة
 فربما لم يوجد فيها جلد واحد وهو قول اهل البغض للائمة
 فان كانوا صدقوا فما بال التحكيم فشا فيهم ورفع المصاحف
 وحلق الرؤس اقتداءً بالازارقة واهل النهروان اصحاب
 الراسبي (1) عبد الله بن وهب وزيد بن حصن فاقبل ميسرة
 قد جمع جوعاً ليس يحصى عددها حتى لقي كلثوم بن
 عياض بموضع يقال له بقْدُورة فلما رأى كلثوم ما انحاس عليه
 خندق ثم أتى هرون ومغيث فقالا له خندق آتيا الامير
 وتلوم بالكراديس واعطنا الخيل نخالفهم (2) الى قراهم
 ودراريهم فهم بذلك حتى جاء ابن اخيه وولى عهده بلج
 وكان لا يعصيه فقال لا تفعل ولا يرعك كثرة هؤلاء فان
 اكثرهم عريان اعزل لا سلاح لهم فناشبههم القتال وعلى
 خيله بلج وعلى خيل افريقية هرون القرنى وعلى رجاله
 افريقية مغيث ونزل كلثوم في رجاله اهل الشام فاقتلوا قتالاً

(1) الراسبي MS.

(2) نخالفهم MS.

شديدًا وجعل بلج يشدّ عليهم بخيله فيستقبلونه (1) بالجلود
اليابسة فيها الحجارة فتتفرخيل اهل الشام وعمدوا الى الرمك
الصعبة فعلقوا في اذنانها القرب والانتاع اليابسة ثم وجهوها نحو
عسكر كلنوم فنفرت الخيل ونادى الناس فنزل اكثرهم * وكان
ذلك حاجة البربر لكثرتهم وانهم لم تكن لهم خيل
تكافى خيل المسلمين فلما نزلوا بقى بلج فى طائفة من
خيله اثني عشر ألفًا ويقال سبعة الاف وهو اصحّ العددين
فلما نزل الناس وقد اقتحمت الرمك التى وصفنا فانتقضت
الصفوف وزحفت البربر وبلج يشدّ عليهم ولا يكاد يقدر
عليهم خيله لما كانت تنفر به واقبلوا راجعين حتى خالطوا
صفوف اهل الشام وحتى لم تجد الخيل موضعًا تشدّ فيه فلما
رأى بلج شدة اقحامهم شدّ شدة اشتعال (2) حتى شقّ جمعهم
كله فذهب يكرّ فاستقبلوه بالقتال فصارت طائفة تقاتل كلنومًا

(1) MS. فيستقبلوه

(2) Esta palabra se halla escrita confusamente ■■ el original. «Creo, dice ■■ Dozy, que la verdadera lección es شدة اشتعال (acometida furiosa). Za-

majxari, en el *Asas-al-balâgha*, trae la frase : اشتعل غضبًا, y en el vocabulario de P. de Alcalá ■■ encuentra : اشتعال فى ira, الغضب.

وطائفة تقاتل بلجاً فجالوا (1) بينه وبين الرجوع الى عسكره
وصار في دبر عسكر البربر يقاتله طوائف منهم قد كاثروه
وزادوا ومضى عظم الناس مع ميسرة حتى لصقوا بكلثوم
فقتل حبيب بن ابي عبيدة القرشي وقتل مغيث وقتل هرون
وانهزمت خيل اهل افريقية ورجالها وثبت كلثوم فمّر رجل
من اهل الشام فلقد اخبرني من لا اتهم انه ضرب على
رأسه بسيف فوقعت فروة رأسه على عينيه فردّها ثم نادى
في اصحابه فذبّوا عنه ذباً ضعيفاً وهو يقول إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنْ
الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ يَتْلُو آيَةَ ثُمَّ تَلَا وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ
أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ * اللَّهِ كِتَابًا مُّوجَّلاً فهو يقرأ هذه الآية حتى
شدّت البربر شدة اخرى فصرع وقتل اصحابه ولم توخذ الراية
بعد وانقصوا انقصاً قبيحاً لا رجعة لها وركب منهم من
ركب منهزماً الى افريقية واتبعوهم يقتلونهم ويأسرونهم فنلت
اهل الجيش مقتول وثلث منهزم وثلث مأسور وبلح يقاتل
اهل معسكرهم قد اوقفهم واوقفوه وقد اذرع فيهم القتل ولا كتهم

* F6l. 64 r.*

من كثرتهم لا يحصى من قتل منهم فهو في ذلك حتى
 اذا فرغوا بكلثوم واصحابه رجعوا اليه فلما رأى ما لا طاقة له
 به انهزم ماضيا في بلادهم واتبعوه حتى اضطروه الى البحر
 الاخضر ولاذ بمدينة سبتة وقبل ذلك قد رام دخول طنجة
 فلم يمكنه دخولها وجدها قد ضبطت فمضى حتى اتى سبتة
 فدخلها وهى مدينة حصينة ذات عمران وخير كثير فيما حولها
 فجمع المعاش وضمه اليها فلم يجد منه ما فيه الا شيا من
 بلاغ ثم ارجعوا اليه جيشا فخرج اليهم فهزمهم وقتلهم قتلا
 ذريعا ثم بعثوا اليه جيشا ففعل مثل ذلك حتى بعثوا اليه
 خمسة جيوش او ستة فلما رأوا انه لا يبقى له جيش سموه
 الارض واقفروا حوله مسيرة يومين فجعل يخرج واصحابه
 فيغيرون حتى نفذ المغار وانقطع عنهم المعاش فجاجعوا حتى
 أكلوا دوابهم ومكثوا في * المدينة حتى دخلوا الاندلس
 وسيأتى ذكر ذلك في موضعه ان شاء الله

فلما انهزم اهل الشام وأنت (1) هزيمتهم وقليل من فلهم

(1) MS. انت, sin el que exige la construccion.

الشام عظم ذلك على هشام واهل الشام وندم على اخراج
اهل الشام وان لم يخرج معهم اهل العراق او غيرهم لئلا يُوتى
جيشه من قلة وانما أتوا من طريق القلة ثم حلف لئن بقى
ليُخرجن اليهم مائة الف كلهم يأخذ العطاء ثم ليُخرجن
مائة الف ثم ليُخرجن حتى اذا لم يبق غير نفسه وغير بنيه
وبنيهم اقرع (1) بينه وبينهم ثم اخرج نفسه ان وقعت
عليه القرعة فخرج اليهم حنظلة بن صفوان الكلبي اخا
بشر بن صفوان صاحب افريقية في ثلثين الفا وامره ان لا
يبرح من افريقية حتى يأتيه رأيه وخاف البربر ان يغلبوا
على افريقية فعجله اليها ليضبطها حتى يمدّه بالرجال
والاموال ففعل حنظلة ثم اخرج اليه جيشا فيه عشرون الفا
وكانت وقعة كلثوم وقتله وقتل من قُتل معه وكان ممن قُتل
معه حبيب بن ابي عبيدة سنة اثنتين وعشرين ومائة واقبل
حنظلة في سنة ثلث وعشرين ومائة فنزل افريقية ثم توافت
اليه امداده وجمع له ميسرة في سنة اربع وعشرين ومائة

فالتقى حنظلة والبربر وكان البربر قد جاشوا عليه بعسكريين
 عظيمين لا يوصف عددهما وكان هشام مريضاً * وكان مرضه
 الذى مات فيه فحدثت والله اعلم انه جعل يقول يا حنظلة ابداً
 باحدى الطائفتين قبل الاخرى فظنوه يهجر فالتقى حنظلة والبربر
 فقضى ان بدأ بالعسكر الواحد ونزل بموضع يقال له القرن
 فقتله ثم مضى الى العسكر الاخر وكان نزوله بموضع الاصنام
 فقتلها في عقب سنة اربع وعشرين ومائة فكتب الى
 هشام بالفتوح واستشاره في الاقدام على بلد البربر فاتى
 كتابه هشاماً وهو يجود بنفسه فمات هشام رحمه الله في شعبان
 سنة خمس وعشرين ومائة

ثم رجع الحديث الى دخول بلج الاندلس قال واقام بلج
 بعد قتل عمه كلثوم قريباً من سنة حتى أكلوا دوابهم وأكلوا
 الجلود وأشرفوا على الهلاك وولى الاندلس ابن قطن وثاروا
 مرارا حتى اتتهم قشور الجزيرة من الاندلس وكتبوا
 الى عبد الملك بن قطن يستغيثونه ويمتنون اليه بطاعة امير
 المؤمنين والعريية فتغافل بهم وسرّ هلاكهم وخافهم على

سلطانه فلما رأث عرب الاندلس استغاثتهم وهلكتهم امدهم
 رجل من لحم يقال له عبد الرحمن بن زياد الاخرم بقاريين
 قد شجنهما بالشعير والادام فاتاهم ذلك فنالوا منه ولم يبلغ
 منهم مبلغًا • F61. 65 v. • حتى اشرفوا على الهلاك وحتى جلت
 الارض فأكلوا البقل والعشب فقضى ان بربر الاندلس لما
 بلغهم ظهور بربر العدو على عربها واهل الطاعة وثبوا في
 اقطار الاندلس فاخرجوا عرب جليقية وقتلوهم واخرجوا عرب
 استرقة والمدائين التي خلف الدروب فلم يرع ابن قطن
 الا فلهم قد قدم عليه وانضمّ عرب الاطراف كلها الى وسط
 الاندلس الا ما كان من عرب سرقسطة وثرهم فانهم كانوا
 اكثر من البربر فلم يهجم عليهم البربر فاخرج اليهم عبد
 الملك جيوشًا فهزموها وقتلوا العرب في الافاق فلما رأى
 ذلك وخاف ان يلقى ما لقي اهل طنجة وبلغه إعداد
 البربر له لم ير شيئًا اعز له من الاستمداد باهل الشام فبعث
 اليهم السفن فادخلهم ارسالا وبعث اليهم بالاطعمة والادم
 واشترط عليهم ان يعطوه من كل جند من قوادهم عشرة رهن

يضعهم في الجزيرة في البحر فاذا فرغوا له في الحرب (1)
جهزهم وحملهم الى افريقية فرضوا بذلك واعطوه عهداً
او اتخذوا عليه عهداً ان يحملهم الى افريقية جملة لا يفرقهم

ولا يعرضهم (2) البربر ومعهم في جملتهم عبد الرحمن بن حبيب * F6l. 66 r.º

بن ابي عبيدة الفهري وقد قُتل ابوه حبيب بنقدورة فادخلهم
في سنة ثلث وعشرين واخذ رهنهم واقراها بجزيرة ام حكيم
في البحر وهم قد هلكوا وعروا (3) فلم يكونوا يستترون الا
بالدروع حتى نزلوا الجزيرة بالاندلس فوجدوا بها جلوداً
مدبوغة كثيرة فقطعوا منها المدارع ثم اقبلوا الى قرطبة فكسا
ابن قطن خياريهم اعطاهم كلهم عطاء فلم يكن فيه ما يغنيهم
واستقبلهم عرب بلد الاندلس وهم ملوك فكسا كل رجل
من خياريهم خياري عشيرته وافضل عليهم الناس حتى لبسوا
وشبعوا وكانت قد رأت البربر بالاندلس على انفسهم
ابن (4) وحشدوا من جليقية واستورقة وماردة وقورية

(1) MS. البحر

(2) MS. يعرضهم

(3) MS. وعدوا

(4) MS. هدس

وطلييرة فاقبلوا في شى لا يحصيه عدد حتى اجازوا نهراً يقال
له تاجه يريدون عبد الملك بن قطن واخرج اليهم عبد
الملك ابنه (1) قطناً وامية في عرب الشام اصحاب بلج
وعرب البلد فلما بلغ البربر اقبال الجيوش اليهم حلقوا رؤسهم
اقتداءً بميسرة ولكى لا يخفى امرهم وليضربوا ولا يختلطوا
ثم اقبلوا الى مدينة طليطلة وعمد قطن بمن معه وامية بمن
معه صمدهم فالتقوا في ارض طليطلة على وادى سليط فاقتتلوا
قتالاً شديداً واقبل اهل * الشام عليهم حنقين (2) فقاتلوا قتال
مستبسلين فمحنهم الله اكتاف البربر فقتلوهم قتلاً ذريعاً
افنوهم به فلم ينج منهم الا الشريد فركب اهل الشام ولبسوا
السلاح ثم فرقوا الجيوش في ارض الاندلس فقتلوا البربر حتى
اطفؤوا جمرتهم فلما فرغوا كروا قافلين الى قرطبة فقال لهم عبد
الملك اخرجوا قالوا نعم اخرجنا الى افريقية فقال ليست
لنا صناعة تركبونها معاً وقد صارت لكم خيول ورقيق وكساً
ولا كن اخرجوا ارسالاً الى افريقية قالوا لا نخرج الا مجتمعين

(1) ابنه MS.

(2) حنقون

قال فاخرجوا الى سبتة قالوا له تعرضنا لبربر طنجة اقدف
 بنا في لجة البحر اهن علينا فلما راوا ما يريد بهم وثبوا عليه
 فاخرجوه من القصر وادخلوه بلجا صاحبهم وبايعوا له ونزل
 ابن قطن دارة وهى التى يقال لها دار ابي ايوب وهرب
 ابناه فلحق احدهما بماردة ولحق الاخر بسرقسطة فاقاموا
 اياما يجيلون رايهم واختلط امر الناس بالاندلس وامسك
 والى الجزيرة عن امداد الرهن الذين فى جزيرة ام حكيم بما
 يعيشهم من الطعام والماء والجزيرة التى هم فيها لا ماء لها
 وهى جزيرة ام حكيم فمات من الرهن الذين فى جزيرة ام
 حكيم رجل من اشراف اهل الشام فلما * بعث بلج فى
 اخراجهم واقبلوا اليه شكوا ما ركبهم به ابن قطن وقتله صاحبهم
 بالعطش وقالوا اقدنا منه فقال لهم بلج ويحكم لا تفعلوا فانه
 رجل من قريش وكان موت صاحبكم على شبه الخطاء ولا كن
 امهلوا حتى نرى ما تصير اليه الامور فنارت اليمن بكلمة
 واحدة فعسفوا بلجا (1) وقالوا احييت بمضر فلما خاف فسادهم

* F61. ■ r.*

ففسعوا ملجا (1)

وتفرّق كلمتهم امر به فأخرج وهو شيخ كانه فرخ نعامه وهو
ابن تسعين سنة او اكثر حضر الحرة مع اهل المدينة ومنها
فل الى افريقية فاخرجوه وهم ينادونه يا فال فللت من
سيوفنا يوم الحرة ثم عرضتنا أكل الكلاب والجلود طلبا
بنار الحرة ثم بعث (1) جند امير المؤمنين فاخرجوه الى راس
القطرة فقتلوه وصلبوه عن يسار الطريق وصلبوا عن يمينه
خنزيرا وصلبوا عن يساره كلبا فاقام يوما ثم ان موالى له من
البربر من اهل المدور طرقوه فسرقوا خشبته فكان المكان
يقال له مصلب عبد الملك بن قطن حتى ولى يوسف
بعد ذلك فبنى فيه امية بن عبد الملك مسجدا فانقطع
الاسم وقالوا مسجد امية وهدم ذلك المسجد بعد ذلك
يوم هاج اهل قرطبة على الحكم بن هشام وصار* موضعه
براحا فانقطع عنه الاسمان اسم المصلب واسم المسجد الا
من عرف ذلك فلما بلغ ابيه ما كان حشدا من اقصى
اربونه وراجعا اهل البلد والبربر وسيوفهم تقطر من دماء البربر

بعث MS. (1)

فرضيت البربر ان تنال ثارها من اهل الشام فاذا فرغوا كان
لهم في اهل البلد رأى فاقبل قطن وامية ومعهما عبد الرحمن
بن حبيب وكان في اصحاب بلج فلما صنع بعبد الملك
ما صنع انحاز عنه وخرج عن دعوة اهل الشام واقبل معهم عبد
الرحمن بن علقمة اللخمى صاحب اربونة فاقبلوا في مائة
الف او يزيدون راجعين الى بلج واصحابه بقرطبة وقد رحل
فلال كثير من اهل الشام كانوا في القرى والجبال ومن
افريقية فلم يقووا على الرجوع الى الشام حتى صاروا في
اثنى عشر الفا سوى عبيد كثير اتخذهم من اهل البلد والبربر
حتى بلغوا من قرطبة على بریدين الى موضع يقال له اقوة
برطورة فخرج اليهم بلج في اصحابه فقاتلهم فلم يقوموا له
ولم يصبروا الا صبرا يسيرا الا ان عبد الرحمن بن علقمة
اللخمى وكان يعد فارس اهل الاندلس قد قال لهم آرونى
بلجا فوالله لاقتلنه او لاموتن^{٥٤} دونه فاشاروا له اليه وقالوا
صاحب * الفرس الابيض فشد بخيل النفر فانفرج اهل
الشام عن بلج والراية في يده فضربه بالسيف على راسه

ضربتین ثم ان الحُصین بن الدجن العقیلی شدّ علی ابن
 علقمة فضربه ضربات بالسيف وجعله بعد من باله فكان
 عبد الرحمن لا یقف بموضع الا قاتله حصین بخیل قسرين
 فقطع عاديته وشغله بنفسه وشدّ علیه شدات یلحقه بكلّ شدة
 بالصفوف ویضربه فی عاتتها الا انه فارس نجدة معه جودة
 الاتقاء وعلیه سلاح کریم لا یحیک فیهِ سيف حُصین حتی
 انهزموا هزيمة قبیحة واتبعوهم یقتلونهم ویأسرونهم ثم راجعوا
 فمات بلج الی ایام یسيرة یقال من ضربتی ابن علقمة ویقال
 بل اجل حضرة والله اعلم وولی اهل الاندلس ثعلبة بن سلمة
 العاملی فجمع له اهل البلد العرب والبربر جمعا بماردة فخرج
 الیهم فجاشوا (١) علیه بما لا طاقة له به وقاتلهم قتالا شديدا
 فلم یغن مغنی فلما رای ذلك اعتصم بمدينة ماردة وبعث
 الی خليفته بقرطبة ان یتحمّل الیه ببقية اصحابه لمناجزة اهل
 البلد فییناه محصورا قد نزل اهل البلد من البربر والعرب
 وجلّهم البربر علی ماردة اذ حضرهم عید فطراو اضحی فابصر

ثعلبة غرتهم * وانتشارهم وكثروا فانتشروا فلما كان صبيحة
 العيد خرج عليهم فهزمهم وقتلهم قتلا ذريعا ثم سبي ذراريهم
 ولم يكن بلج قبله تعرض للذرية بسباء فاقبل من السبي
 بعشرة الاف او يزيدون حتى نزل المسارة بقرطبة وقد بلغ
 صاحب افريقية ما فيه اهل الاندلس ووفد اليه من صالحى
 اهلها وكتب اليه ان اغثنا بوال يجمعنا ويأخذ بيعتنا له ولا مير
 المومنين حتى يصير الشام والبلدان على دعوة واحدة فقد
 افنانا القتل وخفنا العدو على ذراريننا فيينا ثعلبة نازل
 بالمسارة يبيع ذرارى اهل البلد وسعهم (sic) فى رجالهم ولقد
 بلغنا انه باع اشياخهم فيمن ينقص بهم لقد قيل انه صاح
 على ابن الحسن وجل كان بالاندلس من اهل المدينة وعلى
 الحرث بن اسد من جهينة من اهل المدينة فقال من يخسر
 على هذين الشيخين فقال قائل احدهما عندى بعشرة دنانير
 فقال الصائح من ينقص فلم يزل يصيح من ينقص حتى
 باع احدهما بكلب والاخر بعنود فيينا على هذا اذ جاءهم
 ابو الخطار الحسام بن ضرار الكلبي واليا من قبل حظلة

بن صفوان والخليفة بعد الوليد بن يزيد وهم نزول بالمسارة
 فسمعوا واطاعوا وكان رجلا من خيار اهل الشام من اهل
 دمشق * فرضى به الشاميون والبلديون واطلق الاسرا والسبي
 فسمى ذلك العسكر عسكر العافية وصارت الكلمة جامعة
 وافلت ثعلبة بن سلامة وعثمان بن ابي نسعة وعشرة من
 قواد الشام وأمن ابني عبد الملك بن قطن فاستقامت
 حال الناس بالاندلس وانزل اهل الشام في الكور

F6l. 69 r.°

ذكر دخول عبد الرحمن بن معاوية الاندلس والسبب
 الموجب لذلك وما آلت اليه احواله مختصرا ان شاء الله
 تعالى لما كان من امر مروان بن محمد رحمه الله ما كان
 وانصرم امر بني امية بالمشرق وتغلب على ملكهم بنو
 العباس وقتل مروان في سنة اثنتين وثلاثين فسير براسه الى
 السفاح ثم سير به الى ابي العباس ببغداد وهو معسكر بها
 وتتبع السفاح بنو امية حيث كانوا يقتل ويمثل اخذ ابان
 بن معاوية فقطع يده ورجله ثم طيف به في كور الشام ينادي
 على راسه هذا ابان بن معاوية فارس بني امية حتى مات

وقتلوا النساء والصبيان ذبحوا عبدة بنت هشام بن عبد الملك
 ذبحا وذلك انهم سالوها عن كنوز وجوهر فلم ترد عليهم
 كلمة فذبحوها وهرب عنهم وجوه من بنى امية لهم اسماء
 وأقدار وتغيّبوا عند العرب * وافناء الناس فلم يجدوهم وكان
 فيمن تغيّب عبد الواحد بن سليمان والغمر بن يزيد وغيرهما
 فلم يروا انهم صنعوا شيا وتوثقوا من سليمان بن هشام خوفا
 ان يبصر مكيدتهم فيهرب فاطهروا الندم على ما كان بزعمهم
 فامنوا من بقى ورفع السيف وكتب اليهم ان امير المؤمنين
 قد ندم على ما كان في بنى امية واحبّ البقاء وقد امرني
 بتأمينهم فقد امنتهم فلا اعلمن احدا يعرض لهم بمكره
 ونادى مناديه بذلك في كور الشام وفي عسكره وهو بكسكُر
 فلما شاع ذلك بعثوا رسلا فاستامن منهم بضعا وسبعين
 رجلا ليس منهم من غيرهم الا صهر لهم من كلب ورجل
 من مواليهم وكان فيهم عبد الواحد والغمر والاصبغ بن محمد
 بن سعيد وجماعة ممن لا اسميه فجعلوا كلما جاءهم رجل
 منهم قربة وانزلوه واعطوه عهدا مستأنفة الا يروا مكروها حتى

يلحقوا بامير المؤمنين وان امير المؤمنين قد امنهم واراد
 الابقاء عليهم فاخبرني من ائقُ به من المشائخ ان الامانات
 بسطت لهم حتى تداعى كل من هرب وكان يحيى بن
 معوية بن هشام ساكنا من الموضع الذى عسكر فيه صالح
 بن على على سبعة اميال فثبت فى منزله ولم يضطرب مع
 من اضطرب فى العسكر منهم وقال اذا حضر فصل امرهم
 غشيتهم لقربه منهم فاقام الناس ينتظرون ما يكون فطال ذلك
 حتى اقبل المدنى والعراقى والمصرى من بنى امية *

* F6l. 70 r.º

فبعث يحيى بن معوية رسولا ينظر ما يكون فوافق القوم
 يقتلون فرجع مسرعا فسقط فى يديه فلم يتفق له هرب حتى
 قربت الخيل فى تلك القرى القرية فغشى فقتل وكان
 معه الامير عبد الرحمن بن معوية فى القرية وكان يومه ذلك
 غائبا فى الصيد فوقع الخبر عليه فى جوف الليل فهرب
 واوصى ان يتبع بولده ابى ايوب واختيه امّ الاصبغ وامة
 الرحمن قال فلما اجتمع بنو امية عند السفاح قعد لهم وادخلهم
 على نفسه فى سرادق له ليرسلهم بزعمه الى امير المؤمنين

فلما توافوا مَيَّزَ منهم عبد الواحد بن سليمان فاجلسه قريبا منه
 مكافأة باليد التي كانت عندهم فجعل يذكرها له ويرجيه
 حسن رايه فيه والاحراس وقوف عليهم عمد الحديد فاشار
 اليهم وقال ددهوا رؤسهم فوضعت عليهم فشدخوا ثم قال
 لعبد الواحد لا خير لك في البقاء بعد قومك وسلطانك
 وقد ابرزناك ان تُقتل بالسيف وامر به فقتل صبورا قال
 وفعل ذلك بالغمر بن يزيد وبعث برؤسهم الى ابي العباس
 فلما جاءته امر بضرب عنق سليمان بن هشام قال وكان بقايا
 بنى امية لما سمعوا الامان تراجعوا الى منازلهم في اقاصي
 الكور تمت بهم عدة قتلى نهر ابي (1) فطرس وهم ثلثة
 وسبعون وآياهم عني (2) حفص بن النعمن

* F61. 70 v.º

* اين اصحاب العطايا منهم
 والبهاليل بنو الصييد النجيب
 من يرد يسئل عنهم فهم
 حيث..... (3) من فوق الخشب

(1) MS. نغراى
 (2) MS. اتاهم عني

(3) Falta ■ el MA

ثم اشتد الطلب على بنى أمية فهربوا في الافاق وكانوا
يسمعون في الروية ان مستراحهم بالمغرب فنزع اكثرهم
الى افريقية فنزع اليها السفيناني النائر وابناء الوليد بن يزيد
العاصي وموسى وحبيب بن عبد الملك بن عمرو بن
الوليد وقبل ذلك ما نزع اليها جزي بن عبد العزيز بن
مروان وعبد الملك بن عمر بن مروان اذ قُتل الخليفة
مروان فتوافى افريقية بشر كثير وكان واليها عبد الرحمن بن
حبيب بن ابي عبيدة الفهري فلم يكره نزوعهم اليه ولجا
اليها عبد الرحمن بن معوية بن هشام رحمه الله وكان بدو
حديثه باختصار انه لما امن اهل ابي فطرس وكان غلاما حدثا
هاج امر المسودة وهو ابن سبع عشرة سنة رجع الى منزل له
بدير حنا (1) من كورة قسرين فاقام به وجمع بعض اخوانه
وعياله وكان قد ولد له سليمان المكنى بابي ايوب وكان مولده
سنة ثلثين في سلطان مروان فاخبرني من سمع عبد الرحمن

بن معوية يحدث طائفة من بدو حديث هربه قال لما امنا
 وشاع ذلك ركبت متنزها قُوقع بهم وانا غائب فرجعت
 الى منزلي فنظرت فيما * يصلح اهلي ويصلحني وخرجت
 * F61. 71 r.^o حتى عسرت في قرية على الفرات ذات شجر وغياض وانا
 والله ما اريد الا المغرب وكنت قد بلغتني رواية كان
 والدي رحمه الله قد هلك في زمن جدّي رحمه الله وكنت
 صبيا اذ هلك فاقبل بي وباخوتي الى الرصافة الى جدّي
 ومسلمة بن عبد الملك رحمه الله لم يمت بعد فحسن
 وقوف بيابه على دوابنا اذا سال مسلمة عنا فقل ايتام
 معوية فاغرورقت عيناه بالدمع ثم دعا بنا الاثنين فالاثنين
 فاقبل يدعو بنا حتى قدّمت اليه فاخذني وقبّلني ثم قال
 للقيّم هاته فانزلي عن دابّتي وجعلني عن امامه وجعل
 يقبّلني ويكي بكاء شديدا فلم يدع بعدي من كان اصغر
 من اخوتي وشغل بي فلم يفارقني فانا امامه على سرجه
 حتى خرج جدّي فلما رآه قال ما هذا يا ابا سعيد فقال
 بُني لابني المغيرة رحمه الله ثم دنا من جدّي فقال له تداني

الامر هو هذا قال اهو قال اى (١) والله قد عرفتُ العلامات
والامارات بوجهه وعنقه قال ثم دعى القيم فدفعته اليه وانا
ابن عشر سنين يومئذ او نحوها فكان جدى رحمه الله يؤثرنى
ويتعاهدنى بالصلة والبعثة التى فى كل شهر وكنا بكورة قنشرين
بيننا وبينه مسيرة يوم حتى مات ومات مسلمة ابو سعيد قبله
لستين فكانت تلك فى نفسى مع اشياء كانت تذكر
فانى لجالس فى * القرية فى داركنا فيها ولم يبلغنا بعد اقبال
المسودة فكنت فى ظلمة البيت وانا رمد شديد الرمد ومعى
خرقة (٢) سوداء امسح بها قذا عينى والصبي سليمان يلعب
وهو ابن اربع سنين او نحوها اذ دخل من باب البيت فترامى
فى حجرى (٣) فدفعته لما كان بى ثم ترامى وجعل يقول ما
يقول الصبيان عند الفرع قال فخرجت فاذا انا برايات
مطلّة فلم يرعنى الا دخول اخى فلان فقال ياخى رأيت
المسودة وكنت لما فعل بى (٤) الصبي ما فعل قد خرجت

F6l. 71 v.º

ابى. MS. (١)

خرقة. MS. (٢)

حجرة. MS. (٣)

فى. MS. (٤)

فرايتهم فلم ادرك شيئا اكثر من دنائير تناولتها ثم خرجت
 انا والصبي اخي واعلمت اخواتي ام الاصبع وأمة الرحمن
 بهتوجهي وامرتهما ان يُلْحَقَنِي (١) غلامي بما يصلحني ان
 سلمت فخرجت جتي اندسست في موضع ناءى عن القرية
 واقبلوا فاحاطوا بالقرية ثم بالدار فلم يجدوا اثرا ومضينا حتى
 لحقني بدر ثم خرجت حتى اتيت رجلا على شاطئ
 الفرات وامرته ان يتباع لى دواب وما يصلحني فانا ارقب
 ذلك اذ خرج عبد له او مولى فدل علينا العامل فاقبل
 الينا فوالله ما راعنا الا بجلبة الخيل اليها فى القرية فخرجنا
 نشتد على ارجلنا وابصرتنا الخيل فدخلنا بين اجنة على
 الفرات واستدارت الخيل فخرجنا وقد احاطت بالاجنة
 فتبادرنا وسبقناها الى الفرات فترامينا فيه واقبلت الخيل
 فصاحوا علينا * ارجعا لا باس عليكما فسبحت وسبح الغلام
 اخى فلما سرنا ساعة سبقته بالسباحة وقطعت قدر نصف
 الفرات فالتفت لأرفق واصيح عليه ليلحقني فاذا هو والله

لما سمع تأمينهم آياه وعجل خاف الغرق فهرب من الغرق
الى الموت فناديته أَقْبَلْ يا حبيبي التي فلم يأذن الله بسماعي
فمضى ومضيت حتى عبرت الفرات وهم بعضهم بالتجرّد
ليسبح في اثرى ثم بدا لهم واخذوا الصبي فضربت رقبته
وانا انظر وهو ابن ثلث عشرة سنة رحمه الله قال ثم مضيت
فهذا حديثه رحمه الله ومن حديث غيره انه مضى حتى اتى
كورة فلسطين وقد التحقت به اخته ام الاصبع بدرا غلامه
وسالما ابا الشجاع غلامها وكانت شقيقته ابنة امه ومع المولين
نفقة وشئ من جوهر فلحقاه حيث لحقاه لا ادرى ومضى
حتى اتى (1) افريقية وقد توافى بها جماعة من اهل بيته وكان
عند عاملها ابن حبيب يهودى كان قد صحب مسلمة بن
عبد العزيز فكان يقول يغلب على الاندلس رجل من
ابناء الملوك يقال له عبد الرحمن له صغيرتان فكان ابن
حبيب قد ارسل صغيرتين رجاء للرواية فكان اليهودى يقول
له لست انت من ابناء الملوك فكان يقول بلا والله فلما

حتى افريقية. MS. (1)

جاءه عبد الرحمن ونظر اليه فاذا هو ذو صغيرتين فدعا اليهودي
وقال له ويحك هذا هو وانا قاتله قال له اليهودي * الله * لئن
قتلته ما هو هو ولئن تركته انه لهو ثم تجئى على ابني الوليد
بن يزيد فقتلها واخذ مالا مع اسمعيل بن ريان (sic) بن
عبد العزيز وغلبه على اخته فتزوجها واراد عبد الرحمن بن
معوية فاتاه رجال فاندروه فرفع راسه فخرج هو وعامة اصحابه
الذين بقوا منهم فافترقوا في بلاد البربر فسار عبد الرحمن بن
معوية الى موضع يقال له بارى فنزل في قبيلة يقال لها
مكناسة فكان له عنده مضيق يطول ذكره ثم خرج من عندهم
حتى بلغ البحر فنزل بسيرة فكان في نفرة وهم اخواله كانت
امه نفزية وبدر معه وكان سالم قد فارقه بافريقية لسبب كان
وذلك انه كان محتما عاتبا (1) فبيناه قاعد اذ دخل على
عبد الرحمن بعض بني عمه فصاح به فلم ينتبه فامر بماء فصب
على وجهه فامتعض ورجع الى الشام وكان ابو الشجاع عالما
بالاندلس وذلك انه كان دخلها مع ابن نصير او بعده وغزا

(1) محتيا عاتبا MS.

صوائف الاندلس فشق على ابن معوية فراقه فرجع الى ام
الاصبغ بالشام

ثم رجع الحديث الى ولاية ابي الخطار الاندلس
قال فاقام عليه اربع سنين وستة اشهر الى تاريخ ثمان
وعشرين ومائة وكان قد قدم الاندلس في امداد * اهل

* F61. 73 r.º

الشام الصميل بن حاتم بن شمر بن ذى الجوشن وكان
اصل من الكوفة فلما قتل جدّه شمر الحسين بن على رحمه
الله قتل المختار شمرا بعد ذلك فارتحل ولده عن الكوفة
فصاروا بالجزيرة ثم لما جُند جند قسرين صار الصميل فيه
ودخل الاندلس لسبب دم اصحابه فرأس بالاندلس ودانت
له قيس الاندلس وفاقهم بالنجدة والسخاء فاغتم بذلك ابو
الخطار ودخل عليه يوما وعنده الجند فاحب كسره فلُكز
وشتم فخرج عنه فاتى داره وبعث الى خيار قومه فشكا
اليهم ما لقي (1) فقالوا له نحن لك تبع فقال والله ما احب
ان اعرضهم القضاية واليمانية ولكن اللطف ندعوا (2) بالله

بقي MS. (1)

ندعوا MS. (2)

مرج راهط وَندَّعُوا (١) لَحْمًا وَجُذَامًا وَندخل منهم رجلاً نُقدِّمه
 يكون له الاسم ولنا الخط قال فكتبوا الى ثوابة بن سلمة
 الجذامي وكان من اهل فلسطين ثم ساروا حتى وفدوا عليه
 فاجابهم واجابتهم لحم وجذام فبلغ ذلك ابا الخطار فغزاهم
 في جماعة اهل الاندلس فلقبهم ثوابة بناحية نهر شذونة فانهزم
 ابو الخطار وأسر وقتل قليل من اصحابه ثم رفع السيف
 عنهم واقبل ثوابة بن سلمة حتى دخل قصر الاندلس وابو

الخطار * معه في قيوده فولى ثوابة سنة ثم مات في سنة * F6l. 73 v.º

تسع وعشرين ومائة فاجتمع اهل الاندلس على يوسف بن
 عبد الرحمن بن عقبة بن نافع الفهري بعد اختلاف شديد
 الا انه لم تكن في ذلك حرب كان يحيى بن حُرَيْث
 الجذامي من اهل الاردن قد دعا الى نفسه فقال ثوابة بن
 عمرو وانا اولى بهذا الامر فلم يزلوا يتراوضون الامر بينهم
 حتى اجتمعوا على يوسف بان تركوا كورة رية ليحيى بن
 حُرَيْث وبها سكنى اهل الاردن فرضى يحيى قال واجتمعت

قضاة فراسوا على انفسهم رجلا يقال له عبد الرحمن بن
 نعيم الكلبي فجمع مائتي رجل واربعين فارسا ثم بيت
 القصر بقربة فطرد الاحراس وهجم على السجن فانخرج
 ابا الخطار وهرب به ليله فاقام به في كلب وقبائل من حص
 فاكتفوه ومنعوه ففروا ولم يحدث شيئا حتى اجتمع الناس على
 يوسف فلما استقام ليوسف الامر لم يلبث ان غدر بابين
 حريث وعزله عن الكورة فغضب ابن حريث وكاتب ابا
 الخطار حتى اجتمعا فقال ابو الخطار انا الامير وقال ابن
 حريث بل انا اقوم بالامر لأن قومي اكثر من قومك فلما
 رأت قضاة ما يدعوا اليه ابن حريث احبوا جمع * كلمة
 اليمين كلها فاجابوا ابن حريث وقدموه فاصفقت يمين
 الاندلس خيبرها وكندتها ومذجها وقضاعتها وامتازت (1) مضر
 وريعة الى يوسف وريعة بالاندلس قليل فلحق خيار اليمين
 بابين حريث من كل جند وتجرع اهل البلد بتجرع اهل
 الشام ولحق خيار مضر ويوسف والصميل لا يعرض احد

(1) امتازت MS.

لاحد يخرج الجوار فيودع بعضهم بعضا حتى يلحق كل
 رجل بقومه وهي اول حرب كانت في الاسلام بهذه الدعوة
 لم تكن حرب قبل هذه الوقعة وهي الفتنة العظمى التي
 بها يخاف بوار الاسلام بالاندلس الا ان يحفظه الله قال
 فرحف ابن حريث وابو الخطار الى يوسف والصميل
 بقرطبة فاقبلا حتى نزلا على نهر قرطبة بقبليها بقرية شقندة
 وعبر يوسف والصميل النهر اليهما بمن معهما فالتقوا حين
 صلوا الصبح فتطاعنوا على الخيل حتى تقصفت الرماح
 وثبتت الخيل وحميت الشمس ثم تداعوا الى البراز فتنازلوا
 وتضاربوا بالسيف حتى تقطعت ثم تقابضوا بالايدي والشعور
 لم يكن في الاسلام صبر مثله الا ما يذكر من صفيين ولم يكن
 القوم بكثير لا هولاء ولا هولاء وانما كانوا خيار من الفريقين
 وكانوا متقاربين الا ان اليمن كانوا اكثر قليلا فلما اعيى بعضهم
 بعضا تواقفوا يضرب بعضهم وجوه بعض بالقسي والجعاب
 ويحشى (1) بعضهم التراب على * بعض اذ قال الصميل

* F6l. 74 v.º

(1) MS. ويحشى

ليوسف ما وقفنا اذ خلفنا جندا نحن منهم في غفلة قال ومن
هم قال اهل السوق بقرطبة فرد اليهم يوسف مولاة خلد بن
يزيد وصاحب (1) فاخرجنا منهم نحو من اربعمائة
راجل معهم الخشب والعصى ومع قليل منهم السيف
والمزراق فخرج الجزارون بسكاكينهم فجاءوا الى قوم موتى
وقد مضت الظهر والعصر لم يصلوها لا صلاة خوف ولا امن
فجردوهم وقتلوا واسروا بشرا كثيرا خيارا واسروا ابا الخطار
وابن حريث وكانا الاميرين وكان ابن حريث لما راى اهل
سوق قرطبة يقتلون اصحابه تغيب ودخل تحت سرير الرجا
التى بموضع بيع الخشب فلما اسروا ابا الخطار وهموا بقتله
قال ليس على فوت ولكن عندكم ابن السوداء ابن حريث
فدل عليه فأخرج وقتلا جميعا وكان ابن حريث يقول لو ان
دماء اهل الشام جمعت لى فى قدح لشربتها فلما استخرج
قال له ابو الخطار يا ابن السوداء هل بقى فى قدحك شئ
لم تشربه فقتلا واسر منهم بشر كثير ثم اتى بالأسرى وقعد لهم

الصميل في كنيسة كانت في داخل مدينة قرطبة وهي اليوم
 موضع مسجدھا الجامع فضرب اوساط سبعين منهم فلما رأى
 ذلك قاسم بن فلان ابو عطا بن جد (١) المرى قام اليه
 فقال له ابا جوشن اغمد سيفك وراجع سيفك قال له افعد
 ابا عطاء فهذا عزك وعز قومك فجلس ولم يغمد السيف
 ثم قام اليه فقال * له يا عرابي والله إن تقتلنا الا بعداوة
 صفين لتكفرن او لأدعون بدعوة شامية فاغمد سيفه وامن الناس
 على يدي ابي عطاء بعد بلاء عظيم فيقال والله اعلم ان
 تلك الواقعة توجد في بعض العلم انها قاطعة الارحام
 وكانت قبل سنة احدى وثلثين ومائة قال فاعقبهم الله بالجوع
 والقحط فجاءت الاندلس سنة ثنتين ثم..... (٢) سنة ثلت
 عام سعيد فنار اهل جليقية على المسلمين وغلط امر عالج
 يقال له بلاى قد ذكرناه في اول كتابنا فخرج من الصخرة
 وغلب على كورة واستورس ثم غزاه المسلمون من جليقية

(1) La palabra جد está muy confusa en el MS.

(2) استخلفت استخفت

وغزاه اهل استورقة زمانا طويلا حتى كانت فتنة ابي الخطار
 وثوابه فلما كان في سنة ثلث وثلثين هزمهم واخرج عن
 جليقية كلها وتنصر كل مذبذب في دينه وضعف عن الخراج
 وقُتل من قُتل وصار فلهم الى خلف الجبل الى استورقة
 حتى استحکم الجوع فاخرجوا ايضا المسلمين عن استورقة
 وغيرها وانضمّ الناس الى ما وراء الدرب الاخر والى قورية
 وماردة في سنة ست وثلثين واشتدّ الجوع فخرج اهل الاندلس
 الى طنجة واصيلا وريف البربر متارين ومرتحلين وكانت
 اجازتهم من وادي بكورة شذونة ويقال له وادي برباط
 فتلك السنون تسمى سنى برباط فخفف سكان الاندلس
 وكاد ان يغلب عليهم العدو الا ان الجوع • شملهم قال
 وكان يوسف قد اخرج الصميل فوجهه الى النغر الاكبر
 اسداة (sic) بالاندلس كانوا امثل حالا (1) وكان النغر لليمن
 فاراد ان يذلّهم (2) فبعثة الى سرقسطة وافترض ضعف اهلها

* F61. 75 v.º

(1) Asi aparece ■ el MS. esta frase
 ininteligible.

(2) يدلّهم ■

فاتا في مائتي رجل من قريش ومن كان معه من غلمانہ
وحشمه ومواليه فنال بها ملكا وغنا ووفد عليه محاويج الناس
فاعطاهم الاموال والرقيق ولم يأتہ صديق ولا عدو فحرمه فازداد
سوددا واقام بها اعوام الشدائد التي تتابعت وكان بقرطبة فتى
من بني عبد الدار قد شرف وسود يقال له عامر من ولد
ابي عدى اخي مصعب بن هاشم (١) صاحب لواء رسول
الله صلعم يوم بدر وأحد والى عامر تنسب مقبرة عامر التي
بغربي سور مدينة قرطبة وكان يلي الصوائف قبل يوسف
فشرف فحسده يوسف فلما تبدى له ذلك بعث الى ابي
جعفر فيما يحدث ان يبعث اليه بسجله على الاندلس
وساء ما صنع يوسف باليمن وما سفك من الدماء وابتنى
حظرا (٢) في منية له كان يقال لها قناة عامر بغربي قرطبة
فاغلق غلقة عظيمة هم ان يجعلها مدينة واراد ان يبتنى بها
بنينا ينضم اليه ويغاور يوسف حتى يأتیه امداد اليمن
وضعف سلطان يوسف حتى كان لا يركب معه خمسون

(١) هشام

(٢) حظرا MS.

رجال من حشمه وضعف الناس عليه بالاندلس * واراد ان
 يتقبض على عامر فوجده حذرا قد اعلم بما يراد به وكان
 يوسف جباناً فلم يرد ان ينازعه حتى يحضره الصميل فكتب
 الى الصميل يعلمه بما تبدل من امر عامر فاجابه يشجعه على
 قتله وكان عامر لا يخفى عليه شئ من سير يوسف وكان
 سخياً لبيا عاقلاً ادبياً فاتاه آت فقال له انظر لنفسك فقد
 اتاه كتاب الصميل يشجعه على قتلک فخرج هارباً من
 قرطبة الى سرقسطة حيث الصميل ولم ير لنفسه امنع منها
 لكثرة اليمى فيها ولم ينق باهل كور الاجناد لضعفهم وما
 بقى عليهم من وقعة شتدة وكان بسرقسطة رجل من بنى زهرة
 من كلاب قد شرف فكتب اليه عامر ومّت بقرابة ولد
 قصى من بنى زهرة فاجابه فسار عامر حتى ورد بعض نواحي
 سرقسطة فاجتمع هو والزهري فدعوا الناس الى سجل ابى
 جعفر فاجابهم رجال من اليمى وناس من البربر وغيرهم
 فنلغ الصميل شانهم فبعث اليهم خيلاً ورجالا من اهل الطاعة
 فهزموهم واجتمع لهما ملاء من الناس فاقبلوا حتى حصرا

الصميل بمدينة سرقسطة فكتب الى يوسف يسأله امدادة
فلم يجد في الناس منهضا وذلك في سنة ست وثلثين
فلما ابطأ عنه يوسف وخاف ان يستنزل كتب الى قومه
قيس في جند قنسرين ودمشق يعظم عليهم حقه ويسألهم
امدادة ويعلمهم انه يجتري من المدد بالقليل فقام في

■ F61. 76 v.°

ذلك ■ عبيد (١) الله بن علي الكلابي وجاعة كلاب
ومحارب وسليم ونصر وهوازن كلها الا بنى كعب بن عامر
وعقيل (٢) وقشير والحريس فانهم كانوا منافسين لبنى كلاب
لان الرياسة بالاندلس كانت فيهم كان بلج قشيرا فعمهم
الصميل وصارت الرياسة في كلاب ابن عامر وسيد بنى كعب
ابن عامر بدمشق سليمان بن شهاب وبقتسر بن الحصين
بن الدجن العقيلي وكانت غطفان تقدم رجلا وتوخر اخرى
ولم يكن لهم راس يجمعهم كان قد هلك راسهم ابو عطاء
فلما نهض عبيد بن علي ودعا في الجند الى نصر الصميل
تقاعس ابن شهاب وابن الدجن واصفقت بنو عامر كلها

عبد الله MS. (١)

عامر عقيل MS (٢)

على الخروج اليه كلاب ونمير وسعد وجميع قبائل هوازن
وسليم بن منصور وتابعهم بعد غطفان بن سعد فلما رأى
ذلك سليمان والحسين علما ان قعودهما عنه ليس بضائره
فحقا وخرجا ومن خرج معهما من قومهما فخرجت قيس
كلها من الجنديين والجنداء متجاوران بالاندلس وخرجا
على صفقة من الناس فلم تجتمع لهم الا ثلثمائة فارس وبضع
وستون فارسا فاستقلوا انفسهم ثم قالوا ليس مثلك يترك
وان هلكنا وخف معهم بنو امية وهم اكثر يومئذ بدمشق
فخرج اليهم في هذا العدد ثلثون فارسا من بنى امية فيهم
من رؤسائهم ابو عثمن عبيد الله بن عثمن وعبد الله * بن خلد
* F61. 77 r.
وكانا يتواليان لواء بنى امية يعتقبان ذلك ويوسف بن
بخت وكانوا قد حضروا شقندة مع يوسف والصميل بخيار
بنى امية وكان لبنى امية يومئذ بلاء عظيم معروف وصبر
محمود فكانوا من يوسف باشراف المنازل ومن الصميل
وجميع قيس ومضر فخرجوا مع قيس فيمن قوى من بنى
امية

ورجع هاهنا شئ من حديث عبد الرحمن بن معوية وله
اجتلبنا حصر الصميل لينتظم الحديث قال وكان عبد الرحمن
بن معوية لما وقع عند نفزة بسيرة اقام فيهم امنا فكتب
الى مواليه بالاندلس كتابا يشكو فيه ما ابتلوا به ويعظم عليهم
حقه ونزوعه اليهم وما صنع به ابن حبيب وبقومه بافريقية
ويعلمهم انه ان دخل الى يوسف لم يأمنه ويعرض انه انما
يريد الاعتزاز بهم وان يمنعوه وان تهيبا لهم ما فيه طلب
سلطان الاندلس ان يعلموه وبعث بكتابه بدر مولا فلما
جاءهم بدر بكتابه اجتمعوا وتشاوروا وبعثوا الى يوسف بن
بخت وكان (١) من رجالهم وانجدهم وكان في جند قنسرين
فاجتمع رايهم على ان لا يردوا اليه جوابا حتى يشاوروا
السميل في ذلك ويدعوه اليه وكانا واثقين به ان لم يجبه
الا يرفع عليهم شيا فكان هذا مما اخرجهم الى امداد الصميل
معما ارادوا من اعتقاد اليد عنده وعند قيس

ثم رجع حديث الى خروجهم قال * فخرجوا وهم ثلث * F61. 77 v.º

وكامن (١)

مائة فارس وبضع وستون فارسا وابن شهاب معهم والحسين
 بن الدجن فراسوا على انفسهم ابن شهاب استئلافا له فَعَلَ
 ذلك عبيد بن علي وهو يومئذ سيد بني كلاب بعد الصميل
 فساروا حتى اتوا وادي انه وبه عقدة بن بكر بن وائل وبني
 علي فاستعانوهم فخرج معهم اربعمائة او يزيدون فلما بلغوا
 طليطلة بلغهم ان الحصار قد اضرب بالصميل وخافوا ان يلقي
 بيده اذا يئس من المدد فيهلك فَعَجَلُوا اليه رسولا من قبلهم
 وقالوا له ادخل في جملة خيول عامر والزهرى التى تقابل
 السور فآرم هذه الحجارة وبعنوا معه حجارة وكتبوا فيها بيتي
 شعر وهما

تبشّر بالسلامة يا جِدار
 اتاك الغوث وانقطع الحصار
 اتتك بنات اعوج ملجعات
 عليها الاكرمون وهم نزار

فسار الرسول حتى فعل فلما واقعت الحجارة المدينة التى
 بها الصميل او بيعضها فامر من يقرأ ما فيها وكان لا يقرأ

فلما سمع ما فيها قال آبشروا قومي ورب الكعبة فتمسك
بالحصن وقوى ومضى القوم وفيهم الامويون ابو عثمن وعبد
الله بن خلد وابن بخت وغيرهم ومعهم بدر رسول ابن معوية
قد حملوه وساروا به وكان ابن معوية قد كتب اليهم وبعث

قرطاسا وخاتمه بان يكتبوا عنه الى جميع من رجوا * نصره
فكتبوا (1) الى الصميل يذكرونه اياى بنى امية قال ومضوا
حتى اتوا سرقسطة فانكشف عامر والزهرى لما سمعوا بالمدد
قد قاربهم قال وخرج الصميل فتلقاهم بالرحب واعطاهم
العطاء الجزيل اعطى خيارهم خمسين خمسين دينارا واعطى
خيار القواد مائتى مائتى دينار واعطى غيرهم من الناس عشرة
عشرة دنانير وشقة شقة خز ثم اقبلوا به وبماله وحشمه وخلوا
عن النغر فلما اقبلوا خلا به (2) الامويون الثلاثة فكلمه عبيد
الله واعطاه الكتاب وقال له تقدّم على لا (3) رضى ولا سخط
الا برايك فان ترض امرا رضينا وان تسخطه سخطناه فقال

(1) MS. فكتب

(3) MS. الارضى

(2) MS. بهم

لهم دعونى اروى وانظر واقبل قافلا وقد جمعوا بينه وبين بدر
 رسول ابن مغوية فاعطاه عشرة دنانير وشقة خبز واقبل حتى
 دخل قرطبة وانصرف الامويون الى منازلهم ومعهم بدر واربع
 الناس وحملت الارض واشتد يوسف على الخروج الى النغر
 وهذا كله فى سنة سبع وثلثين قال فخرج بالناس وبعث الى
 ابي عنمن وعبد الله بن خلد فقدا عليه فقعد لاحدهما ثم
 قال له اخرج لموالينا فقال له ليس فى القوم نهضة ولا قوة
 على الخروج كل من كان فيه منهض قد نهض الى ابي
 جوشن فتقطعوا (١) واهلكهم الله بالشتاء والسفر مع ما نال
 الناس من الجهد فاخرج اليهما الف دينار وقال قوياهم بهذه
 فقلا = له هم خمسمائة مدون واين تبلغ هذه منهم قال على
 ذلك فلما خرجا رويا وقالا ما لنا لا نأخذ هذا المال ثم
 نسير فنتقوى به على ما نريد فسارا وخرج يوسف فلم
 يعرج على شئ فلما بلغ جيان اتاه ابو عنمن وعبد الله وكانا
 حين سارا بالمال فرقاه على بنى امية فلم يصبر لهم الا عشرة

عشرة درهم او نحوها واعطوها الناس تقوية لهم واستئلافا ليس
لغزو الا لما يريدون فلما اتياه بجيآن وهو نازل على
مخاضة (١) الفتح ينتظر تتام اليه الناس اذ اقبلت اليه الاجناد
وجاعة الناس فاعطا الاعطيات فلما علم ابو عثمن انه لا يعرج
ولا يقيم دخل عليه فقال له يا عبيد الله ابن موالينا فقال اصلح
الله الامير مواليك ليسوا كغيرهم لا مقام لهم عنك وانما
سألوني انظارهم حتى يبلغ الامير طليطلة ثم يلحقونه بها
لعلهم ان يتناولوا شيئا من جديد شعيرهم وكانت سنة سبع
وثلاثين سنة خلف وكان خروج يوسف في عقب سنة سبع
وثلاثين في ذى القعدة فصدقه يوسف ولم يتهمه فقال له ارجع
اليهم وليكن منك عليهم ضاغط وتلك كانت حاجته وحضر
رحيل يوسف فسار معه ابو عثمن مودعا فلما ودّعه رجع
ليودّع الصميل ولم يتحرك من العسكر كان صاحب خمر
يُدمن عليها لا يكاد ان يبيت ليلة الا سكران فالفاه راقدا
فثبت (٢) له حتى تحرك وقد مضى الناس * فلم يبق غيره

F61. 79 r.º

وغير حشمه فلما خرج تقدّم اليه ابو عثمن وعبد الله فقال لهما
 ما نباكما وما رجعكما فاعلماه بالذي كان من اذن يوسف
 ليلحقاه ببني امية بطليطلة فاستحسن ذلك ثم ساروا
 حيناً ثم دنوا منه فقالا له اخلنا نفسك فنجا اصحابه فقالا
 له الذي كنّا نشاورك فيه من امر ابن معوية فانّ الرسول
 لم يبرح فقال اما انّني ما اغفلت ذلك ولقد رويت فيه
 واستخرت (١) الله وكتمت الامر فما شاورت فيه قريبا ولا
 بعيدا وفاء بما جعلته لكما من ستره وقد رايت انه حقيق
 بنصري حقيق بالامر فاكتبنا اليه..... (٢) على بركة الله فان
 هذا الاصلع على ان يتخلّى (٣) لي من هذا الامر وازوجه ام
 موسى يريد ابنته وكانت قد ارميت تلك الايام من زوجها
 قطن بن عبد الملك على ان يكون واحدا منا فان فعل
 قبلنا منه وعرفنا حقّه ومنّته ويده وان كره هان علينا ان نقرع
 صلعتة بسيوفنا فقبلا يديه (٤) وشكراه قال فكان ابو عثمن عبيد

(١) MS. استخرت

(٢) Falta en el MS.

(٣) MS. يتخلّى

(٤) MS. يداه

الله بن عثمان يحدث قال سرنا عنه ساعة نحو من ميل
منصرفين فرحين لا نرى الا ان الامر قد تم لنا اذا نحن بصائح
خلفنا ابا عثمان فنظرنا فاذا وصيف له على افرس فوقفنا فقال
لنا يقول ابو جوشن اقيما حتى اتيكما قال فاعظمنا اتيانه

بنفسه * لنكون نحن اولى باتيانه ووالله ما نامنه ثم توكلنا
على الله فسرنا فاذا هو قد اقبل على الكوكب بغله الابيض
وهو يجنح به فلما رايناه وحده امنا وعلمنا انه لو اراد مكروها
ردّ معه اعوانا فنادانا (1) فدنونا منه فقال لنا اني منذ اتيتموني
برسول ابن معوية وكتابه لم ازل في ادارة فاستحسننت ما
دعوتما اليه ثم كان مني اليكما ما كان فلما فارقتكما رويت
فيه فوجدته من قوم لو بال احدهم في هذه الجزيرة غرقنا
نحن وانتم في بوله وهذا رجل قد حكمنا عليه مع ما له في
اعناقنا والله لو بلغتما بيوتكما ثم رايتما هذا لظننت ألا اقصر
حتى ارجع اليكما ليلا اغركما وانا اعلمكما ان اول سيف
يسل عليه فسيفى فبارك الله لكما في رايكما ومولاكما

(1) MS. فناديننا

فقلت اصلحك الله ما لنا رأى ألا راىك فقال لا تفعلوا
فوالله ما يسعكما ألا النظر له فان احب غير السلطان فله
عندى ان يواسيه يوسف ويزوجه ويحبوه انطلقا راشدين ثم
انصرف عنا قال فانقطع رجائنا من مضر وريعه باسرها ورجع
راينا الى اطباء اليمن وادخالهم فى راينا ففعلنا ذلك من
فورنا لم نمر بيمنى له بال وثقنا به الا عرضنا عليه امر ابن
معوية ودعوانه اليه فالفينا قوما قد غرت صدورهم يتهمتون
شيا يجدون به سبيلا الى طلب ثارهم ورجعوا فى عقد بنى
امية * بالاندلس ثم رجعنا الى جندنا وقد يئسنا من مضر
فابتعنا (1) مركبا ووجهنا فيه احد عشر رجلا منا مع بدر فيهم
رجال كنت اسميهم انسيتهم منهم رجل كان يقال له شاكر
غلام هشام وتمام بن علقمة النقفى واعطينا تماما خمسمائة
دينار تكون معه عدة للنفقة عليه ولقدية البربر وكان ابن معوية
فى مغيلة فى طاعة ابن قرة المغيلي منتظرا لبدر مولاة فمضى
القوم فى المركب فلم ينشب ابن معوية وهو يصلى المغرب

فابتعنا (1)

حتى نظر اليه مقبلا في اللج حتى ارسى وخرج اليه بدر
 سابحا فبشرة بما تم له بالاندلس وما خلف فيه ابا عثمن
 وعبد الله بن خلد وغيرهما من رجال الاندلس من الاجتماع
 عليه والرضى به واخبره بخبر المركب وسمى له من فيه وما
 معهم من المال للنفقة عليه ثم خرج اليه تمام بن علقمة فقال
 له عبد الرحمن ما اسمك قال تمام قال وما كُنيتك قال ابو
 غالب قال تم امرنا وغلبنا عدونا فاستجببه لذلك فلم يزل
 حاجبا في ايامه حتى مات فلما اراد ان يدخل المركب
 اقبلت البربر فعرضت لهم ففرق عليهم تمام من المال الذي
 كان معه صلات على اقدارهم حتى لم يبق احد فلما صاروا في
 المركب اقبل واحد منهم لم يكن اخذ شيئا فتعلق بحبل
 الهودج فحوّل (1) شاكر يده الى السيف * فضرب يد الرجل
 فقطعه وسقط الرجل في البحر فقلّدوا مركبهم ومضوا حتى
 حلّوا المنكب وذلك في شهر ربيع الاخر من سنة ثمان
 وثلاثين ومائة (2) فاقبل اليه عبد الله بن خلد وابو عثمن فنقلاه

■ F61. ■ v.º

(1) MS. فجّول

(2) MS. sin، مائة

الى قرية طرش منزل ابى الججاج فجاءه ابو الججاج يوسف
بن بخت وجاءته الاموية كلها وجاءه جداد بن عمرو
المذحجي من اهل رية كان بعد ذلك قاضيه في العساكر
وجاءه عاصم بن مسلم النقي وابو عبدة حسان فاستوزره
وجاءه العبدى ابوبكر بن الطفيل واختلف الناس اليه

قال ومضى يوسف حتى اتى طليطلة فجعل يقول ما
ارى موالينا لحقوا بنا فلما اكثر قال له الصميل انطلق ليس
ملك اقام على مثلهم اخاف فوت الفرصة فसार حتى
ورد سرقسطة فلما خاف اهلها معرة الجيوش اسلموا عامرا
وابنه والزهرى فاخذهم وكتبهم واراد قتلهم فاستشار فيهم خيار
قيس فكلهم اشار بان لا يفعل وان يبلغهم وكان اشدهم قولا
في ذلك سليمان بن شهاب والحصين بن الدجن فلما
راى اجتماع الجند على ان لا يقتلهم حبسهم ثم راى ان
يمضى طائفة الى البشكنس بببلونة وكان اهلها قد نقضوا

* F6l. 81 r.° بنقض اهل جليقية فقطع بعثا عليهم ابن شهاب واحب *

اقصاءه وجعل على خيله ومقدمته الحصين بن الدجن وبعثهم

في ضعف (١) ولم يكره عطبهم فساروا فلما امعنوا رجع قافلا
 في قليل من الناس فسار حتى بلغ وادي شرنبة فادركه الرسول
 بهزيمة ابن شهاب وقتله وقتل عامة الناس وان فلهم مع
 الحصين بسرقسطة عند ابي زيد عبد الرحمن بن يوسف
 وكان يوسف قد خلفه على النغرسرة ذلك ثم دعا بعامر
 وابنه وهب وبالزهرى وقد قال له الصميل اما ابن شهاب
 فقد اراح الله منه فقدّم هولاء فاضرب اعناقهم وذلك وقت
 الصبحا وقد اقام ذلك اليوم ويوما قبله بوادي شرنبة فرحا
 مسرورا فامر بهم فضربت اعناقهم فلما فرغ بهم وضع الطعام
 فاكل هو والصميل (٢) وقال له قد قتل ابن شهاب وقتلت عامرا
 والزهرى هي والله لك ولولدك الى الدجال من هذا
 ينازعك ثم خرج عنه الى ابنتيه ليقيل فاضطجع يوسف
 مفكرا فيما صنع ووضع رجله اليمنى عن اليسرى وهو مستلق
 مفكر قال المحدث فوالله ما انزل رجله اليمنى عن اليسرى
 حتى صاح اهل العسكر رسول رسول من قرطبة فقعد فقالوا

صع. MS. (١)

والصميل قتل MS. (٢)

نعم والله فلان غلام له على بغلة ام عثمن ام ولده وصاحبة
سلطانه وكانت البرد قد قطعها الجوع فلا يريد فلم يرعه
الا دخول الرسول عليه ومعه قطعة فيها ابن معوية قد دخل
ونزل بطُرش عند * الفاسق عبيد الله بن عثمن واصفقت معه

▪ F61. 81 v.º

بنو امية وان خليفتك على البيرة زحف اليه بمن خف من
اهل الطاعة ليُخرجه فهزم وضرب اصحابه ولم يقع قتل فرأ
رايك فدعا الصميل فاتاه مذعورا من بعثته فيه وقتا لم يكن
يبعث فيه في منله وقد بلغه قدوم الرسول الا انه لا يعلم ما
جاء به فقال اصلح الله الامير ما اقلقك في هذا الوقت
الا حدثت قال نعم والله جليل وانى اخاف ان يكون الله
قد انزل النعمة علينا بقتل هؤلاء فقال له الصميل ولا هذا كله لقد
كانوا اهلون على الله فما هو قال اقرا عليه يا خالد كتاب ام
عثمن فقال خطب جليل والراى ان نقطع اليه من فورنا هذا
بمن معنا من الناس فاما قتلناه واما شردناه فهرب فان هرب
لم يستقلها ابدا قال وذلك فكانوا على ذلك حتى شاع
الخبر ولم يضبطوا سرهم فذاع الخبر في الناس وقد قُتل من

قُتل منهم مع ابن شهاب وبقى فلهم بسرقة فتصايح
الناس غزوتان في غزوة فلما (1) امسوا تصايحوا بمشاعرهم فلم
يبق معهم من اليمن عشرة رجال الا من كان له لواء فلم يقدر
على تركه ولم يسعهم (2) ما صنع سواد قومهم وبقى نفر من
قيس خاصة ومن قبائل مضر قليل قد ملوا السفر قال فاقبلوا

يهونون عليه * الامر يشيرون عليه بالمضي الى قرطبة * F6l. 82 r.
والصميل على رايد الاول حتى وقع المطر واقبل الشتاء وحملت
الانهار فترك المسير الى ابن معوية ومضى الى قرطبة وقال
له قائل الرجل لم يظهر طلب سلطانك وانما جاء يطلب
معاشا وانما فان عرضت عليه المصاهرة وان توسع عليه الفتيته
مسرعا فوفد اليه وفدا فلما قدم قرطبة وفد اليه وفدا فيه عبيد
بن علي وخلد بن زيد كاتبه ومولاه وعيسى بن عبد الرحمن
الاموي وكان يومئذ على ارزاق الاجناد وحشم يوسف عارضا
وبعث معهم بكسا وفرسين وبغليين ووعيفيين والاف دينار
وكتب اليه يذكر له اصطناع ابائه لجند يوسف

فكما MS. (1)

يسوهم MS. (2)

عقبة (١) بن نافع ولاهله ويدعوه الى الصهر والتوسعة عليه
فسار الرسل حتى بلغوا ارض في ادنى كورة رية فقال ان
عيسى بن عبد الرحمن الملقب بتارك الفرس قال لهم باى
راى يعيش يوسف والصميل وانتم ارايتم ان بلغنا بهذه الهدية
فكرة ما جئنا به (٢) اليس ان اخذ ما معنا قوى به ووهن
صاحبنا فابصر القوم عوار راىهم فقالوا له اقم بما معنا ونسير
نحن فان اعطانا بيعته ورضى بما جئنا به سرحنا اليك
رسولنا لتقدم علينا بما معك وان يكون غير ذلك * F61. 82 v.°
فارجعه الى الامير فهو احق بماله فسار عبيد وخالد واقام
عيسى بكل ما كان معه حتى قدما على ابن معوية بطرش
عند ابي عثمان وعنده بعد جماعة بنى امية ورجال من اليمن
يختلفون اليه ويعتقبون المقام عنده منهم دمشقيون وارمنيون
وقسريون فاخطب عبيد وخالد كل واحد حذو صاحبه ودعواه
الى الالفه وان يصاهرة يوسف ويحسن (٣) وفده ثم جلسا

يوسف بن عقبة MS. (١)

يحسن MS. (٣)

به sin el, جئنا MS. (٢)

فاخرج خلد كتابا فناوله اياه فاخذته ابن معوية ثم دفعه الى ابي
 عثمان فقال اقراه واجب فيه بما تعلم من رايانا وقد كانوا ارادوا
 وقالوا ما احسن ما عرضتما وما جاء الا طالبا للمورينه فلما اخذ
 ابو عثمان الكتاب قال له خلد وكان ليبيبا ادبيا عاقلا الا انه زل
 وكان هو مملئ الكتاب فان له العجب والنفخ وقديما ما
 اهلك دين الرجال ودنياهم يا ابا عثمان لتعرقن ابطاك قبل
 ان تُحبر (1) فيه جوابا فرفع ابو عثمان فضرب بالكتاب وجه
 خلد وقال له يا ماص بظر امه لا تعرق لي فيه ابط ولا
 أُحبر (2) فيه جوابا ثم قال خذوه فأخذ وكبل من ساعته وقالوا
 لعبد الرحمن هذا اول الفتح هذا سلطان يوسف كله قال لهم
 عبيد هو رسول ولا سبيل اليه فقالوا انت الرسول وهذا * متعدى
 قد بدا بالشتيمة والانتقاص ابن الحبيبة العليج ثم سرحوا عبيدا
 وحبسوا خالدا وبلغهم خبر الاموال المخلفة بأرض فاقطعوا اليها

* F61. 83 r.º

(1) MS. تحير. El verbo حبر significa *escribir*, como en Al-Maccari, II, 342, l. 3; Ebn Alabbar, p. 405, donde debe leerse تحير, en lugar de تحير; Sa-

cy, Chrest. II, 129, lin. 11: *escribir con elegancia*, segun la explicacion dada por M. de Sacy, Chrest. II, 332. R. D.

(2) MS. احيى

خيلا ثلثين فارسا فوجدوا الخبر قد سبق الى عيسى فطار
 راجعا بكل ما معه فكان ابن معوية بعد ذلك يُقيم عيسى
 ويقول انت مولانا لا تشكّ في قرب ولائك منا ففعلت
 وفعلت فيعتذر بالوفاء وكان ابن معوية ذا بقية في مواليه فوضع
 عنه ذلك الذنب الا انه لم يبلغ به كما بلغ بمنله من
 مواليه ولما رجع عبيد الى يوسف وقد صنع بخالد ما صنع
 هاص ذلك يوسف والصميل وجعل الصميل يثرب عليه
 في خلافه رايه اذ لم يمض اليه من حيث بلغه خبره وبرك
 الشتاء فلم يمكن واحدا من الفريقين تحرك حتى انقرض
 الشتاء فلما انقرض وقد كاتب ابن معوية الاجناد كلها والبربر
 فاجابته اليمن باسرها ولم يُجبّه من قيس الا جابر بن العلاء
 بن شهاب وابو بكر بن هلال العبدى والحصين بن الدجن
 هولاء الثلاثة فقط لما كان في انفسهم مما صنع يوسف والصميل
 بابن شهاب وتطويحهما به وكان الصميل قد ضرب العبدى
 وهلالا ومن ثقيف من اعداد بنى امية ثلاثة ايضا تمام بن
 * علقمة وعاصما العريان واخاه عمران واصفقت مضر كلها مع

يوسف فبعث اليهم وعسكر بقرطبة في شقته يريد البيرة وقد
انحاز اهلها من قيس وغيرها من مضر فعسكروا منتظرين
ليوسف وانضمت اليمانية والاموية الى ابن معوية قال فلما
بلغ عبد الرحمن بن معوية تبريز (1) يوسف اليه قيل له ليس
فيمن في البيرة من اليمن وبنى امية ما ندفع به عادية قيس
وجماعة الناس مع يوسف ولكن نرا ان نتحرك الى اجناد
اليمن حص فلسطين والاردن فناتيه من خلاف وجهه فخرج
حتى اتا اهل الاردن وهم اليه اقرب فاجابته اليمن وقضاعة
كلها واستحبوا ان ياتي الاجناد الاخر وخف معه من اهل
الاردن من خيارهم ناس قليل قسار حتى اتا طرف شذونة
حيث اهل فلسطين فتسرع اليه سرا القوم وحياة الجند وقد
كان من في ذلك الجند من بنى كنانة وهم مع الجند
تحركوا مع كنانة بن كنانة الى يوسف فلم يعرض ابن معوية
لاحد من اولاده ولا لاحد ممن خلفوه ثم اقبل بهم حتى اتى
جند اشيلية جند حص فخرج اليه خيارهم من اليمن شاميهما

وبلديها وبلغ يوسف خبره فرجع اليه واستقبله واقبل كل
واحد منهما الى صاحبه بهن معهما وابن معوية لا * لواء معه
وخرجت الاجناد الثلاثة بالوَيْتَهُمْ فقال بعضهم لبعض سبحان
الله ما اشدّ خلاف امرنا نحن بالوَيْتَةِ وصاحبنا بلا لواء فاقبل
ابو الصباح يحيى بن فلان اليحصبي بقناة وعمامة والعمامة
والقناة لرجل من حضرموت لا اسميه ثم دعوا رجلا من
الانصار لا اسميه فقالوا باسمه ونسبه فعقد له بقرية قَلْبِيْرَة
من اقليم طشانة من كورة اشيلية فحدثني غير واحد من
المشيخة ان ابا الفتح الصدفوري العابد وكان الجهاد قد غلب
عليه وكان يرابط بنجر سرقسطة مرّةً وبنجره الذي كان يسكنه
بقلنبيرة مرّةً وكان صديقا لفرقد العالم بالحدثان وكان ياتي
النجر فيرابط فيه مع فرقد ثم يسير فرقد فيرابط بقلنبيرة فكانا
اكثر دهرهما مصطحبين فكان ابو الفتح يقول اقبل معي فرقد
حتى مررنا بمدينة قَسْطُونَه (sic) بكورة جيان فقال اني اجد
لهذه المدينة خبرا شنيعا فاعدل معي اليها لاصف لك خبرها
قال فعدلت معه فوصف ما حدث فيها بين الاميرين ابن

معوية وابي الاسود بن يوسف فكان كما قال بعد ذلك
 واجتلب لي دخول ابن معوية وقال اذا مررنا بكورة اشيلية
 اريتك المكان الذي يعقد فيه لؤاؤه فسرنا حتى اتينا القرية
 فقال لي و اشار الى شجرتي زيتون يعقد لؤاؤه بين هاتين
 ويحضرة ملك من الملكية موكل بنصر * الألوية في اربعين
 الف ملك لا يُر..... (1) على عدو الا تقدمه النصر على
 اربعين يوما فبلغ هذا الامير عبد الرحمن بن معوية فكان
 كلما خلقت العمامة ستر فضولها وعقد على العقدة ومضى
 على ذلك هشام والحكم وعبد الرحمن الى غزوات ماردة
 فلما ارادوا بدل العمامة وجدوا الاخلاق القديمة فحلها عبد
 الرحمن بن غانم والاسكندراني فطرحاها وجددا عمامة وجهور
 غائب عنهم فلما اقبل انكر ذلك واعظمه ودعا الى طلب
 الاخلاق وردّها فلم توجد ولم يلتفت اليه احد
 رجع الحديث ويوسف نازل بمدور صدف ثم رحل
 يوسف ورحل ابن معوية فنزل طشانة والنهر بينهما وذلك

■ F6l. 84 v.º

(1) Falta en el MS.

في اول ذى الحجة سنة ثمان وثلثين ومائة فتناوشا والنهر بينهما
فكان ماء النهر كثيرا لا سبيل اليه تم زاد حتى امتعا فاقام
عليه انتظارا لنقصانه ثم راي ابن معوية ان يبدره الى قرطبة
قيل له ان عامة من فيها مواليك وهم كثير فاوقد نيرانه ليلا
ثم رحل من جوف الليل ليسبقه وبينه وبين قرطبة خمسة
واربعون ميلا فلم يسر ميلا حتى اتى يوسف من يعلمه بما
اراد من مخالفته الى قرطبة فاصبحا كفرسى رهان والنهر بينهما
فعلم ابن معوية انه قد أتى بما اراد فامسك عن ذلك
ثم نزل فنزل يوسف بنزوله ثم لم يزا لا يسيران حتى نزل
يوسف في المسارة ونزل * ابن معوية الى بابش وقد انكسر
سَفَلَةٌ (١) اصحابه ومن لا علم له بالامر وكانوا رجوا دخول
قرطبة والتوسع في معاشها والانتصار باهلها وكانوا في ضيق
من المعاش حتى ما كانوا يتقوتون الا بالفول الاخضر وذلك
في ايار واقبل يوسف الى رفاة عيش فاقام هو واصحابه فيما
شاؤا ولحق بابن معوية كل من قوّته نفسه على ذلك من

سَعْلَه، Hb. (١)

اليمن وبنى امية من اهل قرطبة ونقص النهر يوم الخميس
لتسع ليال مضين من ذى الحجة يوم عرفة فقال لهم انا لم
نجى للمقام وقد دعانا هذا الرجل الى ما علمتم وعرض ما
سمعتم ورايى (١) لرايكم تبع فان كان عندكم صبر وجلد وحب
للمكافحة فاعلمونى وان يكون فيكم جنوح الى السلم والصلح
فاعلمونى فاصفقت اليمن كلها باسرها على الحرب وراث
ذلك بنو امية فكتب كتائبه وبعث على خيل اهل الشام
عبد الرحمن بن نعيم الكلبى وعلى رجالة اليمن بلوثة اللخمى
من اهل فلسطين وعلى رجالة بنى امية ومن جاءهم من
البربر عاصم العريان ويومئذ سقى العريان تجرد فى سراويله
فقاتل حتى فتح الله لهم فسمى العريان وعلى خيل بنى
امية حبيب بن عبد الملك القرشى وهو من ولد عمر بن
عبد الوليد وجعله على جماعة * الخيل وعلى خيل من صحبه
من البربر ابراهيم بن شجرة الاودى وناول ابا عنمن اللواء ونزل
جماعة بنى امية فحقوا به وتحتته فرس اشقر معه القوس ثم عبروا

* F61. 85 v.º

النهر يوم الخميس فلم يعرض يوسف لشي من اجازتهم ثم
 راسلهم عشية الخميس بالصلح حتى كاد ان يتم وكأنه كان
 بنى امية بعض الحرص على الصلح واخرج يوسف الغنم
 والبقر فذبحت وصنع الطعام ليلهم جمعا لا يشكون ان الصلح
 تام فاراد اطعام العسكرين ونظن (١) ان اطماع ابن معوية
 واصحابه اياه بالصلح لتفكيره عن العرض له في اجازة النهر
 فلما اصبحوا غداة الجمعة يوم الاضحى (٢) ما كانوا ارادوا
 من الصلح ثم تراحف القوم وعلى خيل يوسف من اهل
 الشام ومضر كلها عبيد بن على وعلى الرجالة كنانة بن كنانة
 الكنانى وجوشن بن الصميل وانزل يوسف على جماعة
 الرجالة عبد الله ابنه وبعث على خيل غلمانه وصنائعه من
 البربر خلد سودى (٣) غلامه وكانت خيل يوسف كثيرة مع
 خلد من غلمانه والبربر واخلاط الناس ومع عبيد بن على فى
 الميسرة خيل قيس فالتقوا فاقتتلوا قتالا شديدا فلما اشتد الامر

تطن. MS. (١)

سدا. MS. (٢)

سردى. MS. (٣)

نظرت اليمن الى ابن معوية على فرس وقد نزل حوله مواليه
 * فقال بعضهم لبعض غلام حدث فما يؤمننا ان يطير على هذا
 الفرس فنهلك فبلغه ذلك حتى لفظوا به فنادى ابا صباح
 فاقبل اليه فقال ليس في عسكرنا بغل اوفق من بغلك وان
 هذا الفرس يقلق تحتى فلا اقدر على ما اريد من الرمي من
 قوسى فخذ فرسى وهات بغلك وانى احب ان تكون
 تحتى دابة تُعرف ان حال الناس وكان بغلا اشهب قد ابيض
 فاستحيا ابو صباح فقال او يثبت الامير على فرسه فقال لا
 والله فاخذ البغل فاطمانت اليمن وتراموا عن خيلهم وحملوا
 عليها اخفاءهم واشتد القتال فشده حبيب بخيله على خيل
 ميمنة يوسف والقلب فهزمها وطار خلد سودى ومن معه فلما
 راي ذلك عبيد بن على تداعى الى النزال هو وخلد ثم شد
 حبيب وابن نعيم بخيل اهل الشام على القلب فقتل كنانة
 بن كنانة وعبد الله بن يوسف وجوشن بن الصميل وطار يوسف
 الصميل وثبت عبيد في ميسرة يوسف وجاعة قيس فاقتتلوا
 حتى ارتفعت الشمس ثم انهزموا فقتلوا قتلا ذريعا وقتل عبيد

بن على ووجه قيس لم يبق منهم ممن حضر الا من لا ذكر
 له وسار ابن معوية حتى اتى القصر فلم يجد دونه احدا واقبل
 عسكره فانتهب عسكر يوسف وأكلوا الطعام الذى كان اعدّه
 فاصابوا العسكر وفيه من كل شئ وكان ابن معوية قد * وكل
 بخلد بن زيد وهو محبوس رجلين من ضعفاء بنى امية
 وامرهما ان حال الناس ان يفرغا منه فكان خالد يقول ما
 اليت على الدعوة لنفسى قط الا يومئذ كنت اقول اللهم انصر
 يوسف ثم اقول فى نصره قتلى وفى نصر ابن معوية هلكى
 فلم يزل محبوسا حتى اصطلحا فلما دخل ابن معوية القصر
 لم يجد دونه احدا ووجد سرعان الناس قد سبقوا الى عيال
 يوسف فسلبوا وانتهبوا فلما جاء طرد الناس وكسى من عرى
 منهم ورد ما قدر على رده فغضبت اليمانية وساء لهم اذ حبر
 عياله مما كانوا ارادوه من فضيحتهم وقالوا عصب وكان ذلك
 لم يشتد على اهل العقول منهم واضمروا ان قالوا قد احسن
 وفى انفسهم غير ذلك وقال بعضهم لبعض ويحكم قد فرغنا
 من اعدائنا من مضر وهذا ومواليه منهم فضغ بنا يدا عليهم

فيصير لنا فتحان في يوم واحد فكرة كاره ورضى راض واصفقت
 قضاة على الكراهة واتى ثعلبة بن عبد..... الجذامي وهو
 يومئذ من وجوه اهل فلسطين من جذام الا انه لم يكن يومئذ
 من قوادهم كان فيهم رجال فوقه (١) فانتصح ابن معوية واعلمه
 بما تشاور فيه القوم من قتله وقتل مواليه وزعم له انه فيمن كره
 ذلك واخبره باباية قضاة وقال له احترس وضّم اليك
 مواليك وقال له اشد الناس كان قولاً في ذلك ودعا اليه

* ابو الصباح فهذا يد ثعلبة التي بها شرفه عبد الرحمن فولى
 شرطته يومئذ عبد الرحمن بن نعيم وضّم مواليه فجعلهم احراسه
 وانضم اليه بنو امية بقرطبة وكان بها منهم بيوتات لها وفر
 وثروة من البربر وغيرهم وقد كان يوسف حين اقبل اليه ابن
 معوية كتب الى ابنه عبد الرحمن يامره ان ياتيه بخيل الثغر
 في خمسمائة فقضى انه لقيه يوم الهزيمة من قرطبة على بريد
 ويوسف يريد طليطلة وسار الصميل حتى اتى منزله في جنده
 وسار يوسف حتى اتى طليطلة فحشد من اهلها من خفّ (٢)

(١) فوقهم

(٢) MS. حف

له منهم وكان عامله عليها حينئذ هشام بن عروة الفهرى فاقبل
 بمن معه وجلس عروة على حاله حتى مر الصميل فحشد
 من خَفَّ معهما من بقايا مضر وقد ولى ابن معوية ذلك
 الجند والكورة الحصين بن الدجن وولى كورة دمشق جابر
 بن العلا بن شهاب فلما اقبل يوسف والصميل الى جيان
 تحصن في مدينة منتيشة ولم يتعرضاه الا انهما حشدا من
 يعينهما (١) حتى اتيا البيرة فلما بلغ جابرا قدومهما (٢) هرب
 على البيرة وانحاز الى بعض جبالها فاجتمع اهل البيرة من
 قيس ليوسف وبلغ ابن معوية نزوله بالبيرة فحشد الاجناد
 ثم تحرك اليه وخلف على قرطبة ابا عثمن في ناس من يمن
 قرطبة وبنى اميتها وقد كان ابن معوية اهديت له جاريتان
 واشترى ثلثة وشيا من خدم قد كان اتخذ عيالا فلما بلغ
 يوسف وهو بجيان قبل دخوله البيرة تحرك ابن معوية اليه
 امر ابنه عبد الرحمن ان يخالفه الى قرطبة وسار ابن معوية
 يريد يوسف بالبيرة وخالفه ابو زيد فاغار على قرطبة وحصر

* F61. 87 v.º

(١) MS. يعينها

(٢) MS. قدومها

ابو عثمن في صومعة المسجد الجامع التي في القصر فاستنزله
 بعهد الا يقاتله فكبله وانطلق به فاصاب جاريته ابن معوية
 وهربت الثالثة وكان قد اشتراها من اهل بيت من العرب
 فلما حضر الامر اكفوها وساروا بها وهي حامل بجارية سميت
 عائشة وسار ابو زيد بابي عثمن والجاريتين فقال له اهل
 العقول من اصحابه صنعت ما لم تسبق اليه ظفر باخواتك
 وامهاتك فستر عورتهم وكسا عريهم وظفرت بخادمين
 فاخذتهما فتبدا له سوء رايه فامر بخباء فضرب في قلعة تدمين (sic)
 بجوفى قرطبة على ميل من المدينة ثم انزل فيه الجاريتين
 وما كان معه من متاعهم ومضى بابي عثمن مكبلا حتى انا
 اباه بالبيرة وسار ابن معوية لم يعرج على شئ حتى بلغ البيرة
 الى قرية من فحسها يقال لها ارملة فتراسلا ودعاه يوسف
 والصميل الى ان يسلما له الامر على ان يامنا في اموالهما
 ومنزلهما وان يؤمن الناس * كلهم وتهدى امور الرعية فاجابهما
 واصطلحا في سنة اربعين وكتب بينهما كتاب صلح واقبل
 ابن معوية والصميل ويوسف وسرح ابن معوية خلد بن زيد

وسرح يوسف ابا عنمن واشترط ابن معوية على يوسف ان
يرتھنه ابنه عبد الرحمن ابا زيد ومحمدا ابا الاسود فقبضهما
على أَلَّا يحبسهما الا حبسا جميلا معه في قصر قرطبة حتى
تهدى الامور فاذا صلحت ردهما فكان ابن معوية اذا ذكر
الصميل يقول لله بلاده لقد صحبني من البيرة الى قرطبة ما
مست ركبته ركبتى ولا تقدم راس بغله راس بغلى ولا
استفهمنى في حديث ولا افتتح حديثا بغير ان يسأله عنه ولا
يذكر مثل ذلك عن يوسف وذلك انهما لما اصطلحا
اقبل يوسف عن يمينه والصميل عن يساره حتى دخلوا قرطبة
فنزل القصر ونزل يوسف بمنزله بلاط الحر وكان قبله للحر
بن عبد الرحمن الثقفى والى الاندلس فيقال ان يوسف تجنى
على ابن الحر فقتله واخذ المنزل ويقال بل اشتراه والله اعلم
فلما دخلوا قام الناس على يوسف ورجوا ان يضيق لهم عليه
ابن معوية فادعوا رباعه وامواله وسالوا ان يرده وايتاهم الى
القاضى وهو يومئذ يزيد بن يحيى وكان اهل الدعوات قد
رجوا ان يحيف لهم القاضى لما كان في نفسه على يوسف

والصميل من قتلها اليمن يوم شقندة وكان يزيد بن يحيى
 مستقضى من المشرق ومعه سجل فلم يعرض له يوسف لرضا
 اهل الاندلس به فضم اليه يوسف والصميل واهل (١) الدعويات
 فلم يصنعوا شيا وعجزهم لهما قيل انه عجز بعضهم في عشرة
 ايام فلم يزد اهل القوة على ثلاثة اجال ثلاثة ايام ثم عجزهم
 فاقام يوسف والصميل على احسن حال يختلفان الى ابن
 معوية ويحضرهما الراى مرة بعد مرة قال ودخل في تلك
 السنة عبد الملك بن عمر بن مروان ويقال له المروانى
 ودخل جُزى بن عبد العزيز بن مروان معها اولادهما
 وبناتهما وتتابع ناس من بنى امية ومواليهم وكنوا وكانت
 بقرطبة بيوتات من موالى بنى هاشم وبنى فهر وقبائل قريش
 وغيرهم كانوا قد نالوا مع يوسف رفعة ومنازل فانقطع ذلك
 عنهم فكانوا يختلفون الى يوسف ويلقون عليه التحريف
 ويندمونه على ما كان فلم يزالوا حتى كاتب الناس فاما اهل
 الاجناد فقالوا لا والله ما نرجع الى الحرب بعد السلم وكرة

الصميل وقيس ذلك وقالوا حسبنا قد قضينا الذمام ولا والله
 نخلعه فلما يئس منهم كاتب اهل البلد واهل ماردة ولقت
 فاجابوه وبها جلّ عيال يوسف كانوا نفروا اليها والى طليطلة
 ■ ■ F6l. 89 r.º
 يوم المسارة فلما صالح عبد الرحمن ردّ بعضهم وترك بعض
 بناته مع ازواجهن ومن استقله من عياله معهم فاتته كتبهن
 يدعونه الى انفسهم فهرب سنة احدى واربعين حتى نزل
 ماردة فلما علم ابن معوية بهربه اتبعه الخيل فغاب واخذ
 ابيه فقتلها (1) واخذ الصميل فاحتجّ انه لا ذنب له ولو انه
 اذنب هرب معه فقال له لم يهرب حتى استطاع رايك وقد
 كان لنا عليك النصح فحبسه ومضى يوسف الى ماردة فحشد
 اهلها عربها وبربرها ثم اقبل الى لقت فخلفه اهلها ثم اقبل
 الى اشيلية وعليها عبد الملك بن عمر المرواني فاجتمع
 اليه ناس من حص وغيرهم وانحاز اهل البلد باسرههم الا قليلا
 الى يوسف انتفخ عسكره وصار في عشرين الفا او اكثر
 فزحف الى المرواني باشيلية وقد عسكر ابن معوية بقرطبة

(1) Así dice el MS., aunque no los mató sino despues.

ينتظر الاجناد حتى توافوا قال فلما توافت جوع يوسف
 زحف الى المرواني وهو في نفر من اهل الشام قد اعتصم
 بمدينة اشيلية وراى قلة من معه فامن شرهم وشوكنهم فرجع
 مبادرا للقاء ابن معوية بمن اجتمع له من اهل ماردة عربها
 وبربرها واهل لقت ومن تأبش اليه من اهل اشيلية وقد

* عظم عسكره وانتفخ قال وتنامت لابن معوية حشوده واقبلت
 اليه الاجناد فتحرك بمن معه حتى نزل بمحلة يقال لها
 برج أسامة واقبل يوسف الى ابن معوية لا يعبا بمن خلفه
 والمرواني باشيلية منتظرا لولده حتى قدم عليه ابنه عبد الله
 وكان واليا على مورور فحشدها وهو يرى ان اباه محصور (١)
 فاتاه وقد انكشف عنه الحصر فاخبره الخبر وما كان من
 نزوله وانقشاعه عنه ثم نادى في الناس فقال لهم روساؤهم
 امرنا لامر ايكم تبع فتحركا متى شئتما فخرج المرواني ومعه
 ولده عبد الله فيمن كان معه من اهل اشيلية ومورور وبلغ ابن
 معوية الخبر وما كان من تجرد يوسف عن المرواني واقباله

اليه فتحرّك ابن معوية حتى نزل المدور وبلغ يوسف الى
 وادى كذا فقبل له هذا المروانى قد نهد اليك وركب ساقنك
 فصرف اليه راياته واستعجل مكافحته خوفا من ان ياتى ابن
 معوية من وجهه والمروانى من اخر وتقاعس المروانى رجاء
 لذلك فلم يمكنه يوسف من التقاعس والتقىا من ساعتها
 فحين التقيا نزل رجل من موالى فهر من البربر من ساكنى
 ماردة او لقت نجد معروف بالنجدة فدعا الى النزال والبراز
 فلم يبرز اليه احد فالتفت المروانى الى عبد الله فقال هذا اول
 الشر ونحن فى قلة فانزل على عون * الله فنهض عبد الله الى
 النزال ومعه مولى له لآل مروان بن الحكم حبشى يكنى بابى
 البصرى فقال له اتى شئ تريد يا مولاي فقال له اريد النزول
 الى هذا قال له انا اكفيك ذلك يا مولاي قال فنزل ابو
 البصرى الى البربرى وكانت السماء قد رشت برذاذ فالتقىا
 فتجاولا ساعة وكلاهما جسيم شجاع فقضى ان البربرى
 زلقت رجلاه فسقط وتحامل عليه ابو البصرى فقطع رجله
 بالسيف ثم كبر القوم وحملوا جملة رجل واحد فانهزم يوسف

من ساعته وتفرّق من معه وقُتل قليل ممن كان معه وكان
اصحاب المرواني اقلّ من ان يتّبعوا هزيمة فكان حاداهم
ان خلا لهم عن عسكرة فانتهبوا وقتلوا من ادركوا فيينا ابن
معوية نازلا في المدوّراتاه عبد الله بن المرواني بهزيمة يوسف
وبرؤس من قُتل معه فحمد الله واعجل رسولا الى بدر فامره
باصلاح النزل للمرواني وان يضعف له منلى ما كان انزل
عليه واعلم عبد الله ابن معوية بجميع امرهم وما اظفرهم الله به
ومكّن لهم فيه ولم يزل المرواني وولده في عليا الى اليوم
ومضى يوسف الى فريش (1) ثم الى فحص البلوط ثم واقع
محنة طليطلة يريد ابن عروة ليامن عنده وهو الى طليطلة على

* F61. 90 v.º

عشرة اميال فمرّ (2) بعبد الله بن عمر الانصارى وهو بقرية * من
قرى طليطلة ف قيل له هذا يوسف منهزما فقال لاصحابه
ويحكم اخرج بنا نقتله ونريح الدنيا منه ونريحه من الدنيا
ونريح الناس من شره فقد صار رجلا ناجشا للحرب فخرج
حتى لحقه وليس بينه وبين مدينة طليطلة الا اربعة اميال

فرش (1)

ف MS. (2)

وليس معه الا سابق الفارسي مولى لبنى تميم ومن يجهله
يقول مولى يوسف وبقيته بسر قسطة ووصيف واحد فقط وقد
ماتوا من شدة الركض وليس معهم منعة ولا مدفع فقتل عبد الله
يوسف الفهرى وقتل سابق وهرب الغلام حتى دخل طليطلة
ثم اقبل عبد الله بن عمر براس يوسف فلما بلغ ابن معوية
اقبال عبد الله بن عمر براس يوسف امر بضرب عنق عبد
الرحمن بن يوسف المكنى بابى زيد وكان عليه حرذا لما صنع
بعياله ثم اخرج راسه الى راس ابيه فلقي راس ابيه براسه
واستصغرا با الاسود فحبسه ثم قضى الله ان هرب من الحبس
فاثار عليه بعد ذلك الى سبع وعشرين سنة حرب (1) فسطلونة
وسياتى ذكر ذلك ان شاء الله وكان ابن معوية لما صنع ابو
زيد بعياله ما صنع وترك الجاريتين كرههما فاعطى
احدهما (2) مولاة عبد الحميد بن غانم وهى ام عبد الرحمن
بن عبد الحميد بن غانم واسمها كلثم واعطى الاخرى لغيره
ولم يرجعهما فهذا توقيع من حديثهم على وجه * النسق وكانت

* F6l. 91 r.

(1) MS. حرب

(2) MS. احدهما

الامور اكثر من ان تُستوعب ثم أُدْخِلَ على الصميل في
 الحبس بعد قتل عبد الرحمن بن يوسف فُخِّنِقَ فاصبح في
 الحبس ميتا واخرج الى داره ودفنه اهله وانقضى امره وامر
 يوسف وابنه عبد الرحمن وبقي محمد هاربا في الارض ثم
 ثار بعد قتل يوسف الى سنة واربعة اشهر رزق بن النعمان
 الغساني على الامير عبد الرحمن بن معاوية ثم ثار بعد قتل
 رزق الى سنة هشام بن عروة الفهري بطليطلة وكان معه حيوة
 بن الوليد التجيبي والعمرى من ولد عمر بن الخطاب رحمه
 الله فخرج اليه الامير عبد الرحمن الى طليطلة فحاصره فيها
 فلما عضته الحرب وناله الحصار دعا الى الصلح واعطى ولده
 رهنة ورجع عنه الامير فلما انصرف عنه خلع ايضا وعاد الى
 نفاقة فغزاه الامير السنة الثانية فنزل به وحاربه ودعاه الى
 الرجوع فصبر فلما يئس منه امر بابنه الرهينة فضربت عنقه ثم
 جعل الراس في المنجنيق ورُمى به اليه فسقط في المدينة
 ورجع عنه ذلك العام فلما حال الحال ثار عليه العلاء بن
 مغيث اليحصبي ويقال حضرمي بياجة وسود ودعا الى طاعة

ابى جعفر وكان قد بعث اليه بلواء اسود فى سن قنائة قد
 ادخله فى اهليجة (1) وطبيع عليه فاخرجه = العلاء فجعله فى
 رمح وقام به فى جند مصر (2) وساعده على غيّه واسط بن مغيث
 الطائى وامية بن قطن الفهرى فاقبلت اليما نية حتى صاروا
 باشيلية فاتهموا امية بن قطن فاخذوه وكبلوه وخرج الامير
 اليهم واجتمعت اليه الحشود واقبل حتى نزل بقرية القوم
 بقلعة رواق واقبل غياث بن علقمة اللخمى من شذونة مهدياً
 لهم فلما سمع بخبره الامير بعث اليه بدرا مولاه فى قطع من
 عسكره فقطع به فنزل فى الولجة التى بين وادى ائبره (sic) والنهر
 الاعظم ونازله بدر فتراسلا حتى انعقد بينهما صلح ورجع
 غياث بن علقمة اللخمى الى بلده ورجع بدر الى الامير فلما

(1) Dice el MS. اهليجة; pero debe leerse : اهليجة, un mirabolano (*Balanites Aegyptiaca*). ■ Dictionario sólo da la forma اهليج; mas tambien se escribe اهليج, cuyo nombre de unidad es اهليجة. Edrisi, clima 1, seccion 6.ª cita los mirabolanos اهليجات entre los productos de la China, segun los MS. A., B. y C.; pero el D. trae

y اهليج. Berggren escribe لاهليجات. Los viajeros ordinariamente transcriben esta palabra por *heglyg*, ó *heglig*, como en el viaje al Uday, página 358; Escayrac, p. 79; Browne, I, 377, II, 42. Pallme, 137, dice *egalit*. R. D.

(2) MS. متصر

بلغ القوم الخبر قالوا ليس لنا الا مدينة قرمونة فعبوا على الخروج
اليها ليلا وجاء الخبر الى الامير فبعث بدرا وقال له ابتدر الى
المدينة وارفع راس قبتك على باب قرمونة واجمع اليك
اهل الطاعة الى ان نوافيك غدوة وركب الامير من سحر
طويل فاصبح على ظهر وتباطأ القوم فاصبح القوم في الشعراء
تحت قرمونة فلما نظر الى القبة مضروبة على باب المدينة
علموا انهم قد بدروا اليها فاجوا وتطلعت عليهم خيل العسكر
فانهزموا وقتلوا قتالا ذريعا واصيب امية بن قطن مكبلا فمن
عليه الامير واطلقه وقطف من رؤسهم سبعة * آلاف رأس
فميز رؤس المعروفين براس العلاء ومثله ثم كتب باسم كل
واحد بطاقة ثم علقت من اذنه ثم اجزل العطية لمن انتدب
لحمل تلك الرؤس الى افريقية فجمعها في اخرجة وركب
فيها البحر حتى انتهى الى القيروان فطرحها ليلا في السوق
فلما اصبح الناس وجدوها ووجدوا كتابا متكوبا بالخبر في
الخروج فانتشر ذلك حتى بلغ ابا جعفر ثم رجع الامير
وبعث بعد ذلك بدرا مولاه وتمام بن علقمة في جيش الى

* F6l. 92 r.º

طليطلة فحاصر هشام بن عروة وقطع الأمير البعوث على
 الأجناد وجعلها بينهم دولا في كل ستة أشهر فاذا انقضت
 دولة ندب أخرى حتى ملّ أهل المدينة الحصار واستنقلوا
 الحرب وكاتبهم مع ذلك تمام وبدر فاسلموا هشاما والعمرى
 وحيوة وبروا بهم فخرج تمام يريد تبليغهم الى قرطبة واقام بدر
 في موضعه منتظرا لراى الأمير فى المدينة فلما صار تمام باوريط
 لقي عاصم بن مسلم الثقفى فامره بالرجوع الى مدينة طليطلة
 واليا عليها وان يقفل بدر وقبض منه القوم فرجع تمام بما اعلمه
 به ابن مسلم من راى الأمير واقبل الثقفى بالقوم حتى جلّ
 بقرية حلوة فامر الأمير العبدى وكان * صاحب الشرطة فاخذ
 لهم جبة جبة من عوف واخذ معه حجاما وحيرا ثم مضى
 اليهم فحلق رؤسهم ولحاهم والبسهم الجُبَبَ وادخلهم فى
 سلل ثم جلهم على الحمير وادخلهم قرطبة فقال العمرى وكان
 ضعيفا لحيوة (١) لقد البستُ جبة ضيقة فقال له حيوة ليتك

F61. 92 v.º

تركت تبليها ثم امر بهم الامير فقتلوا وصلبوا ثم ثار بعد ذلك
 سعيد اليحصبي المعروف بالمطري ببلبة وذلك انه سكر
 ليلة فذكر عنده قتل اليمانية مع العلاء فاعتقد في رمحه لواء
 فلما افاق من سكره ونظر الى العُقدة قال ما هذا قيل له
 اعتقدت البارحة هذا اللواء غضبا لقتل قومك فقال حلوا العقدة
 قبل ان يرفع خبرها ثم بدا له فقال ما كنت لارجع عن راي
 وكان نجدا فارسل الى قومه فاجتمعت اليه جماعة واقبل حتى
 دخل قلعة رعواق واقبل الامير اذ انتهى اليه خبره حتى نزل
 به فخرج المطري يقاتل فاستلحم هو وسالم بن معوية
 الكلاعي فاستخلف القوم على انفسهم خليفة بن مروان
 اليحصبي فاستامن لنفسه وللقوم فامنهم الامير وخرجوا من
 القلعة ورجع الامير ثم ثار ابو الصَّبَّاح وكان سبب ثورته ان
 الامير قد كان ولاه اشيلية ثم عزله فنقم ذلك * فالب وكاتب
 الاجناد فلما انتهى الخبر الى الامير وبعث اليه بكتبه من غير
 موضع اعمل الحيلة في استقدامه الى قرطبة فذكر ان عبد الله
 بن خالد سار اليه بعهدة فقدم به فلما قتله الامير اعتزل عبد

الله ولزم منزله الفتيين (1) حتى مات لم يعمل للسلطان عملاً
ويقال ان تمام بن علقمة استقدمه على اللطف به من غير
عهد فلما قدم قرطبة ادخله الامير على نفسه وكان معه اربعمائة
فارس من جنده فعاتبه فاغلظ الامير وتهدده فشاورة الامير ودعا
جارية سوداء مدنية كانت قيمته وكانت تصلح عليه من حال
الجوارى وتتولى حملهن على اذنه واستحسانه فاتته بخنجر
وقد كان الشيخ همّ او كاد ييسط يده وامر الفتيان به ثم طعن
في اوداجه بالخنجر حتى اوهنه ثم قتله الفتيان وامر الامير
بلقه في مسح شعر وتحيته وتغيير اثر دمه ثم ادخل وزراءه
فاستشارهم في قتله ولم يعلمهم الا (2) انه محبوس عنده فلم
يشر عليه منهم احد بقتله وقالوا له على الباب اربعمائة فارس
وجند الامير غائب ولا نأمن ان يحدث من ذلك بلاء الا
ان المرواني اشار عليه بقتله وله في ذلك ابيات من شعروهي

لا يُفْلِسَنَّكَ فَيَاتِنَا بِبَائِقَةٍ

اشدّد يديك به تبرأ من السقم

(1) MS. الفتيين

(2) ■■ falta el آ

• فقال لهم قد قتلته ثم امر براسه فاخرج وصاح الصائح على اصحابه ان ابا الصباح قد قُتل فمن اراد ان يلحق ببلده فليلحق (1) امنا فافترقوا ولم يكن حدث ثم ثار الفاطمي بعد ذلك الى اربع سنين وكان اسمه سفين بن عبد الواحد المكناسي وكان اسم امه فاطمة واصله من لجدانية معلم كتاب فادّعى انه فاطمي فوثب على سالم ابي زعل عامل ماردة ليلا فقتله وغلب على ناحية قورية وافسد يمينا وشمالا فخرج اليه الامير الغزاة التي تسمى غزاة الدّور فهرب الى المفاز فدّوخ الامير البلد ووطئه وانزل بكل من شايعه او دخل في شئ من امر النكال فهو يخرب ويحرق وينسف حتى قدم عليه كتاب من قرطبة من عند بدر مولاة وكان يخلفه (2) يذكر ان حيوة بن ملاس ثار في اشبيلية في اهل حص وكان حزميا وثار معه عبد الغافر اليحصبي وكان مع الامير في العسكر من رجال اشبيلية ملّهب الكلبي وابن الخشخاش وابنه فلما قرا الكتاب قفل واخذ السير حتى نزل المسارة

فيلحق MS. (1)

بخلفه (2)

فتقبّض على ثلاثين رجلا من اهل اشبيلية فيهم الذين سمينا
وامرهم الى الحبس ثم مضى الى القوم وكانوا قد اقبلوا حتى
نزلوا بميسر (1) وخذقوا على انفسهم فنزلهم الامير فحاربهم
اياما وكان معهم بربر الغرب (2) فامر بنى ميمون بمكاتبتهم
وان يعدهم (3) بحسن راي الامير ثم وضع الشراء في
الهماليك والحق فتاب الناس اليه وسارعوا نحوه حتى صار
منهم في ديوانه جماعة فامر بحربه وأوصت البربر الى بنى
ميمون اذ ملّت الحصار والقتال انا سننهزم (4) غدا بالناس اذا
نشبت (5) الحرب فليبق علينا فلما كان من الغد واستحرت
الحرب فعل ذلك البربر وجروا الهزيمة فلم يبق على احد
لا بربرى ولا عربى واخذهم السيف قتلوا قتلا ذريعا لم يعلم
قتل مثله كان اكثر من قتل المسودة مع العلاء وقتل حيوة
وافلت عبد الغافر فركب البحر ولحق بالمشرق وكتب

* F6l. 94 r.

(1) Esta palabra aparece algo con-
fusa en el MS., y puede leerse بميسر
أو بميس

(2) MS. العرب

(3) MS. يعدوهم

(4) MS. مننهزم

(5) MS. سشت

الأمير إلى بدران يقتل الثلثين رجلا الذين كان أمر بحبسهم
فقتلهم فعند ذلك اشترى بزيع الحارث بن بزيع قاتل (١)
فابلى واجزا وظهرت منه نجدة فقال له الأمير اعبد انت ام
حر فقال بل عبد فامر بشرائه فاشترى وعرفه في عرافة السود
وهي كانت العرافة في ذلك الدهر لا تعرف العرافة التي هي
اليوم إلى ان اخذ بها الأمير الحكم رحمه الله وانما كان الناس
صنفان فرسان ورجالة فكل من ركب فامره إلى صاحب
الرجالة عبد الحميد بن غانم لا يعرف فرسان ولا حرس كما هم
ثم غزا الأمير ذلك العام في أثر الفاطمي فهرب الفاطمي
حتى امعن في المفاز وجاوز القصر الأبيض فرجع * الأمير ثم
ثار عليه يحيى بن يزيد بن هشام الذي يقال له اليزيدي
وعبيد الله بن ابان بن معوية بن هشام بن عبد الملك
وساعده ابن ديوان الحيشاني وابن يزيد بن يحيى التجبي
وابن ابي غربب (sic) فلما اجتمعوا على الخروج عليه تدلى
مولي لعبد الله من السور ليلا وكان مسلما واقبل القصر إلى بدر

* F6l. 94 v.º

(1) Así aparece en el MS. esta frase, que no presenta sentido satisfactorio.

وكان الامير متنزها بوادي شوش على الصيد فاخبره الخبر فبعث
 بدر بريدا (١) الى الامير بالخبر فدعا سماعة مواليه (sic) وصاحب
 خيله وقال له امض فيمن امكنك من اصحابك الى عبيد
 بن ابان فتقبض عليه ودعا عبد الحميد بن غانم صاحب
 الرجالة فقال له اذهب تقبض على يحيى بن يزيد فاقل كل
 واحد منهما حتى تقبض على صاحبه فاقل الامير فنزل
 الرصافة فامر بهما الى الحبس وتتبع الاخرين فلما جمعهم امر
 بضرب اعناقهم وسحبت جيفهم من رصافة الى الحصا بقرطبة
 ثم ثار على الامير الى سنة عبد الرحمن بن حبيب الفهرى
 الذى كان يقال له السقلايى بتدمير فكاتب سليمان الاعرابى
 الكلبى وكان بيرشلونة ودعاه الى الدخول فى امره فكتب
 اليه العرابى انى لا ادع عونك فامتعض الفهرى من جوابه
 اذ لم يجمع له فغزاه فهزمه الاعرابى فكرر الفهرى الى تدمير
 فخرج اليه الامير فدرس * تدميرا فنزع الى الفهرى رجل
 من البرانس من اهل اوريط يقال له مسحان (sic) فصار من

اصحابه وظهرت له منه نصيحة حتى صار من ثقاته واطمان
اليه فاغتاله البرنسي فقتله واخذ خيله (١) ونزع الى الامير ثم
وجه الامير تماما وابا عنمن في عسكر الى الفاطمي وهو في
حصن فقدما اليه وجيها الغساني رسولا وكان ابن اخت ابي
عنمن فدعاه الفاطمي الى امره فاجابه واقام عنده ثم اقبل تمام
وابو عنمن في عسكرهما فنازلا الفاطمي فاقتتلوا قتالا شديدا
كان الظفر فيه للفاطمي ثم قفل عنه العسكر ومضى الفاطمي
الى جهه شتبرية (٢) فنزل بها في قرية يقال لها قرية العيون
فاغتاله ابو معن داود بن هلال وكنانة بن سعيد الاسود فقتلاه
وهرب وجيه الغساني فحل بساحل البيرة فارسل اليه
الامير شهيدا وعبدوس بن ابي عنمن فرفياه يوم عيد في حال
اغترار فقتلاه وكان الامير اذ وجه شهيدا وعبدوسا الى وجيه قد
وجه بدرا الى ابراهيم بن شجرة البرنسي المرواني فغشيه ايضا
بدر في منزله في اليوم الذي غشى فيه شهيد وعبدوس وجيها
فقاتل قتالا شديدا وكان نجدا حتى قتله بدر ثم ثار * على

■ F61. 95 v.º

(١) حله MS.

(٢) شتبرية MS.

الامير السلمي وذلك انه كان حسن المنزلة عند الامير فسكر
ليلة فاقبل فوجد باب المدينة قد قفل فاراد ان يفتح باب
القطرة فنار اليه الحرس فحمل عليهم بالسيف فانتهى الخبر
الى العبدى وذلك ليل فامنه وسكنه لما كان فيه من السكر
فلما افاق من سكرة وفهم فعله خاف الامير فهرب نحو
الشرق فتحصن بموضع رجا التحرز فيه فبعث الامير فى تبعه
حبيب بن عبد الملك القرشى فغشيه فبرز اليه ودعا الى
البراز فبرز اليه اسود كان له غيث فاختلفا ضربتين فماتا معا
ثم ثار الرماحس بن عبد العزيز الكنانى وكان والى الجزيرة
فاعتقد يوم الاثنين وجاء الخبر الى الامير يوم الجمعة فخرج
اليه يوم السبت فلم يشعر الرماحس يوم الاربعاء الى عشرة
ايام من خلعانه حتى طلقت عليه الخيل وكان فى الحمام قد
اطلى بالنورة فطرح النورة عن نفسه ودخل باهله فى مركب
فجاز فى البحر حتى قدم على ابي جعفر المنصور ثم ثار
سليمن الاعرابى بسرقة وثار معه حسين بن يحيى
الانصارى من ولد سعد بن عبادة فبعث اليه الامير ثعلبة بن

عبد في جيش فنازل اهل المدينة وقتلهم اياما ثم ان الاعرابي طلب الفرصة من العسكر فلما وضع الناس عن انفسهم الحرب وقالوا قد امسك عن الحرب واغلق ابواب المدينة اعد خيلا ثم لم يشعر الناس حتى هجم على ثعلبة فاخذته في المظلة فصار عنده اسيرا وانهزم الجيش فبعث به الاعرابي الى قارلة فلما صار عنده طمع قارلة في مدينة سرقسطة من اجل ذلك فخرج حتى حل بها فقاتله اهلها ودفعوه اشد الدفع فرجع الى بلده وخرج الامير غازيا الى سرقسطة فلما صار في المحلة دون فج ابى طويل فاخر حفص بن ميمون غالب بن تمام ففضل مصمودة على العرب فضربه غالب بالسيف فقتله فلم يكن من الامير في ذلك نكير ومضى في غزاته حتى حل بقرية شنتبرية (1) فاخذ بها ناسا بلغت عدتهم ستة وثلاثين رجلا منهم هلال وفات ابنه داود قاتل الفاطمي فردهم الى قرطبة فحبسوا في دار في المدينة وهو موضع الحبس الموضع بسببه ثم مضى فقبل ان يبلغ الامير سرقسطة

عدا حسين بن يحيى الانصارى على الاعرابى يوم جمعة فقتله
 فى المسجد الجامع وصار الامر لحسين وحده فنزل به الامير
 وكان عيسون بن سليمان الاعرابى قد هرب الى اربونة فلما
 بلغه نزول الامير بسرقسطة اقبل فنزل خلف النهر فنظر يوما
 الى قاتل ابيه قد خرج عن المدينة وصار على جرف الوادى
 فاقحم عيسون فرسا له كان يسميه الناهد فخلف وقتله ثم
 رجع الى اصحابه فسمى ذلك الموضع الى اليوم مخاضة
 عيسون ثم استدعاه الامير حتى صار فى عسكرة وحارب
 سرقسطة معه فلما ضاق اهل المدينة من الحصار طلب
 حسين الصلح واعطى ابنه رهينة فقبل ذلك الامير منه
 ورجع عنه وكان اسم ابنه ذلك سعيدا وكان نجدا فلم يقيم فى
 عسكر الامير الا يوما حتى اعمل الحيلة فهرب الى اطيبار (sic) له
 بارض بليارش ومضى الامير فدوخ بنبلونة وقلنيرة وكرّ على
 البشقتش ثم على بلاد الشرطانيس فحلّ بابن بلسكوط فاخذ
 ولده رهينة وصالحه على الجزية وخاف الامير على عيسون
 فامر بضّمّه الى الحبس وكان وهب الله بن ميمون اذ قتل

غالب بن تمام اخاه حفصا قد قال والله لئن لم تغضب لنا
 قريش ليغضبن لنا سبعون الف سيف فامر بحبسه فلما رجع
 الامير الى قرطبة قعد في عليّة في الرصافة ثم دعا بوهب بن
 ميمون فامر بقتله ودعا بعيسون فلما اقبل قال عندى نصيحة
 فقل له قل نصيحتك فليس يصل الى الامير احد وكانت
 معه سكين قد اعدّها اراد قتل الامير فلما لم يصل اليه تحوّل
 فطعن الفتى الذى كان كلمه فجرحه جرحه مات منها وجال
 في الجنان جولة وقد تحاماه * الاعوان فاقبل يوسف صاحب
 الحمام ومعه عود كان يسجر به النار فضربه الراس حتى قتله
 ثم امر الامير بسحب جيفته وجيفة وهب بن ميمون من
 رصافة الى موضع الحصا على النهر بقرطبة وصلبا تحت القصر
 فلما صار ولد حسين عنده عاد الى نفاقه فخرج اليه الامير
 غازيا الى سرقسطة فعند ذلك نصب عليها المجانيق من
 كل جانب فيقال انه حقها بستة وثلاثين منجنيقا وضيق على
 اهلها اشدّ الضيق فترامى القوم اليه واسلموا اليه حسينا فلم
 يقتل من اهل المدينة غيره وغير رجل كان يسميه من اهلها

يقال له رزق من البرانس فقطع يديه ورجليه فمات ثم رجع
الى قرطبة فحل في الرصافة وكان ابن اخته مغيرة بن الوليد بن
معوية قد اراد الثورة عليه وساعده هذيل بن الصميل بن حاتم
فاتى الامير علاء بن عبد الحميد القشيري فاخبره الخبر فبعث
في مغيرة وهذيل وكل من اراد ذلك الراى فاستطقتهم فاقتروا
فامر بقتلهم ثم رحل عن رصافة الى القصر ثم ثار محمد بن
يوسف ابو الاسود فاقبل فيمن اتبعه من اهل الشرق حتى حل
مدينة قسطلونة فخرج اليه الامير فنازله بها اياما حتى فض
جمعه فانهزم وقتل من اصحابه اربعة الاف فاخذ الى ناحية
قورية فاتبعه الامير من سنته فهرب الى المفاز فادرك له
عيالا فاخذهم وقتل له رجالا وداس البلاد بالخراب ورجعت
وكانت اخر عزواته ثم مات الامير عبد الرحمن بن معوية رحمه
الله بعد ثلث وثلثين سنة وثلاثة اشهر من ولايته
كتب الى عبد الرحمن بن معوية بعض من وفد عليه من
قريش يستقصره فيما يجريه عليه ويسئل له الزيادة ويستطيل
عليه بدالة القرابة فكتب اليه

شتان من قام ذا امتعاض منتضى الشفرتين نصلا
 فجاب قفرا وشق بحرا مساميا لجة ومحلا
 فبر (١) ملكا وشاد عزّا ومنبرا للخطاب فصلا
 وجتد الجند حين اودا ومصر المضر حين اخلا
 ثم دعا اهله جميعا حيث انتووا ان هلم اهلا
 فجاء هذا طريد جوع شريد سيف ابيد قتلا
 فنال امنا ونال شبعاً (٢) ونال مالا ونال اهلا
 ألم يكن حق ذا على ذا اعظم من منعم ومولا
 وكان خارجا الى النغر في بعض غزواته ف وقعت غرائق في جانب
 من * عسكرة واتاه بعض من كان يعرف كلفه بالصيد يعلمه
 بوقوعها ويشهيه بها ويحضه على اصطيادها فاطرق عنه
 ثم جاوبه

■ F6l. 98 r.º

دغنى وصيد وقع الغرائق
 فان هتّى في اصطياد المارق
 في نفق ان كان او في حلق

(١) MS. فبر

(٢) M. شيعا

اذا التظت هواجر الطرائق
 كان لفاعى ظلّ بند خافق
 غنيت عن روض وقصر شاهق
 بالقفر واللائطان (١) فى السرادق
 فقل لمن نام على النمارق
 ان العلا شدت بهم طارق
 فاركب اليها تبج (٢) المضائق
 او لا فانت ازل الخلائق

قال ابو جعفر عبد الله بن محمد الملقب بالمنصور يوما
 لاصحابه من صقر قريش قالوا امير المرمين الذى راض
 الملك وسكن الزلازل وحسم الادواء واقاد بالا قال ما
 صنعتُم شيا قالوا فمعوية قال ولا هذا قالوا فعبد الملك بن
 مروان قال لا قالوا فمن يامير المومنين قال عبد الرحمن بن
 معوية الذى تخلص بكيدة عن سنن الاستّة وطبابة السيوف
 يعبر القفر ويركب البحر حتى دخل بلدا اعجميا فمصر

(١) De Ebn Alabbar. MS. والابطال (٢) MS. تبج

الامصار وجتد الاجناد واقام ملكا بعد انقطاعه بحسن تدبيره
 وشدة عزمه ان معوية نهض بمركب حمله عليه عمر وعثمان
 * وذللا له صعبه وعبد الملك بيعة تقدمت له وامير المؤمنين
 بطلب عترته واجتماع شيعته وعبد الرحمن منفردا بنفسه مويدا
 برايه مستصحا لعزمه وغزا سرقسطة وبها ابن الاعرابي فخرج
 اليه يريد منعه من الاحتلال بابها فغلبه عبد الرحمن بعد حرب
 زبون دارت بينهما وجعل عبد الرحمن في ذلك الموقف
 يطوف بعسكره ويشرف على احوال رجاله في معتركهم فنظر
 الى رجل من الفرسان قد نزل عن فرسه وظهرت منه كفاية
 في مقامه وهو يتمثل بقول الشاعر

لم يطيقوا أن ينزلوا ونزلنا
 وَاخِرُ الْحَرْبِ مَنْ اَطَاقَ النُّزُولَا

فقال لفتى له انظر هذا الرجل فان كان من اشراف الناس
 فاعطه الف دينار وان كان من افناء الناس فاعطه شطرها فلما
 ذهب اليه اذا به رجل من العرب يقال له القعقاع بن زئيم
 من اهل رية فاعطاه الالف الدينار فلحق بالشرف الى ان

استقصاه الامير عبد الرحمن بن معوية على جنده بالاردن
 والت الحال به الى ان خرج عليه ثم ظفر الامير عبد الرحمن
 به فاقاله واستقصاه رغبة في ان لا يفسد يده عنده

وكان الامير هشام بن عبد الرحمن خيرا فاضلا جوادا كريما

مع حسن سيرته في رعيته وتحصينه * لغوره اوصى رجل في Fol. 99 r.

زمان هشام بمال في فك سبية من ارض العدو قطلت فلم
 توجد احتراسا منه بنغرة واستنقاذا لمن سبي وضعفا من عدوه
 عنه ولم يقتل احد من جنده في شى من ثغوره او جيوشه الا
 الحق ولده في ديوان ارزاقه ولما وصفت سيرته لمالك بن
 انس ونشرت فضائله عنده قال وددت ان الله زيتن موسنا
 به حكى ذلك الفقيه ابن ابي هند وكان قد لقي مالكا
 واخذ عنه وذكر عنه ان الهوارى دخل عليه فقال مات فلان
 عن ضيعة تعود بكذا وفخم امرها وعليه دين تباع وحضه على
 شرائها فقال انا اريد امرا ان بلغته استغنيت عنها وان لم
 ابلغه فما اقلها واصطناع رجل واحد احب الى من ضيعة
 قال فاصطنعني بها فامر له بنمناها وكان هشام يصتر الصرر

بالاموال ويبعث بها في ليالى المطر والظلمة الى المساجد فتعطى
 من وُجد فيها يريد بذلك عمارة المساجد وذكر عنه انه كان
 من اشد الناس قمعا للمسلط من عماله وخدمته تعرض لموكبه
 رجل منتظم من بعض عماله فحال لجب (1) الموكب عن
 سماعه وكان في الموكب بعض من يشفق على العامل فبدر

* الى المشتكى وستره في قبتنه وبسط له الانصاف ووعدة اياه F6l. 99 v.º

ثم كتب الى العامل بامر فذهب في استلطافه واستمالته حتى
 رضى فذكر لهشام تعرض المشتكى وانصرافه عنه دون بلوغه
 اليه فاعظم ذلك واكبره ف قيل له انه قد انصف وفعل به وفعل
 فقال ان النصفة للمظلوم لا تكون من الظالم دون تسليط الحق
 عليه وبعث في المظلوم فقال احلف على ما ركب منك
 الا ان يكون اصاب منك حدا في الله فجعل لا يحلف
 على شى الا اقاد منه فكانت تلك الزجرة لجميع عماله
 ابلغ من السوط والسيف ومن اخباره قبل افضاء الخلافة اليه
 انه كان قاعدا في غرفة له مطلة على النهر ينظر منها الى

فجال لجب MS. (1)

الربض فوقعت عينه على رجل من كنانة كان صنيعة له مقبلا
من كورة جيان وكان من اهلها وكان ابو ايوب اخوه واليا بكورة
جيان فلما راه قد اوضع في السير وذلك في الهاجرة دعا بعض
فتيانہ فقال ارى الكنانى صنيعتنا مقبلا ولا احسبه اقبل به في
ذا الوقت الا امر اقلقه من ابى ايوب فقف بالباب فاذا
بلغك فواصله التى على حالته فلما بلغ الكنانى اليه اوصله
الى هشام وكان معه في مجلسه جارية له فاسدل الستر عليها
ثم قال ما خبرك يا كنانى فلا احسبك الا * قد همك امر
قال الكنانى نعم قتل رجل من كنانة رجلا خطاء فحملت
الدية على العاقلة فأخذ بنو كنانة عامة وحيف على من بينهم
خاصة وقصدنى ابو ايوب اذ عرف منك مكانى فعذت
بك من ظلامتى قال يا كنانى يسكن روعك قد تحمّل
عنك هشام وعن قومك العاقلة ثم مديده من وراء الستر الى
لبنة كانت على الجارية فاخذها منها فاذا بعقد شراؤه عليه ثلثة
الاف دينار فدفعه اليه وقال له اد به عن نفسك وعن قومك
وتوسع في الباقي فقال انى لم اتك مستجديا ولا ضاق بى

مال عن اداء ما حُلَّتْهُ ولكن لما اصببت بعدوان وظلم احببت
 ان يظهر على عزّ نصرتك واثّر عنايتك قال فما الوجه الذي
 تتمناه في نصرتك قال ان يكتب الامير اصلحه الله الى ابي
 ايوب في الامساك عن اخذى بما لم يجب على وان
 يحملنى محمل عامة اهلى فقال امسك العقد على حاله الى
 ان ييسر الله ما رغبت فيه ثم ركب هشام في وقته ذلك الى
 الامير عبد الرحمن وهو بالرصافة فقبل له هشام بالباب فقال
 ما اتى به في وقته هذا الا امر حدث عليه فلما اوصله ومثل
 بين يديه قائما قال له اجلس فقال اصلح الله الامير كيف
 جلوسى * بهم اقلقنى وخزنى ثم قصّ عليه الخبر وساله
 اسعاف مطلبه وقضاء حاجته فقال له اقعد مسعفا فيما طلبته
 مجابا الى ما سالتك ما الذى تذهب اليه في امره قال الكتاب
 له بالكف عنه والا يؤخذ بغير ما يلزمه قال الامير عبد الرحمن
 اوخير من ذلك اذ هو بهذه المنزلة من عنايتك ان تودى
 الدية من بيت مال المسلمين وتحمل عن بنى كنانة عامة
 حفاظك فيهم واطلبا لك في امرهم فاعظم هشام الشكر في

ذلك ثم امر الأمير عبد الرحمن بآداء الدية من بيت مال
المسلمين وبالكتاب الى ابي ايوب في ترك التعرض
للكناني واهله فلما حضر خروج الكناني ووصل الى هشام
لتوديعه قال يا سيدى انى قد جاوزت حدّ الامنية وبلغت
اقصى غاية النصرة وقد اغنى الله عن العقد وها هو ذا اكون
مباركا على بنى كنانة فيما يحمل عنهم مشوما على الجارية
فيما انتزع منها قال له هشام يا كناني لا يرجع التى شى خرج
على هذه السبيل عنى خذّ مباركا لك فيه وسيُعوّضه الله
الجارية خيرا منه

وكان الأمير الحكم بن هشام رحمه الله شجاعا حازما مظفرا
في حروبه اطفأ نيران الفتن بالاندلس وكسر* فروق النفاق
واذلّ اهل الكفر في كل افق وكان مع نجده وعزة نفسه
متواضعا للحق منقادا للانصاف من نفسه فضلا عن ولده وسائر
خاصته يتخير لاحكامه اورع من يقدر عليه واقضاهم بالحق
وكان له قاض قد استكفاه امور رعيته لفضله وزهده وورعه وذكر
ان الذى اثره به وعظمه عنده ان رجلا من اهل كورة جيان

اغتنبه بعض عمال الحكم جارية له فلما عزل العامل عمل
 في تصيير الجارية الى الحكم فلما صارت عنده واتصل بالرجل
 المغضوب حال القاضى في احكامه واستخراج الحقوق للرعية
 من يدى الحكم واهل خاصته اتاه وشرح له خبره فدعاه الى
 اقامة البينة فشهد له من قبل علمه على المعرفة بما قال به
 وتظلم منه وعلى معرفة عين الجارية فاجبت السنة ان تحضر
 الجارية فاستاذن القاضى للدخول على الحكم فلما صار عنده
 قال انه لا يتم عدل في العامة دون افاضته في الخاصة وحكى
 له امر الجارية وخيره في اخراجها وابرازها للسنة او عزله عن
 القضاء فقال او خير من ذلك تبتاع من صاحبها بانفس ثمنها
 وابلغ ما يسئله فيها قال ان الشهود قد شخصوا (١) من كورة
 جيان يطلبون الحق في مظانه فلما صاروا بفنائك تصرفهم

دون انفاذ* الحق لاهله فلعلّ قائلًا ان يقول باع ما لم يملك * F6l. 101 v.º

بيع مقتسر على نفسه ولا بدّ من ابراز الجارية او تصيير امرك
 الى من احببت فلما رأى عزمه امر باخراجها من قصره وقد

كانت وقعت من نفسه موقعا فشهد على عينها وقضى بها
 لصاحبها ثم قال له اياك ويبيعها الا في بلدك لتقوى بذلك
 الرعية على طلباتهم ويبيعهم على اسخراج حقوقهم فلما توفي
 ذلك القاضي اكتب الحكم لمصابه وجرع على وفاته
 فحكى عن عجب جاريته قالت انى لفى الليلة التى اعلم
 فيها بوفاة القاضي عنده بائنة فلما كان فى جوف الليل فقدته
 عن مضجعه فخرجت اطلبه فاذا هو قائم يصلى فى دكان الدار
 فقعدت فيما يليه انتظرة فسجد سجدة اطالها حتى غلبتنى
 عيناي ثم انتهيت فاذا هو ساجد على منل حالته ثم غلبتنى
 عيناي فما راغبنى الا وهو يحركنى لانصداع الفجر قاقبلت
 عليه اسأله ما الذى اقلقه عن فراشه قال خطب عظيم ومصاب
 جليل كنت قد تفرجت من امور الرعية بالقاضى الذى كان
 الله قد كفانى به ما كفانى فخشيت الا اصيب منه خلفا
 فدعوت الله عز وجل ان يوفق لى قاضيا منله اجعله بينى
 وبين الناس فلما اصبح دعا بوزرائه ثم قال لهم تخيروا للرعية
 من يتولى * الحكم فيهم واستعين به على ما قلدته من امورهم

فدّل مالك بن عبد الله القرشي على محمد بن بشير وكان
 كاتباً له بياجة لما فهم من فضله واختبره من ورعه فوقع بنفس
 الأمير الحكم ووفق لولايته فلما ان ولاه فضل جميع من تقدّمه
 عدلاً وورعاً وزهداً ولم يدع التمداد على ما كان عليه من
 هيئته ونظافة ملبسه كان يخرج الى المسجد ويقعد للحكم في
 ازار موزة ولمة مفرقة فاذا طُلب ما عنده وجد افضل الناس
 واورعهم وازهدهم واتي رجل من بعض الاطراف الى المسجد
 الجامع يسأل عنه وكان في زيّه الذي ذكرنا قاعداً فمال الى
 حلقة يسألهم عنه فدّل على الحلقة التي كان فيها فلما اتاه
 ووقف عليه رجع الى القوم فقال لهم اني رحّم الله توسمت
 الخير فيكم وقصدتكم فصيرتم تهزؤون بي دللتمونني على عزّاف
 غررتموني قالوا لا والله ما غررناك وانه للقاضي تقدّم اليه
 فستجد عنده افضل ما يسرك فلما وقف به ادناه من نفسه
 ثم باحنه عن مطالبه فوجد منه ما انس اليه وتفرج به فرجع
 عنه الى القوم فقال جزيتم خيراً فوالله لقد صادفت اكثر مما
 آملت وكان عباس بن عبد الله بن * مروان القرشي من

الخاصة بالامير الحكم والمنزلة عنده بحيث لم يدانه احد في زمانه فقام عليه رجل في ضيعة كانت له تحت يده فاثبتها عند ابن بشير القاضي فلما علم القرشي بان القضية (1) على ان يُوجّه الحكم عليه عاذ بالامير الحكم واشتكى اليه ما ناله من القاضي وساله صرّفه عنه الى غيره وجعل يتوبغه ويقع فيه فقال له الحكم ان كان حقّا ما تقول فأمض بنفسك اليه في دارة وهو غير قاعد للحكم فان اخلاكَ نفسه وادخلكَ عليه فقد صدّقناكَ وعزلناه فقال افعل فوكل به الامير الحكم بعض فتّيانهِ ليمتحن ما يكون من القاضي فخرج القرشي والازقة تغص بموكبه حتى اتى باب القاضي فقرع الباب فخرجت اليه عجوز له فاعلمها بنفسه وامرها ان تستاذن له عليه فلما علم به نهر العجوز وقال لها قولى له ان كانت له حاجة فتكن في المسجد مع طلاب الحوائج حتى اخرج اليك فليس الى ادخالك من سبيل فتردد عليه والحف فلم ياذن له فرجع الفتى الى الحكم فاعلمه بما كان من القاضي فطار به سرورا

(1) Falta una palabra en el MS. Probablemente عزم. R. D.

ووفد على الحكم رحمه الله رجل من بعض اطراف ثغورة من
 ناحية لحدانية فساله عن الثغر وحاله فذكر خرجة كانت * للعدو
 عليهم وانه سمع امرأة تصيح باعلى صوتها واغوثاه بك يا حكم
 فلقد غفلت عنا حتى تركتنا نهبا للعدو فاحفظه ذلك فتجهز
 في وقته وخرج بنفسه حتى اتى ذلك الثغر فامكنه الله من
 العدو في ناحيته واطفر عليهم فافتح المعادل واصاب الاسرى
 ثم خرج قافلا وقال للوافد عليه دُل بنا الى موضع المرأة التي
 سمعتها صارخة فقصد به نحوها فلما خرجت اليه دفع اليها
 عدة من الاسرى تفادى بهم من أسر من اهلها وضرب اعناق
 الباقين بحضرتها ثم قال لها اغائك الحكم ام غفل عنك
 قالت لا بل اغاث ونصر فنصرة الله واغاثه واتاه الخبر ان جابر
 بن لييد يحاصر بجيان وهو في الحائر مع فرسان من خواصه
 يلاعبونه على خيلهم وكان له الفا فرس مرتبطة على شاطئ النهر
 (1) القصر يجمعها داران على كل دار عشرة عرفاء تحت يد
 كل عريف مائة فرس فالعرفاء يشرفون عليها وتعلف بين

(1) Falta en el MS. Acaso diria بازاء. R. D.

ايديهم وينظرون في تعويض ما تعذر منه لتكون معدّة قائمة
لما عسى ان يفجأ من امر يفرع اليه بها فاذا كانت حركة
كانوا كنفس واحدة فدعا باحد اولائك العرفاء فلما مثل بين
يديه اسر اليه بالخروج الى جيان الى ابن لييد من وقته في
عرفته وامره ان لا يعرف احدا * F6l. 103 v.° وجه طريقه ثم عاد الى لهوه
فلما مضت ساعة دعا بنان من عرفائه فاسر اليه بمثل ذلك
ودعا عشرة فخرجوا متتابعين لا يعلم احد منهم بقصد صاحبه
حتى تساقطوا على ابن لييد في اليوم الثاني من لدن اصبح
الى الليل فلما رأى ذلك عدوه سقط في ايديهم وظنوا انه قد
احيط بهم وان اقطار البلاد منسوية (1) اليهم فولوا منهزمين من
وقتهم فاستباحتهم الخيل واصاب عسكرهم فانت الرؤس الى
الثالث والحكم مع مواليه في الحائر لا يعلم احد منهم بمعنى
الخبر حتى انباهم به وحكى من الحكم انه لما قام عليه اهل
الربض وراموا خلعه وكانوا شوكة عسكرة وعظما اهل بلدته التزم
الصبر في مكافحتهم وثبت على مناجرتهم فلما اشتدت

منسوبة MS. (1)

الحرب واستحرت القتال والقتل دعا بغالية تغلل بها وبمسك
فذرّه على مفارق راسه فقال له يزنت (١) فتاه اهذا يوم طيب
يا سيدى فانتهره وقال هذا يوم وطنت نقسى فيه على الموت
او الظفر بعدوى فاردت ان يعرف راس الحكم من بين رؤس
من يقتل معه وكتب اليه عامله على ماردة يعلمه عن خارج
من اهل بربرها على الرعية ويستاذنه في حربه فحكى بعض
عرفاء الحكم قال دعانى ولا اعرف بما كتب اليه به العامل

وقد كنت عارفا * باسم الرجل على سكون ودعة فدخلت
عليه وهو قاعد فى بعض الصحون فقال لى امجتمعون
اصحابك قلت نعم اكرم الله الامير قال اتعرف فلانا قلت
نعم قال فاتنى براسه والا والله فراسك مكانه وخذ من الحرب
فى اجد ما اخذت قط فلما وليت نادانى فاتصرفت فقال
انى غير بارح من مقعدى هذا منتظرا لك فتعجبت من
تاكيدى على وتحذيره لى وخرجت من فورى ذلك حتى
قدمت عليه فوجدته متحرزا صعب المرام فما اعلم انى لقيت

من شدة الحرب في احد ما لقيت فيه ولقد كنت اهتم
 بالانحلال منه فاذا ذكرت قوله والا فراسك والله مكانه لم اجد
 بدا من مناجزته حتى اظفرني الله به فقدمت اليه براسه في
 اليوم الرابع فوجدته قاعدا في المكان الذي فارقه فيه فاخبرتني
 الفتيان انه لم يقم عنه بعد مفارقتي اياه الا لوضوء او صلاة ومن
 شعره الذي قاله بعد وقعة الرض

رأيتُ صدوعَ الارض بالسيف راقعا (١)
 وقدما لأمت الشعب مذ كنت يافعا
 فسائلُ ثغورى هل بها اليوم ثغرة
 ابادرها مستنضى السيف دارعا
 وشافه مع الارض الفضاء جاجا
 كاحاف شريان الهبيد لوامعا
 تُنبئُك انى لم اكن في قراعهم
 بوانٍ وقدما كنت بالسيف قارعا
 * وانى اذ حادوا جزاءا من الردى

F61. 11 v.º

فلم اكُ ذا حيد من الموت جازعا
 حيثُ ذمارى فانتهبت ذمارهم
 ومن لا يحامى ظل خزيان صارعا
 ولما تساقينا سجال حروبنا
 سقيتم سماء من الموت ناقعا
 وهل زدتُ إن وفيتهم صاع قرضهم
 فوافوا منايا قُدرت ومصارعا
 فهاك بلادى (١) اننى قد تركتها

مهادا ولم اترك عليها منازعا (٢)

كان عنمن بن المثنى المؤدب يقول قدم علينا عباس بن
 ناصح قرطبة ايام الامير عبد الرحمن فاستشدنى شعر الحكم
 فى الهيج فلما انتهيت به الى اخر الايات حيث يقول

وهل زدت ان وفيتهم صاع قرضهم
 فوافوا منايا قُدرت ومصارعا

قال لو وضع الحكم الخصومة فى اهل الربض لقام بعذره هذا

(١) MS. سلاحي

(٢) MS. منازعا

البيت ومن شعره في الغزل وكان له خمس من جواريه قد
 غلبن عليه وحلن بينه وبين سائر نسائه فاراد يوما ان يدخل
 عليهن غيرهن فتأتين عليه وقمن متغاضبات فلما ولين عنه
 صرفهن وعمل في استرضائهن وانشا يقول

قُضِبَ من البان ماست فوق كُتبان
 ولين عتي وقد ازمن هجراني
 ناشدتهن بحقي فاعتزمن على الـ
 عصيان لما خلا منهن عصياني
 ملكني ملكا ذلت عزائمه
 للحب ذل اسير موثق عاني
 * من لي بمغتصبات الروح من بدني
 يغصبتني في الهوى عزى وسلطاني

* F6l. 105 r.^o

وله فيهن

ظل من فرط حبه مملوكا
 ولقد كان قبل ذاك (1) مليكا

إن بكا أو شكا الهوى زيد ظلماً
 بعداً أدنى حاما وشيكا
 تركته جاذر القصر صبا
 مستهما على الصعيد تريكا
 يجعل الخد واضعا فوق ترب
 للذي يجعل الحرير اريكا
 هاكذا يحسن التذلل للحد
 تر اذا كان في الهوى مملوكا

وكان الامير عبد الرحمن بن الحكم رحمه الله حليما جوادا
 وكان له حظ من ادب وفقه وحفظ للقران ورواية للحديث
 حكى عنه انه تبادى مع بعض جلسائه في حديث من بعض
 المشاهد فلما تلاحيا فيه قال اسمع كتب المشاهد حفظا فقرها
 ظاهرا وحكى بعض نقلة الاخبار انه لم يصل احد الى رويته
 ومشافهته فساله شيا مما عز او هان فانصرف دونه والفي
 الملك قد مهد ووطد فخلا بلذاته وانفرد بشهواته فكان
 كداخل الجنة التي جمع فيها ما تشتهي النفس وتلذ الاعين

ادخلت اليه يوما اموال وردت * عليه فعييت الخرائط بين
يديه وبث فتياه بالرسائل الى خدمته فخلا مجلسه منهم
حاشى فتى كان قائما بين يديه فتغشت عبد الرحمن سنة ظن
بها الفتى ان النوم (1) قد اثقله فبسط يده على خريطة من
المال ارسل عليها كتمه وولا وعبد الرحمن يلاحظه فلما توافى
فتياه امرهم برفع المال وعد الخرائط فاذا خريطة ناقصة
فتدافعوا فيها كل يتهم بها صاحبه فقال لهم عند الرحمن امسكوا
عن هذا فقد اخذها من اخذها وعائنه من لا يقولها وامر بضم
المال وراى ان كشف اخذها لوم حياء وكرما وتغضبت جارية
من جواريه عليه وارسل فيها فامتنعت منه وغلقت بابها دونه
فامر بينان الخرائط على بابها حتى سد الباب فلما فتحته
تساقطت الخرائط عليها فاذا بنحو عشرين الف دينار وامر
لجارية من جواريه بعقد شراؤه عليه عشرة الاف دينار فجعل
بعض من حضر من وزرائه يعظم ذلك عليه فقال له ويحك
ان لا بسه انفس منه حظرا وارفع قدرا واكرم جوهرها ولئن راق

من هذه الحصباء منظرها ولطف في الاعين جوهرها لقد برا
 الله من خلقه جوهرًا يروق * ويسبي الالباب وهل على الارض
 في زينتها وشريف جوهرها وملاذ نعيمها ورفاهيتها اقر للعين
 واجمع لمحاسن الزين من وجه اكمل الله حسنه والقي عليه
 الجمال بهجته ثم قال لابن الشمر وكان حاضرا هل يحضرك
 في ذلك شئ فقال

اتقرن حصباء اليواقيت والشذر
 الى من تعالى عن سنا الشمس والبدر
 الى من برت قدما يد الله خلقه
 ولم يك شئ غيره ابدا يسرى
 فأكرم به من صنعة الله جوهرًا
 تضائل عنه جوهر البر والبحر
 له خلق الرحمن ما في سمائه
 وما فوق ارضيه ومكن في الامر

فقال الامير عبد الرحمن بن الحكم
 قريضك يا بن الشمر عفى على الشعر

وجلّ عن الاوهام والفهم والفكر
 اذا شافهته الاذن آتّى (1) بسحرة
 الى القلب اُبداءاً فجّل عن البحر
 وهل برا الرحمن من كلّ ما برا
 اقرّ لعين من منعمة بكر
 ترى الورد فوق الياسمين بخدّها
 كما فوق الروض المنور بالزهر
 فلو أنّى ملكت قلبي وناظري
 نظمتهما منها على الجيد والنحر

■ F6l. 106 v.º ثم امر له بخريطة فيها خمسمائة دينار فخرج والوصيف * يحملها

له فلما توارى عن الامير قال له يابن الشمر اين بات القمر
 الليلة قال تحت كمك يا سيدى وغزا ماردة سبعة اعوام ولا
 فلما كان العام السابع وأُشْفِي (2) بهم على العطب نظر الى
 جنده قد تعلقوا بشرافات السور وتغلبوا عليه وضعف اهل ماردة

(1) Falta esta palabra en el MS., y la reemplazamos siguiendo á Ebn Alabbar.

(2) ~~MS~~ واسبى

عن دفاعهم فسمع صراخ النساء وعويل الصبيان وعجيج
البكاء فامر بالامساك عنهم وقبض اهل العسكر عن قتالهم
ثم دعا بوزرائه وقواده وقال لهم قد علمتم ما كان من تغلب
حشمتنا ورجالنا على هؤلاء الظلمة لانفسهم ولم يكن رفعنا ما
رفعناه عنهم الا رقية لله عز وجل فيهم وتخوفا من قتل ولدانهم
واطفالهم ومن لا ذنب لهم ممن استكبر على نفسه منهم ونحن
نرا استجلاب النصر من حيث عودنا الله وعرفنا من العفو
والصفح وقد عزمنا على الانتقال عنهم فان ابصروا قدر يدنا
في الابقاء عليهم ومراقبة الله فيهم والا كان الله من ورائهم
محيطا وعلى الانتقام منهم قديرا فهو الذي ايدنا وقهرهم
ونصرنا وكتبهم (1) فلم ينتقل الا محلة حتى اتته رسلهم بطاعتهم
والالقاء اليه بايديهم وكتب اليه بعض مواليه يسئله عملا رفيعا

لم يكن يشاكله فوق في اسفل كتابه من لم يصب وجه * مطلبه F61. 107 r.°

كان الحرمان اولى به وكان عبيد الله بن قرلمان (2) بن بدر
مولا من بعض ندمائه قد خرج مطلعا لصنيعته فحضرت الامير

(1) MS. وكتبهم

(2) De Ebn Alabbar. El MS. dice فرطان

أريحية (١) صار بها إلى مجالسة أصحابه وقد اقتصد ذلك
اليوم فكانوا عنده في أحسن مجلس ثم انقلبوا وقد وصل كل
رجل من الخمسمائة إلى المائتين على قدر معروف كل رجل
منهم فوقع الخبر على عبيد الله بن قرطمان (٢) فابتدر رجاء أن
يدرك الصلة التي نالت أصحابه فكتب إليه

يا ملكا حلّ ذرى المجد	وعمّ بالانعام والرّفد
طوبى لمن أسمعته دعوة	في يوم إجماعك للفصد
فطلّ ذاك اليوم من قصفه	مستوطنا في جنة الخلد
وقد عداني أنّ أرى حاضرا	جدّ متى تحطّ الورى يكدى
فانتعش العثرة من عائر	عدت عليه أنحس القرد
وامنّ باصفادى عطا لم تزل	يشمل أهل القرب والبعد
فوقع في أسفل آياته من أثر التضيّع فليرض بحظه من النوم	
ثم عاود فقال	

لا نمت إن كنت يا مولاي محروما
ولا طعمت على ما نالني نوما

(١) أريحية MS. (4)

(٢) قرطمان MS. (2)

■ اشقى لحرمان يوم لا اعتياض به

لو ان من جنة (١) الفردوس لى يوما

ورويتى منك وجهها ما اكتحلت به

الا تعرفت صنعا منه محتوما

فكيف امنع وردا منك آمله

صديان (٢) حام رجاءى فوقه حوما

فامرله بالصلة وكتب فى اسفل كتابه

لا غرو ان كنت ممنوعا ومحروما

اذ كنت اثرت هوبا (٣) يورث النوم

ولم ينل امرؤ من عفوه املا

حتى يشد على الاجهاد حيزوما

فهاك من سينا ما كنت تأمله

اذ حث فوق رجاء الورد تحويما

وكان الامير محمد بن عبد الرحمن حليما عفيفا كاظما لغيطه

محتملا حسن الادب بصيرا بالحساب ذكر عنه انه كان يتولى

(١) MS. حبه

(٢) MS. صديان

(٣) MS. هوبا

محاسبة اهل خدمته ويتعقب امورهم بنفسه لنفوذ في الحساب
وصحة قريحته وتمكنه في فنون العلم والاداب ثم يوقدهم على
موضع الخلل والخطاء في اعمالهم ومما يوتر من اناته وثبته
ان هاشم بن عبد العزيز دس على رجل من خدمة الامير
من بغاه عنده وحشد من كل جانب عليه وابقى نفسه
للمشورة في امره فلما دخل في بعض الايام هاشم اخطر ذكره
ليعلم ما قرله في قلبه فلم يستكر من حالته شيئا ثم اعاد الناس
الى الطلب والوقوع فيه فتباطا عليه ما امل من عزله الى
ان كشف وجهه فيه وذكر عنه اكثر مما كان يطعن به عليه
حتى اشاط دمه فادخله الامير محمد عفى الله عنه فقال يا
هاشم هذا كتابك قال نعم قال فما ترى في امره فقد كثر علينا
في جانبه قال التكيل له والتشريد به قال يا هاشم على رسلك
قم الى الكوة التي في المجلس فخذ ضبارة الكتب التي
فيها فاذا بها تشتمل على نحو من مائة كتاب فقال له اقرا
فاذا كل كتاب موجب لقتله مشيط دمه فجعل يقرأ ويده ترعد
وجبينه يرشح ووجهه يزبد فاذا فرغ من كتاب امره باخذ

غيره حتى اتى عليها قال يا هاشم ما معذرتك في هذا فجعل
يتصل ويحلف ويقول حسادى واهل الطعن على والتنافس
لنعمه الامير ابقاه الله عندي وحسن رايه في كثير والامير سيدي
اعزه الله (1) اولى بالتنبث في امرى والابقاء على حتى
تكشف برائتي ويتضح له وجه عذري وهو على فعل ما لم
يفعل اقدر منه على رد ما قد فعل قال يا هاشم رب عجلة
اعقت ندما وليس من شيمتي الاسراع ولو كانت تلك
لكنت اول هالك وقد خبرنا هذه المطالبات فراينا اكثرها
افكا وزورا ومع هذا فلوردنا افك الافك منهم واطهرنا

له الاعراض عن تقبل منهم * انكسروا عن مناصحتنا ونكلوا
عن مكاتبنا ولكننا نعى ذلك فهما ونحيط به علما حتى
ناتى عليه بعين جلية وصدق روية فايالك ان يعرف احد
من اصحاب هذه البطائق التي اطلعناك عليها انك
فهمت شيئا منها فاتّه ان علم احد منهم انه استذاع من كتابه
لفظة عاقبتك بها اشد العقوبة ولم تقم عندي لك بعد

(1) Falta la palabra الله en el MS.

ذلك قائمة فانظر لنفسك او دَعْ ولما اصاب هاشم بكركر
وصار الى الامير خبره وقع الامير محمد في جانبه فذكر ان
ذلك انما كان لطيشه وعجلته وقلة احكامه لنظرة وانه لم يزل
محدودا في امره والوليد بن عبد الرحمن بن غانم حاضر مع
الوزراء فلم يكن منهم احد يتكلم غيره (1) على مباحدة كانت
بينهما فقال اصلح الله الامير لم يكن على هاشم التخيير في
الامر ولا الخروج عن القدر بل استفرغ نصحہ واعمل جهده
وحامى استطاعتك فاسلمه الله بخذلان من كان معه ونكول
من اطاق به فجوزى عن نفسه وسلطانه خيرا فاعجب
بذلك من مقالته وسرى عنه فيه ثم راي الامير محمد
صرف ما كان بيد هاشم من دار الخيل والقيادة الى الوليد بن
عبد الرحمن بن غانم فقال اصلح الله الامير انما كان هاشم
عبدك وسهما من مراميك وسيفا من سيوفك نفذ لامرك
وتقدم في المحاماة عن سلطانك * حتى تقطع في
مرضاتك فليحسن الامير ابقاه الله خلافته في اولاده وليحقق

من بعض بلائه بامضاء ولده على خدمته فقال يا وليد مثلك
ذكر بشريف المنقبة وحض (١) على سنى المكرمة وقديما ما
وَفَقَّتْ فَوْفَقَتْ وَسُدَّتْ فَسَدَّتْ وَاَفْضَلَ الْأَصْحَابِ عِنْدَنَا
النَّاصِحُ فِي الْمَشُورَةِ الْمَذْكُورِ عِنْدَ الْغَفْلَةِ الْبَاعِثِ عَلَى الْمَصْلَحَةِ
وقد استحسنا ما رايت فمر ولده بالتماذي على خدمته ولا
تخلهم من تفقدك والاشراف عليهم بحسن نظرك وكان
الامير محمد مشغوبا بالبيان مؤثرا لاهل الاداب ترد عليه
بعض مواليه يسئل استخدامهم بلطائف في الرغبة وترفق في
المسئلة فاوصى اليه لم يتقدم لك عندنا خيرة نقدمك بها
غير ما رايناه من حسن مخاطبتك فيما ترد علينا من كتبك
فان كنت كاتبها فقد احسنت وان كنت اخترت بفضل همتك
وجودة اختيارك من يحسن ذلك عنك فقد ابلغت في
العناية وفضلت في الهمة وانت بكلتي الحاليتين عندنا متقدم
وقد رجونا بنفاذك في تهذيب كتبك تهذيبك لخدمتك
فوليناك على الرجاء فيك فصديق الظن بك وحافظ على

ادنى حظك تنل اقصاه فقل ما احسن امرؤ في بدء امره
 الا حسنت عاقبته وجمدت مغبته وكان * ابو اليسر الشاعر * F6l. 109 v.
 المعروف بالرياضي قد اضطرب بالمشرق فاعيته وجوه
 مطالب الرزق فقصد الاندلس واقتعل كتابا على لسان ابن
 الشيخ بالشام والسنة عامة اهل بلده بكل ما امكنه من
 الاستدعاء الى الخلافة وذكر تقارب الدولة فلما ورد على
 الامير محمد رحمه الله فهم انه محتال متعيش شحاذ فامر
 بتوسيع نزله وامضى ذلك له بطول مكنه ثم وصلت له اليه
 كتب يسئل الاذن له بعد طول مقامه استحسنها الامير
 واستلطفها فادخلها شاما الى نفسه وقال ويحك هذا انسان
 طالب معيشة تولدت له بها هذه الحيلة فان صرنا الى تصديقه
 ومجاوبته على حسب كتبه اتخذنا عند بني هاشم مضحكة
 ومزراة وان كذبناه وحرمناه وقد احتل جانبنا فلوم مشهور وفعل
 غير مشكور وقد راينا فيما خاطبناه عن نفسه تأليفا حسنا
 وتجويدا بالغالو كان قصدنا به عن نفسه على نائى دارة وبعد
 مزاره لاستحق معروفنا واستوجب احساننا ثم امر له بخمسمائة

دينار وازنة وبكتاب ليس فيه غير بسم الله الرحمن الرحيم
 فاخبرنا محمد بن وليد الفقيه قال خرج من قرطبة وخرجنا
 معه نريد المشرق فجمعنا الطريق فاذا احسن الناس ادبا
 واكثرهم تصرفا فلما صرنا بالعدوة اخبرنا خبره وامره ثم فضّ
 الكتاب بين * ايدينا فاذا ليس فيه غير بسم الله الرحمن الرحيم
 فجعل يكثر التعجب من ذكاء الامير محمد ويقول هكذا اعرف
 بنى امية لم يكن ليّلام ولم يكن ليّخدع فلما صار الرياضى
 الى مصروق صاحبها على خبره فامر بحبسه قال محمد بن
 وليد فاتصل بنا خبره ووجب علينا فى رعاية الصحبة زيارته
 وتأييسه فلما انصرفت وثلاثة معى من اهل الاندلس من
 صلاة الظهر يوم الجمعة ذهبنا الى صلتة وقصده بمكانه
 فسالنا عن الحبس فهدينا اليه فلما وقفنا بالباب كشفنا
 عنه فوصف لنا موضعه فدخلنا اليه ندعوله فقال لنا هل حبستم
 معى قلنا له ولما (1) ذلك قال من دخل الحبس لم يخرج
 عنه الا براى السلطان فظنناه مازحا ثم اقلقتنا ذلك وذهبنا

■ F6l. 110 r.º

لنخرج فدفع البوابون في صدورنا فاذا نحن اعظم الناس داهية
واجلهم بلية لا يعرفنا احد ولا نعرف احدا فلبينا بذلك من
حالنا حتى رفعنا امرنا الى المزنى الفقيه وذكرنا له مذهبنا في
النخير وقصدنا اليه في طلب العلم فتردد على صاحب مصر
في امرنا حتى يستر الله اطلاقنا وكتب الى الامير محمد وليد
بن عبد الرحمن بن غانم عظمت نعمة الامير ابقاه الله عن الشكر
* وجلت اياديهِ عن النشر فمتى رمتُ شُكْر ادنى ما غمرنى
وحمد ايسر ما اشتمل على تكاد (١) بى الشكر وعجز بى
الجهد ولست بمؤمل مع ذلك عن الاستفراغ فى القول
والاجتهاد فى العمل اذ لم ارهما يدوران الا على نعمة ازلفت
ويقتصران الا على زيادة انتظرت وانا بينهما مُحَيِّمٌ وعليهما
مُعَوِّلٌ والله الناقل لعباده بظاعتهم له وشكرهم اياه من دار الشقوة
الى دار السعادة ومن نصب العاجلة الى راحة الاجلة فكتب
اليه ان الله شاكر يحب الشاكرين وقد ناديت فاسمعت
ولكل اجل كتاب ثم استوزره الى ايام وولى الملك يوم

الخميس لثلاث خلون من شهر ربيع الآخر سنة ثمان وثلثين
ومائتين فملك اربعا وثلثين سنة وتوفي في يوم الجمعة لمستهل
ربيع الاول من سنة ثلث وسبعين ومائتين وهو ابن سبع
وستين سنة

وكان الامير المنذر بن محمد غائبا يومئذ بكورة رية في
الغزاة التي كان اغزاه اياه الامير محمد فوقع عليه الخبر بوفاة
ايه فاغذ السير وطوى المراحل حتى دخل قرطبة يوم الاحد
لثلاث خلون من شهر ربيع الاول فادرك جنازة ايه وصلى
مع الوزراء يومئذ عليه وهاشم يعول إعوأل من غلبه الجزع
واشتد عليه ■ التفجع فقال متمنلا بقول ابي نواس

■ F6l. 111 r.º

أعزى يا محمد عنك نفسى

معاذ الله ولايدى الجسام

فهلا مات قوم لم يموتوا

ودُفع عنك لى كأس الحمام

فاضطغن ذلك منذر عليه وظنّ انه يعنيه فصار من حبسه
وقتلته الى ما يطول ذكره مما قد وقع في غير هذا الموضع ثم لم

يلبث المنذر بن محمد الا سنتين لم يدرك فيهما لقصر مدته
وتقلص ايامه رتق (1) ما كان انفتق من الملك مع عزم كان
منه في ذلك وجد حتى نزل به الموت وهو على ببشتر
محاصرا لها يوم السبت لثلاث عشرة ليلة بقيت من صفر
سنة خمس وسبعين ومائتين ومات وهو ابن ست واربعين سنة
ثم ولي الامير عبد الله يوم السبت يوم مهلك اخيه وكان
قد سئم الناس من طول المقام فما هو الا ان علموا بوفاة المنذر
وخرقت حشود الكور ووفود القبائل وانصدعوا في كل جهة
كانوا بها وامر بضبطهم فلم يلف احد يضبط فانتقل خائفا على
نفسه من عدوه وقدم اخاه المنذر بين يديه وكان أشير عليه
بدفنه فانف من ذلك حتى قدم به قرطبة فدفنه مع ابائه
في القصر ثم ان الامور تفاقمت في ولايته وتفاوتت * بعد
قرب تداركها فتفرقت اجناده وعجز عن نصره قواده والترم
التقوى واظهار النسك وتوفير ما في يده من اموال المسلمين
حياطة عليها ونظرا لهم فيها وهلك الجبايات باشتداد شوكة

النوار عليه بكل ناحية فوق اعطيات الاجناد وضيق على من
 بقى معه منهم واستولى الفساد في كل وجه وآل امر ابن
 حفصون الى ما آل اليه مما قد شهّر ودّون حتى ضبط عليه
 حصن بلّاي وهو على مرحلة من قرطبة وانبسطت خيل ابن
 حفصون فيما حواله فكانت تصابحه كل يوم غادية ورايحة
 على اعلام شقّدة وفج المائدة ولا يدفعها دافع وبلغ الامر الى
 ان تقدّم فارس من شجعان اصحابه وقد ضرب ابن حفصون
 وخيله (١) على الفج المطلّ على قرطبة فاقتحم القنطرة ودفع
 رمحه فاصاب الصورة التي على باب القنطرة ثم كرّ راجعا
 الى اصحابه وتمادى هذا البلاء خمسة وعشرين سنة وكانت
 الامور قد التأمت بعض الالتئام في اخر ايامه بقائده ابي
 العباس احمد بن محمد بن ابي عبدة فله على ابن حفصون
 وغيره من النوار وقائع مشهورة انتصف فيها منهم واربي عليهم
 واخرج ابن حفصون من حصن بلّاي وجبى بعض نواحي
 الشرق * وصالح قوما اخرين على بعثة اموال ضربت عليهم

* F6l. 112 r.º

مع اقرارهم في مواضعهم ولعبد الله الامير توقيعات بليغة واشعار
 بديعة في الغزل والزهد لا يكاد ان يقع مثلها او ينتسب الى من
 تقدمه نظيرها كتب الى احمد بن محمد القائد في يوم عيد اما
 بعد فالترحم التوكل على الله تبارك وتعالى والنقة به في جميع
 امورك وما انت بسبيله من تفرك فانهما جز من كل ضر
 يتقى وبلاغ لكل خير يرتجى وكُن من التحفظ في ايام عيدك
 على احسن الذي يجب عليك لاخذ به والتحفظ فيه فالله
 خير حفظا وهو ارحم الرحيم واملى كتابا الى بعض عماله اما
 بعد فلو كان نظرك فيما عصبناه (1) بك واهتباك على
 حسب موائرتك بكتبك واشتغالك بذلك على مهم
 امرك لكنت من احسن رجالنا غناء وابلغهم نظرا وافضلهم
 حزما فاقلل من الكتاب فيما لا وجه له ولا نفع فيه واصرف
 همتك وفكرتك وعنايتك الى ما يبدو به اكتفاؤك ويظهر
 فيه عناؤك ان شاء الله والسلام وله في الغزل

ما عصب الله به من : Cf. Nowairi, *Hist. de Esp.*, pág. 473 ; MS. عصبناه (1)
 R. D. امرأة

وَيَلِي عَلَى شَادِن كَحِيلِ فِي مَنَلِهِ يُخْلَعُ الْعِذَارُ
 كَانَمَا وَجَنْتَاهُ (4) وَرَدَ خَالَطَهُ النُّورُ وَالْبَهَارُ
 قَضِيبُ بَانَ إِذَا تَشَنَّى يَدِيرُ طَرَفًا بِهِ أَحْوَارُ
 فَصَفُّوْ دَيِّ عَلَيْهِ وَقَفَ مَا أَطْرَدَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ
 وَلَهُ فِي الزَّهْدِ

يَا مَنْ يُرَاوِغُهُ الْإَجَلُ حَتَّى مَ يُلْهِيكَ الْأَمَلُ
 حَتَّى مَ لَا تَخْشَى الرَّدَى وَكَانَهُ بِكَ قَدْ نَزَلَ
 أَغْفَلْتَ عَنْ طَلَبِ النِّجَا وَلَا نَجَاةَ لِمَنْ غَفَلَ
 هِيَهَاتَ يَشْغَلُكَ الْمُنَى وَلَكَمَا يَدُومُ بِكَ الشَّغْلُ
 فَكَانَ يَوْمُكَ لَمْ يَكُنْ وَكَانَ نَعِيكَ لَمْ يَزَلْ

وَأَمَّا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَمِيرُ فَانْهَ وَلِي
 الْخِلَافَةِ وَالْفَتْنَةُ قَدْ طَبَقَتْ أَفَاقَ الْأَنْدَلُسِ وَالْخِلَافُ فَاشٌّ فِي
 كُلِّ نَاحِيَةٍ مِنْهَا فَاسْتَقْبَلَ الْمَلِكُ بِسَعْدٍ لَمْ يَقَابِلْ بِهِ أَحَدًا
 مِنْ خَالَفِهِ أَوْ خَرَجَ عَلَيْهِ إِلَّا غَلَبَهُ وَاسْتَوْلَى عَلَى مَا فِي يَدَيْهِ
 فَافْتَتَحَ الْأَنْدَلُسَ مَدِينَةَ مَدِينَةٍ وَقَتْلَ حَمَاتِهَا وَاسْتَذَلَّ رِجَالَهَا

وهدم معاقلها وضرب المغارم الثقيلة على من استبقي من
 اهلها واذلهم بعسف العمال غاية الاذلال حتى دانت له البلاد
 وانقاد له اهل الغناد فمات ابن حفصون في حصاره وقُتل
 سليمان • ابنه مجاربا له واستنزل سائر بنيده واهله وامنهم
 وصاروا في جندة وملك بيشر وبنها وحصنها وهدم كل
 حصن غيرها وذكر انه انما استبقاها عدة لنفسه ولولده ليلجوا
 اليها لما كانوا يحدثون في الاثار من ان فتنا تهيج في الاندلس
 بخوارج يخرجون على اهلها يخربون البلاد ويقتلون الرجال
 ويسبون النساء والولدان حتى يعم الفساد جميع اقطارها فلا
 يبقى فيها الا من اعتصم بالمعاقل او لجأ الى البحور وهو
 عندهم الفساد المتصل بالبلاء الاعظم الذي لا صلاح بعده ولا
 بقاء معه والله اعلم وهو المستعان واتصل ملك عبد الرحمن
 خمسين سنة في عز منيع وسلطان قاهر واقتنا للبلدان شرقا
 وغربا مع غزو العدو والغلبة له وانتساف بلده وهدم حصونه
 والاستبلاغ فيه لا يلقى دُلا ولا يرى في شئ من اموره نقصا
 وتناهى ذلك السعد حتى فتح الله له ما وراء البحر من

المدن الجلييلة والمعازل المنيعه كسبتة وطنجة وغيرها ودان
له اهلها فاستعمل عليها القواد وحصنها بالرجال وامدهم
بالجيوش الكثيفة في الاساطيل حتى وطت بلاد البربر
واستدلت ملوكها فصاروا بين متقبع محصور ومدعن منيب
وشارد هارب ومالت اليه الاهواء وسمت نحوه الهمم فضافرة
على * حربه وتجرد في نصره من كان مستبصرا في قتاله من
شيعه اعدائه فنكص على موالاته واستهلك في مرضاته
واستحكم من امره ما لو اتصل عزمه فيه وتاييد الله عليه لغلب
على المشرق فضلا عن المغرب ولكنه عفى الله عنه مال الى
الله واستولى عليه العجب فولى للهوى لا للغناء واستمدّ بغير
الكفاة واغاط الاحرار باقامة الاندال كنجدة الحيرى واصحابه
الاوغاد فقلده عسكره وفوض اليه جليل اموره والجأ اكابر
الاجناد ووجوه القواد والوزراء من العرب وغيرهم الى الخضوع
له والوقوف عند امره ونهييه وحال نجدة حال مثله في غيّه
واستخفافه وركاكة عقله فتواطأ اهل الحفاظ من رجاله ووجوه
اجناده على ما كان من انهزامهم في الغزوة التي غزاها عام ستة

وعشرين وثلثمائة وسماها غزاة القدرة لاحتفاله فيها وعظيم
 مشهدها فهزم فيها اقبح هزيمة واتبعهم العدو اياما يأسرونهم
 ويقتلونهم في كل محلة فلم يكذّ ينجو منهم الا قوم جمعوا
 اصحابهم على الويتهم وتخلصوا الى بلدانهم فلم تكن له بعدها
 غزوة بنفسه وخلا بلذاته ومبانيه فبلغ في ذلك مبلغا لم يبلغه
 احد ممن تقدّمه او تأخر بعده واخبارة في ذلك اشهر من ان
 توصف واجتمع في دولته من عليّة الرجال وسروات الكتاب
 خدمة لم يخدم * الملوك مثلهم في فضل اديبهم واتساع
 افهامهم مع المروة الطاهرة والسيرة الجميلة كموسى بن حدير
 الحاجب وعبد الحميد بن بسيل وعبد الملك بن جهور
 واسماعيل بن بدر وابن ابي عيسى القاضي ومنذر بن سعيد
 كان واحد عصره في العلم والادب وحسن الخطاب وكان
 عيسى بن فطيس كاتبه ابلغ الناس اذا كتب الى كثير منهم لا
 يتسع التأليف لذكرهم ووصف محاسنهم عفا الله عنا وعنهم
 ورحمنا واياهم فمن كتب عبد الرحمن امير المؤمنين الناصر كتابه
 الى احمد بن اسحق القرشي اذ سخط عليه وهو يحارب محمد

بن هاشم التجبي بسرقة وهو من كتبه التي انفرد بها اما
 بعد فانا كنا نرى الاستحمار اليك استصلاحا لك فابي
 الطبع العزيزي الا ما استحکم منه فيك وال..... (1) الا ان
 استحوذ عليك بالفقر يصلحك والغناء يطغيك اذ لم تكن
 عرفته ولا تعودته أوليس كان ابوك فارسا من فرسان ابن حجاج
 اختسهم حالا عنده وانت يومئذ نحاس الحمير باشيلية فاقبلتم
 اليها فاويناكم ونصرناكم وشرفناكم ومولناكم واستوزرنا اباك
 وقلدناك اعنة الخيل اجمع وفوضنا اليك امر ثغرنا الاعظم
 فتهانوت بالتفيز لنا وقلة المبالاة بنا ثم مع هذا الترشح للخلافة
 فيأتى حسب * او اتى نسب وفيكم قال القائل

■ F6l. 114 v.º

انتم خُئار الخنار وليس خزّ كخيش
 ان كنتم من قريش تزوجوا في قريش
 او كنتم قُبَط مِصر فذا التعاطى لأيش
 اليست كانت امك جدونة الساحرة وابوك المجذوم (2)

(1) ~~HA~~ والمود ط , y encima ط , para indicar que la palabra está adulterada.

(2) MS. المخدم

وجدك بواب حوثة بن عباس يقتل الحبال في اسطوانه ويخيط
الحلفا على باب داره فلغتك الله ولعن من انشبتنا في الاستخدام
بك فيا مابون ويا مجذوم ويا ابن الكلب والكلبة اقبل صاغرا
ومما خاطب به عبد الملك بن جهور عبد الرحمن الناصر
لدين الله من استجة وهو حينئذ ولد وجعل عنوان كتابه

لابي المطرف سيدي

من عبده المتعبد

وتحت العنوان

دامت لك النعمى وإن	رغمت أنوف الحسد
ووقتك نفسى كل مح	ذور يروح ويغتنى
وعلوته حتى لا يقا	ل لقدرك العالى ازد
انى كتبت وخرشؤ	قى يستميح تجلدى
ودموع عينى تنهمى	فحيل ما كتبت يدى
لتغربى وتوحشى	وتفردى وتوحدى
من ذاق طعم البين ذا	ق الموت غير مصرد
ورأى المنية جهرة	فى مصدر او مؤرد

اتذكر الأنس الذي وتلى وطيب المشهد
وكريم بشرك لي ووجـ هك حين يشرق في الندى
* فأعني من الحسرات الـ * فإنا تطيل تبلدى
فاسلم وعش وابلغ مدا ك ودع حسودك يكمد
وارحمه إن نلت العلا وجري بجد أنكد
ثم السلام عليك مـ تى دائما يا سيدى

■ F6l. 115 r.°

ومن جيد قول عبد الملك بن جهور في النرجس

قد بعنا اليك بالنرجس الغـ

ض حكي لون عاشق معمود

فيه ريح الحبيب عند التلاقى

واصفرار المحب عند الصدود

وله في زوجته وكان كارها لاخلاقها وله معها اخبار * عجيبة ■ F6l. 115 v.°

ثم صار الى مفارقتها

من ذا يفك اساريه ويحل عقد عقاليه

من ذا يخلص من هوى من حينه في الهاويه

انى بليت بشر من تحت السماء العاليه

أتى دُهِيتُ بحَيَّةٍ قطعت حراكَ لسانِيهْ
 لو كنت تبصرها سَأَلْ ستُ الله منها العافِيهْ
 ما ابصرْتُها مقلتي مذ ابصرْتُها راضِيهْ
 تمضي السنون وتنقضي وحياتها متمادِيهْ
 ولها أَهْيَلُ منتن عُرُ الوجوه سواسِيهْ
 لولا الحياءُ بصقتُ في تلك الوجوه الباليهْ
 يا يوم معرفتي بهم يا زانِي آبنَ (١) الزانِيهْ
 انشبتني وعررتني وقعدت عني ناحِيهْ
 ما كان هذا منك في الود القديم جزائِيهْ
 ومما خاطب به اسمعيل بن بدر الكاتب عبد الرحمن

بن محمد الناصر

عذمتُ (٢) البين أرق طرف عيني
 وفرق بين من أهوى وبينني
 لقد نام القعيد قرير عين

(١) MS. يابن , lo cual ■ incompatible ■ el metro.

(٢) MS. عذمت

بمن يهوى وبِتْ سَخِينِ عَيْنِ
 اذا وجه الصبح بدا تهادت
 ركائبنا لِأَيِّنِ بعد ايس
 فقلبي (١) نازح عنى غريب
 وجسمى دونه فى غربتَيْنِ
 اجوب القفر بعد القفر ابغى
 بذاك رضى امام المغربَيْنِ
 ومن لا يبتغى دعة الى ان
 يكون خليفة بالمشرقَيْنِ
 لقد حلت حيا الراح عندى
 وطابت بعد فتحك معقلَيْنِ
 وأذنَ كل هم بانفراج
 وان يقضى غريمك كل دَيْنِ
 وهذا البحر يذكرك منك عهدا
 سقى مغناه نو المرزمَيْنِ

تَحَنُّنَ اليك مِنْهُ طاميات
 مِنْ الامواج مِلًّا الخافقين
 لئن جاشت غواربها بماء
 اجاج لا يسوع لِوَارِدَيْنِ
 فانت البحر عذبا مستهلا
 علينا بالنضار وباللجين
 * فِعْشٌ فِي غِبْطَةٍ وَسُرُورٌ مَلِكُ

* F6l. 116 r.º

تَدُومُ لَهُ دَوَامُ الْفِرْقَدَيْنِ
 اما قوله لقد حلت حيا الراح واذن كل هم بانفراج فان
 امير المؤمنين عبد الرحمن لما غزا غزاته الثانية الى ان لا يانس
 بمنادمة حتى يفتح معقلا فافتح معقلين من معاقل ابن
 حفصون فكتب اليه بهذا الشعر وكان عبد الرحمن امير
 المؤمنين قد كتب سحابة مقرطة من قطعة رجاج من الرجاج
 الذي يفزوا (sic) به لراس اسمعيل فكتب اليه

قد كنت اوجبت في الزجاج للراس منى بلا اختلاج
 كبيرة اُتْرَعَتْ رحيفا صرفا ابت ذلة المزاج

فلم ازل بعد ذا رجاء
يا مالكا رايه ضياء
كانما الفجر من سناه
بحر من الجود فاض عذبا
من لي بيوم به قراع
بكل بيضاء من راها
لا تنس مولاك في وياه
لها فهل ناوين (sic) لراج
في كل خطب الم داجي
في غسق الليل ذو ابتلاج
طم على الابحر الاجاج
ليس اخو كربه بناج
يحسبها شعلة السراج
واذكره في حومة الهياج

■ F6l. 116 v.º

* فكتب اليه امير المؤمنين

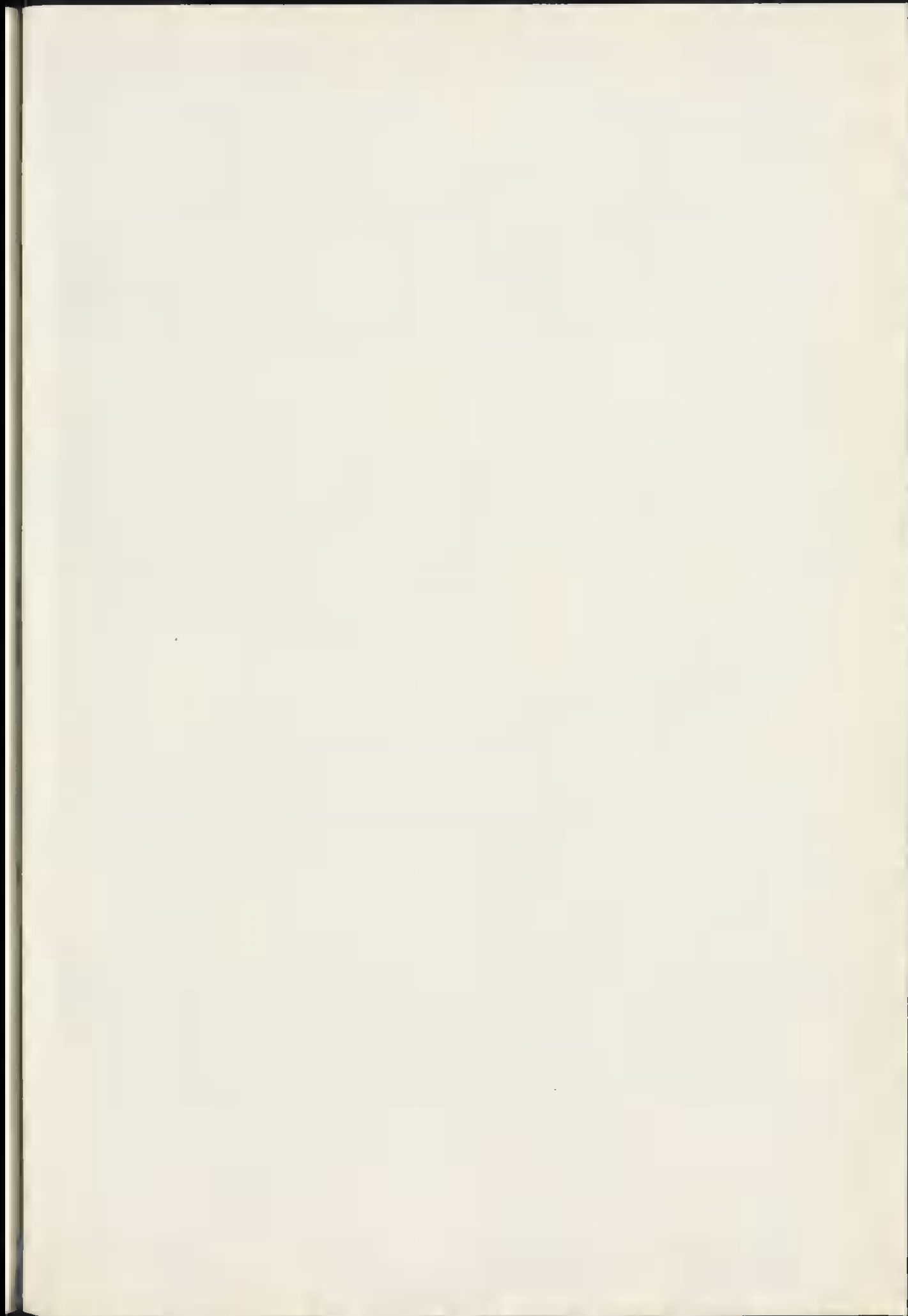
كيف واني لمن يناحي
يطمع ان يستريح وقتا
لو حُل الصخر بعض شجوى
كنت كما قد علمت الهوا
فصرت للبين في علاج
الورد مما يزيد حزني
ارى ليالى بعد حسن
لا ترج مما اردت شيئا
من لوعة الشوق ما أناجى
او يقتل الراح بالمزاج
عاد الى رقة الزجاج
اذ انا مما شكوت ناج
طم واربي على العلاج
ويبعث السوسن احتياجي
اقبح من اوجه سماج
او يؤذن الهم بانفراج

وله في عبد الرحمن امير المؤمنين رحمه الله تعالى

لطفت انامله بعقرب صدغه
 عمدا ليلدغ في فؤاد العاشق
 وكان شارب به هلال طالع
 قد خطه بالمسك احذق حاذق
 وكأما بجبينه شمس الضحى
 قد قُتعت بظلام ليل غاسق
 وكان وجنته ازاهر روضة
 يبأى بها السوسان فوق شقائق
 فاذا تلفت قلت صورة دمية
 واذا تبسم قلت خظفة بارق
 * يا غاية الحسن الذي هو غايتي
 كيف احتمالى في فؤاد خافق
 حكم الاله بما تراه فما ارى
 من حيلة في دفع حكم الخالق
 قل للخليفة من امية والذى

ما دون فيض نواله من عائق
 أنسيّت من منصورها ورشيدها
 وفضحت من مهديّتها والوائق
 وحكيت عن عبد المليك وهديّه
 سيّما الخليفة والامام الباسق
 أصيغ بعد موائق لك جّة
 فيما مضى اكدتها بموائق

تمّ ما جُمع في هذا التاليف من اخبار فتح الاندلس وامرائها
 والحمد لله حق حده والصلاة على سيدنا محمد نبيه وعبدّه



cuando ésta creció en población é importancia. En una nota marginal de uno de los MSS. de Al-Makkari (V. la edición de Leyden, tomo II, pág. 126, nota.) ■ dice que el nombre de esta alquería quería decir *Segunda* (ثانية), y probablemente designaba la segunda milla, así como había *Quartus* y *Quintus* para indicar el cuarto y quinto miliario. (V. el Calendario publicado por Libri, en los Apéndices á su tomo I de la *Historia de las ciencias matemáticas* ■ Italia.)

YEMEN (يمن).

Arabia Feliz.

ZARAGOZA (سرقسطة, Çarakoçta).

TORROX (طُرُش). páginas 76 y 80.

Aunque hay una conocida poblacion del mismo nombre ■■ la costa de Andalucía, el punto designado de esta suerte en nuestra *Crónica* y en otros autores árabes debió estar situado entre Loja é Iznájar. Según Ebn Al-Kótiya, Âbdo-r-Rahmen I desembarcó ■ Almuñécar, vino á Al-Fontin, y de aquí á Torrox. En el año 281 de la hégira salió Almotarrif de Córdoba contra Ômar ben Hafson, fué á Iznájar, de aquí á Torrox y luego á Loja. (Notas á Al-Makkari, traduccion de Gayángos, II, 453.) Esto lleva á reducir la ignorada poblacion á las grandes ruinas de Belerma y del cortijo de la Torre, á dos leguas al poniente de Loja, en direccion de Iznájar, en donde el Sr. D. Manuel de Cueto, catedrático de hebreo de la universidad de Sevilla, descubrió una interesante inscripcion del tiempo de los Antoninos, expresiva del valor que entónces tenian muchas piedras preciosas y alhajas femeniles. La Academia de la Historia premió este trabajo; en el *Viaje epigráfico* de Mr. Hübner ilustran el monumento el autor y el sabio M. T. Mommsen.

TÚNEZ (تونس, Túneç), pág. 17.

VADO DE ÂÏÇON (مخاضة عيسون, Majadha Âïçon), pág. 104.

Vado del Ebro, cerca de Zaragoza.

VADO DE LA VICTORIA (مخاضة الفتح, Majadha-al-Fath), pág. 73.

Este vado, segun dice Ebn Alabbar (ed. Dozy, pág. 56), estaba junto á Cazlona, lo cual indica que era del Guadalimar más bien que del Guadalquivir.

WISEU (بازو, Bazeu), pág. 193.

V. Al-Makkari, I, 174.

XECUNDA (شقندة).

Alquería situada á la orilla izquierda del Guadalquivir, frente á Córdoba, y que llegó á considerarse como ■■■ barrio de la ciudad

TAJO (تاجة, Tacho), pág. 50.

TALavera (طلييرة), páginas 30 y 50.

TÁNGER (طنجة, Tancha).

TARÇAIL (طرَسَّيل), pág. 23.

Alquería de las inmediaciones de Córdoba, no léjos de Xecunda. El Calendario de Arib ben Çaâd, publicado por Libri (*Histoire des sciences mathématiques*), le llama Tarçil.

TARIFA (جزيرة طريف, Chezira Tarif.—La Isla de Tarif), pág. 20.

Así llamada por haber desembarcado allí Tarif cuando vino á explorar la costa de España. Antes, segun parece, se llamaba *Isla de Andalus*. (V. este nombre.)

TATLIRA (تطلييرة), pág. 182.

Así llama Al-Makkari (I, 166) al pueblo donde fué hecho prisionero el Gobernador de Córdoba; nuestra *Crónica* dice *Catalabera* ó *Catalbera*.

TOCINA (طشانة, Toxéna), páginas 82 y 83.

TODMIR (تُدْمِير).

Comarca de Murcia y Orihuela, llamada así de Theodomiro, gobernador ó conde godo, que la defendió de los musulmanes y quedó ■ ella como tributario, en virtud del pacto concertado con Abdo-l-Âziz, hijo de Muza, que publicó Casiri, tomo II, pág. 106.

TOLEDO (طليطلة, Toléitola).

TORRE DE OÇAMA (برج اسامة, Borch Oçáma).

Estaba situada entre Córdoba y Almodóvar del Río, segun aparece de la marcha del ejército de Âbdo-r-Rahmen contra Yóçuf, pág. 92.

Desde la altura del que fué alcázar ibérico-celta ■ descubren los lugares de Alcobujate, Cañaveruelas, Buendía, Córcoles, Alcocer y Sacedon, cuyos baños se hallan á un cuarto de legua de Santaver.

Existe una grande muralla de hormigon, con tres torres. Valerio Máximo nos ha conservado la memoria de haber Quinto Metelo desistido del cerco de Centobriga, ■ la guerra de Celtiberia, porque los ciudadanos ■ habian apoderado de los hijos de Retógenes, que militaba con los romanos, y habian jurado darles muerte á vista del padre, tan pronto como el ariete desportillase la muralla. El académico D. José Cornide se equivocó identificando á Centobriga con Brihuega. Un detenido estudio de los autores antiguos y de los límites de las regiones ha llevado al Sr. Fernandez-Guerra á reducir con decidido convencimiento la ciudad celtíbera al Castro de Santaver.

SEVILLA (إشبيلية, Ixbilia), páginas 28, 29, 30 y 31.

SIERRA (صخرة, Sajra).

En la pág. 38 ■ designa de esta manera la sierra de Covadonga, en que Pelayo se defendió victoriosamente.

SIDONIA (شدونة, Xidona).

Mr. Dozy, en el tomo I de sus *Recherches*, segunda edicion, ha demostrado que este nombre ■ aplicaba por los árabes, no á una poblacion determinada, sino á toda la comarca, que constituye hoy próximamente la parte norte de la provincia de Cádiz. Cuando querian expresar la poblacion, decian مدينة شدونة, Medina Sidona, la capital de Sidonia. Mr. Dozy cree que el nombre antiguo de Medina Sidonia era *Calsana*. La epigrafía ha demostrado que el nombre ibérico fué *Asido*, y que Jerez ■ llamó *Xerex Saduña*, ó Sidonia, para indicar que esta *Ceret* era del territorio *Asidonense*, á diferencia de la *Ceret* céltica, que era Jerez de los Caballeros.

SIFFIN (صفين), páginas 65 y 66.

Es una llanura cercana al Eufrates.

SIRIA (الشام, Ax-Xam), pág. 18.

PUERTA DE LA ESTATUA (باب الصورة, Bab-as-Sora), página 24.

Una de las puertas de Córdoba.

PUERTA DE SEVILLA (باب اشبيلية, Bab Ixbilia), pág. 25.
En Córdoba.

RAYYA (ريّة), páginas 23, 25, 64, 79 y 108.

Mr. Dozy cree que debe leerse *Reyyo* ó *Regio*, y con efecto, los primeros tiempos parece que los árabes escribían ريو, *Reyo*, segun Ebn Haukal, citado en las *Recherches*, segunda edicion, I, pág. 321. Era el nombre que daban á la provincia de Málaga, ó á una gran parte de ella. La Medina, ó capital de esta comarca, fué primeramente Archidona, como aparece de Ebn Al-Kótiya, fól. 11 vuelto, y despues Málaga.

RIF (ريف).

Costa de Berbería.

RIO DE SIDONIA (نهر شدونة), pág. 63.

Es el rio Guadalete.

RÓDANO (رودنه), pág. 191.

V. Al-Makkari, I, 173.

RUSAFA (رصافة), páginas 101, 105 y 106.

Los califas de Damasco tenían una posesion de recreo cerca de aquella ciudad, que tenía por nombre Rusafa. Âbdo-r-Rahmen I fundó otra en las inmediaciones de Córdoba — igual denominacion, y — tercera habia — Valencia. (V. Ebn Alabbar, pág. 190.)

SANTAVER (شنتبرية, Xantaberia), páginas 102 y 104.

Hoy Castro de Santaver, cumbre rodeada por el rio Guadiela, en forma de Península, ó mejor como una hoja de higuera. Por la parte del N. elévase muy escabrosamente el cerro donde estuvo la ciudadela de *Centobriga*, derramándose el pueblo por la llanura que hay al pié.

Iglesia. El Sr. Fernandez-Guerra ha publicado en los *Monumentos arquitectónicos de España* una curiosísima inscripcion de aquel tiempo.

OHOD (أُحَد), pág. 67.

Monte situado á seis millas de distancia de Medina, donde perdió Mahoma una célebre batalla, peleando contra sus enemigos de la Meca.

ORETO (أوريث), Aurith ó Auritho), páginas 97 y 102.

Ciudad importante en los antiguos tiempos, y capital de la Oretania. Estaba situada á la márgen derecha del Jabalon, donde hoy existe una ermita llamada de Nuestra Señora de Oreto, frente á Granátula.

ORIHUELA (أوريولة), Auriola), pág. 26.

ORX (أرش).

Âbdo-r-Rahmen I desembarcó en Almuñécar; fué despues, segun Ebn Al-Kótiya á Alfontin, que se hallaba en las cercanías de Loja, despues á Torrox. (V. este nombre.) Yóçuf Al-Fihri le mandó emisarios para concertar con él la paz, y cuantiosos regalos; mas el que los llevaba, desconfiando de que Âbdo-r-Rahmen aceptase las condiciones que se le proponian, se quedó en Orx ó Arx, en las cercanías de la Cora de Rayya. (V. páginas 79 y 80.) Debia, pues, este punto encontrarse muy cercano á Loja, Archidona é Iznájar.

PALESTINA (فلسطين, Filestin), páginas 63, 81 y 82.

Los árabes de la division ó *chund* de Palestina, que vinieron á España, establecieron la provincia de Málaga.

PALLARES (بليارش, Baliares), pág. 104.

PAMPLONA (بنبلونة, Banbelona), páginas 21, 38 y 77.

PUERTA DE ALGECIRAS (باب الجزيرة, Bab Al-Chezira), pág. 24.

Era una de las puertas de Córdoba.

Cora de Jaen, muy fuerte y situada enmedio de jardines, arroyos y fuentes, y que otros dicen que corresponde á la Cora de Xátiba.» Esta última indicacion puede hacer sospechar que los árabes conocieron la *Mentesa Oretana*, que estuvo situada en Villanueva de la Fuente, al poniente de Alcaraz, segun descubrimiento moderno de D. Aureliano Fernandez-Guerra, obtenido con el estudio de los *vasos Apolinares*.

MERÇH RÁHIT (مرج رَاهِط, Pradera de Ráhit), pág. 63.

Llanura próxima á Damasco, donde se dió una famosa batalla entre Yemeníes y Modharíes, en el año 648.

MÉRIDA (مَارِدَة).

MESOPOTAMIA (الجزيرة), Al-Chezira, la Isla ó Península), página 17.

MOGUILA (مَغِيلَة), pág. 75.

Moguila ó Maguila ■ ■ ■ territorio de África, no léjos de Fez, donde, segun parece, estuvo Âbdo-r-Rahmen algun tiempo ántes de venir á España.

MORON (مُورُور, Mauror), pág. 92.

NACDORA (نَقْدُورَة), pág. 49.

V. BACDORA.

NAHRAWAN (نَهْرَوَان), pág. 43.

Es una comarca del Irak, entre Wáçit y Bagdad, cerca de Madain.

NARBONA (أَرْبُونَة, Arbona), páginas 38 y 52.

NIEBLA (لِبْلَة, Libla), páginas 30 y 98.

Una de las muchas *Ilípulas* que tuvo Andalucía, y precisamente la capital de su más occidental territorio. Fué silla episcopal en la edad visigótica, y conserva monumentos cristianos del primer siglo de la

Angostura de Algeciras. Desde el Guadalete hasta Écija no hay que pasar angostura alguna, y si la hubiera, ■■ es probable que llevara el nombre de Algeciras en punto tan distante de aquella ciudad. Por el contrario, si la batalla se dió entre Algeciras y Tarifa, tuvieron que pasar, para dirigirse al Norte, ■■■ estrecha garganta para atravesar la cordillera Penibética.

LUCHDENIA ó LUHDENIA (لجدانية), pág. 116.

V. LABIDENIA.

LUGO (لُكُ, Luco), pág. 193.

V. Al-Makkari, I, 174.

LYON (لوزون, Lodzon), pág. 191.

V. Al-Makkari, I, 173.

MÁLAGA (مالقة, Málaka), pág. 25.

MEDINA (مدينة), páginas 54 y 56.

Ciudad de la Arabia, célebre entre los musulmanes, por estar allí enterrados los restos de Mahoma.

MEDINA SIDONIA (مدينة شدونة, Medina Xedona), pág. 28.

La *Asido* de los romanos, capital de un distrito civil, y luego episcopado ■■ la edad visigótica. El Sr. Hübner, ■■ su *Viaje epigráfico por España*, ha cortado las disputas que Medina Sidonia y Jerez tenían sobre la situación de aquella ciudad.

MENTESA (منتيشة, Mentixa), pág. 88.

La Mentesa que ■■ la página indicada ■■ cita ■■ la de Jaen, pues dice nuestra *Crónica* que cuando Yóçuf y As-Somail se acercaron á esta última ciudad, el Gobernador ■■ refugió en Mentesa. También Ebn Alabbar (pág. 97) cuenta que durante la sublevación de Ômar ben Hafson se apoderó del castillo de Mentesa Ishac ben Ibrahim Al-Ôkaili, y allí ■■ defendió contra el rebelde.

El *Merasid* (III, 155) dice que «Mentesa es antigua ciudad de la

el Guadaira y el Guadalquivir (pág. 95). Estos hechos manifiestan de una manera casi indudable que se trata de Alcalá de Guadaira.

(AL-) KARN (القرن), pág. 47.

Colina cercana á Kairewan. (V. *Histoire des berbères*, traducida por Slane, I, Índice geográfico.)

KINNESRIN (قنسرين).

Ciudad situada á una jornada de Alepo, y que estuvo muy poblada; pero cuando los cristianos se apoderaron de Alepo, en el año 351 de la hégira (962-3), sus habitantes la abandonaron, quedando reducida á una estacion para las caravanas. (Merasid, II, 453.)

LABIDENIA ó LABDENIA (أبدانية), pág. 99.

Debe ser el mismo punto que despues, pág. 116, dice *Luchdenia* ó *Lachdenia*, que alguna vez hemos sospechado si podria ser Lusitania. Pero Ebn Âdzari cuenta la misma aventura que nuestra *Crónica* dice haber acontecido en este punto, y añade que fué junto á Guadalajara, ó á lo ménos hácia aquella parte, y en este caso no puede entenderse Lusitania. (V. Ebn Âdzari, II, 75.) Con todo, el Fatimí, que se sublevó contra Âbdo-r-Rahmen I, era de este punto, y segun se desprende de nuestro anónimo, habitaba hácia Mérida y Coria. Como no existen datos bastantes para resolver esta cuestion, pues sólo tenemos ligerísimas indicaciones, nos abstenemos de mayores conjeturas, contentándonos con apuntar la duda.

LAGO (البحيرة), Al-Boheira), páginas 21 y 22.

El lago que se cita en nuestra *Crónica*, y junto al cual, segun la misma, se dió la batalla entre Tárik y Rodrigo, es, sin duda, el lago de la Janda, hoy desecado y en cultivo. Hemos llegado á dudar si el lago que se cita sería otro, no tan extenso, que hay en las llanuras inmediatas al Guadalete, y así lo hemos indicado en la nota 3.ª, página 22; mas luégo, reflexionando con detenimiento sobre la marcha del ejército de Tárik, creemos que el lago no puede ser otro que el de la Janda. En efecto, ganada la batalla, Tárik se dirigió á Écija, pasando, segun nuestra *Crónica* y Ebn Âdzari, tomo II, pág. 10, por la

va de Tárík, que quedó en la isla mientras este caudillo se internó en el país. (V. Ebn Âbdo-l-Hâquem, pág. 210 de los Apéndices.)

JAEN (جيان, Chien), pág. 72.

JARAMA (شرنبة, Xaramba), pág. 77.

En los documentos visigóticos y en los cristianos de la edad media ■ denomina *Saramba*.

JORASAN (خراسان), pág. 16.

Comarca de Persia.

JORDAN (اردن, Ordonna).

El distrito del Jordan formaba una de las divisiones ó *chund* de los siriacos. Los que vinieron á España de esta division con el ejército de Balch ben Bixr se establecieron en la Cora de Rayya.

KAIREWAN (قَيْرَوَان).

Ciudad fundada por Ôkba ben Néfi, y que fué por mucho tiempo capital de la Ifríkiya.

KALAA TODMIN (قلعة تدمير).

Así dice el texto, aunque no sé si debería leerse *Todmir* (Castillo de Teodomiro). Estaba situado á una milla al norte de Córdoba, según nuestra *Crónica*, pág. 89.

KALAA RAÂWAK (قلعة رواق), páginas 95 y 98.

Entiendo que este castillo no puede ser otro que Alcalá de Guadaira, punto estratégico de gran importancia, porque allí confluyen los caminos que ■ dirigen á Sevilla desde Córdoba y Cádiz. Sublevóse Al-Âlá ben Moguits en la parte occidental de Andalucía, vino á Sevilla y por último acampó en Kalaâ Raâwak. Acudió en socorro de los rebeldes, desde el distrito de Sidonia, Gayats ben Alkama, y el emir Âbdo-r-Rahmen mandó á su liberto Bedr, quien detuvo á Gayats ■ su camino, y concertó con él la paz ■ el valle que hay entre

HIRA (حيرة), pág. 135.

Ciudad cercana á Cufa, ■■ la cual, en los tiempos ante-islamíticos, hubo reyes que tuvieron gran importancia é influencia en Arabia.

ÍDOLOS (الاصنام, Al-Asnam), pág. 47.

Paraje situado á tres millas de Kairewan. (V. el Índice geográfico de Mr. Slane, en el tomo I de ■■ traduccion de la *Historia de los berberiscos*.)

IFRÍKIYA (افريقية)

Es el *Africa propria* de los antiguos, que comprendia los territorios de Trípoli y Túnez.

ÍRAK (عراق), páginas 46 y 56.

Hay dos Írak : el *Achemí*, que es ■■ provincia de Persia, y el *Árabí*, que es próximamente la Babilonia antigua, donde estuvo esta ciudad y las de Seleucia y Ctesifon, así como la famosa Bagdad.

ISLA DE ANDALUS (جزيرة الاندلس, Chezirat-el-Andalus).

Es la isla de Tarifa, que, segun nuestro autor (pág. 20), ántes de que Tarif desembarcase allí ■■ llamaba *Isla de Andalus*, y era el punto desde el cual ordinariamente partian las embarcaciones para África, y arsenal de los cristianos. El nombre romano de Tarifa era, segun parece, *Julia Traducta*, aunque sobre este punto ha habido várias opiniones, y desde aquí pasaron á África los Wándalos, segun afirma claramente Gregorio de Tours (libro II, capítulo II). Por esto, sin duda, llamaron á Julia Traducta Isla de los Wándalos, que los árabes entendieron *Andalos*, y despues aplicaron este nombre á toda España. (V. Dozy, *Recherches*, segunda edicion, tomo I, pág. 310.)

ISLA DE UMM HAQUIM (جزيرة أم حكم, Chezirat Umm Haquim), páginas 49 y 51.

Es la Isla Verde, delante de Algeciras, y de la cual esta ciudad tomó ■■ nombre. Llamóse de Umm Haquim, del nombre de una esclava.

GIBRALTAR (جبل طارق, Chebel Tārik.—Monte de Tārik).

GRANADA (غرناطة, Garnāṭa), páginas 23 y 25.

GUADAIIRA (وادی أيرة, Wadi Aira), pág. 96.

GUADAJOZ (وادی شوش, Wadi Xaux), pág. 101.

GUADALAJARA (وادی الحجارة, Wadil-Hichara.—Valle de las Piedras).

GUADALETE (وادی لكة, Wadi Leque), pág. 178.

Otros autores dicen : وادی بكة, Wadi Beque, que puede entenderse el rio de Vejer.

GUADALQUIVIR (وادی الكبير, Wadi-l-Quebir.—El Rio Grande, ó النهر الأعظم, An-Nahr Al-Aātham, que tiene la misma significacion), pág. 96.

GUADIANA (وادی انه, Wadi Ana.—El Rio Anas), pág. 71.

GUAZALATE (وادی سليط, Wadi Çaliṭ), pág. 50.

HAMADAN (همدان), páginas 20 y 175.

Ciudad del Iran, que ocupa, segun ■ cree, el mismo lugar de la antigua *Ectabana*.

HADRAMAUT (حضر موت), pág. 82.

Extensa comarca al oriente de Aden, en la Arabia Feliz, limitada al N. E. por el mar, muy arenosa, y en la cual, especialmente sobre la costa, hay algunas importantes ciudades.

HARRA (حرّة), pág. 51.

Lugar cercano á Medina, ■ la Arabia, donde ■ dió ■ famosa batalla entre los medinenses, afectos á la familia de Aly, y las tropas del califa Omeyya.

de Tarifa (V. *Isla de Andalus*), y despues á toda España, aunque no desconocian tampoco este último nombre اشبانية, *Eshbania*. Los escritores cristianos de la edad media llamaban España frecuentemente á la parte ocupada por los árabes. V. *Chronicon Albeldense*, c. 74 : *Mahomat..... cum omne exercitu Spaniae*. C. 75 : *In Spaniam ingressi sunt*, etc.

EUFRATES (الفرات, Al-Forát), páginas 59 y 60.

FEHS AL BOLUT (فحص البلوط, Llano de las Encinas).

El campo que designaban los árabes con este nombre era el valle de los Pedroches, y probablemente tambien el de la Alcudia, que está contiguo. Mr. Dozy, en las notas á su traduccion del *Edrisi* (pág. 264), manifiesta la duda de si la palabra بلوط significará en este caso encina, ó bien castaño, decidiéndose al fin por lo primero. Á las razones allí alegadas se puede añadir la de que en el territorio indicado han abundado siempre, y aún existen, magníficos bosques de encinas, y no se tiene noticia de que jamas los haya habido de castaños.

FIRRIX (فريش), pág. 93.

Al-Idrisi nombra este castillo (ed. Dozy, pág. 207), que estaba situado cerca de Constantina.

FUENTE DE CANTOS (لَقْنَتْ, Lecanto), páginas 91, 92 y 93.

GALICIA (جليقية, Chalikia), páginas 30, 38, 48, 49 y 66.

Los árabes llamaban así, no sólo al reino de Galicia, sino á toda la parte N. O. de la Península, comprendiendo los reinos de Astúrias, Galicia y Leon. Algunas veces distinguen á los astures y hablan especialmente de esta region; pero lo más general es entre ellos indicar con el nombre de Galicia toda esta parte, que constituia el reino cristiano en los primeros tiempos, así como llamaban *Alava* y *las Castillas* á lo que posteriormente formó el condado de Castilla, comprendiendo, no sólo Castilla la Vieja, sino gran parte de las provincias Vascongadas.

pues del suceso que ocurrió en Abó Tawil fué el Emir á esta ciudad.
¿Hacia la *Hoz de Peñaescrita*?

DESFILADERO DE ALMEIDA (فج المائدة).

Estaba en la sierra de Córdoba, pues nuestra *Crónica* (pág. 132) dice que las tropas de Ômar ben Hafson llegaban hasta Xecunda y hasta el desfiladero ó paso de Almeida.

DESFILADERO DE TÁRIK (فج طارق, Fech Tárík).

Tárík, desde Guadalajara, ■ dirigió á Castilla, pasando por ■ desfiladero que tomó su nombre. Se ha conjeturado que este punto podría ser Buitrago, corrupcion de *Fech Tárík*; pero esta suposicion no parece admisible, primero, porque Buitrago, ■ la época goda, aparece con el nombre de *Bituracum*; segundo, porque lo que tomó el nombre de Tárík no fué una ciudad, sino la garganta ó desfiladero por donde pasó. Débese, pues, entender por desfiladero de Tárík el paso de Somosierra.

ÉCIJA (استجة, Eçticha, y tambien اسجة, Eçicha), páginas 23 y 137.

EGIPTO (مصر, Misr), páginas 18 y 57.

ELVIRA (البيرة, Ilbira), páginas 23, 25, 78 y 81.

Nombre que dieron los árabes, no sólo á la ciudad de Illiberis, sino á toda la provincia de que fué capital, y comprendia próximamente lo que hoy la provincia de Granada.

EMESO (حص, Hems), páginas 64, 81 y 82.

Los árabes pertenecientes á la division de Émeso, que vinieron á España con Balch ben Bixr, se establecieron en la provincia de Sevilla.

ESPAÑA (الاندلس, Al-Andalus).

Los árabes dieron el nombre de Andalus primeramente á la comarca

CEUTA (سبتة, Çebta), páginas 18, 46, 47 y 50.

Probablemente llamada así del nombre de *Septem fratres* con que ■ designaban las siete colinas en que está fundada.

COLIURE (قلنيرة), pág. 105.

He traducido قلنيرة por Coliure con gran desconfianza, y sólo lo propongo como conjetura.

COLOMERA (قلنبيرة, Kolonbeira), pág. 82.

Probablemente el nombre romano fué Columbarii, segun conjetura el Sr. Fernandez-Guerra.

CÓRDOBA (قرطبة, Kórtoba).

CORIA (قورية, Kauria), páginas 49, 50, 67, 99 y 106.

CUFA (كوفة), pág. 62.

ÇABRA (سبرة), páginas 17, 62 y 70.

Segun M. Slane, en la *Historia de los berberiscos*, tomo 1, Tabla geográfica, hay cuatro localidades con este nombre: 1.ª Un barrio de Kairewan. 2.ª Aldea á dos leguas de esta ciudad. 3.ª La antigua Sabrata, á doce leguas al occidente de Trípoli. 4.ª Estacion sobre el Moluya.

DAIR HANNA (دير حنا, Monasterio de Santa Ana), pág. 58.

Era ■■ lugar del distrito de Kinnesrin, en que se crió Àbdo-r-Rahmen I.

DAMASCO (دمشق), pág. 69.

DESFILADERO DE ABÓ TAWIL (فج ابى طويل, Fech Abó Tawil).

Sólo indica nuestra *Crónica* (pág. 104) que se hallaban en el camino ■ de Córdoba á Zaragoza, y ántes de llegar á Santaver, porque des-

personaje llamado Âmir, que se sublevó contra Yóçuf Al-Fihrí, por los años de 753 á 754. (V. pág. 68.)

CARACUEL (كركر, Carquer), pág. 126.

Es el *Carcuvium* de los oretanos.

CARMONA (قرمونة), páginas 28, 96 y 180.

CARTEYA (قرطجنة, Cartachenna), pág. 210.

Segun Ebn Âbdo-l-Háquem, salió Tárík del monte de Gibraltar y pasó por la alquería de *Cartachenna*, ■■■ direccion ■ Algeciras. Se refiere evidentemente á la Torre Cartagena, que se hallaba situada en el paraje que ocupó la antigua Carteia, al fondo de la bahía de Gibraltar.

CASCAR (كسكر), pág. 56.

Distrito entre Cufa y Basra. (Merásid Al-Ittilá, tomo II, pág. 497.)

CATALAVERA (قطليبة), pág. 27 (14 del texto árabe).

Lugar situado á corta distancia de Córdoba, hacia el Norte, y en el cual fué hecho prisionero el Gobernador de aquella ciudad. Se encuentra mencionado en el calendario agronómico de Ârib ben Çaid, que inserta Libri en el tomo I de ■■■ *Historia de las ciencias matemáticas*, con el nombre de *Catlbara*, que contiene exactamente las mismas radicales que el citado por nuestra *Crónica*. Al-Makkari, I, 166, dice *Tatlira*.

CAZLONA (قسطلونة, Kastulona).

La antigua Castulo ó Castulone, que estuvo situada en las inmediaciones de Linares.

CERDAÑA (شرطانيس, Xertanis), pág. 105.

CERDEÑA (سردنية, Cerdenya), pág. 213.

berberiscos para pasar á África, cuando abandonaron el territorio de Castilla, á consecuencia de la sequía que hubo por los años de 753 y 754. (V. páginas 66 y 67.)

BARCELONA (برشلونة, Barxelona), pág. 102.

BEDR (بدر), pág. 67.

Estacion para las caravanas, situada entre Medina y el mar Rojo. Allí ganó Mahoma una batalla contra los Koraixíes el año 2.º de la hégira.

BEJA (باجة, Bacha ó Becha), páginas 29, 30, 95 y 114.

BEMBEZAR (بنيسر), pág. 100.

El MS. árabe dice بيسر, y sólo por conjetura he interpretado Bembezár, rio que nace ■ la sierra de la Calaveruela y desemboca junto á Hornachuelos, en el Guadalquivir.

BOBAXTER (ببشتر), páginas 131 y 134.

En mi juicio, aunque la identidad de Bobaxter con Barba, que pretende Mr. Dozy en sus *Recherches*, segunda edicion, tomo I, ■ dudosa, esta famosa fortaleza estaba situada, como supone este eminente orientalista, en lo que hoy se llama ruinas del Castillon. Todos los itinerarios que ■ conservan de las expediciones dirigidas contra Ômar ben Hafson concurren á este punto, y la topografía conviene grandemente con lo que los árabes nos cuentan de aquel castillo.

CALZADA DE LOS MÁRTIRES (بلاط الشهداء, Belat Ax-Xohadá), pág. 36.

Este nombre dan los árabes á la calzada romana que iba de Poitiers á Tours, y ■ la cual fueron derrotados los árabes por Cárlos Martel, con muerte de Âbdo-r-Rahmen Al-Gafeki.

CANAT ÂMIR (قناة عامر).

Fortaleza que construyó, al poniente de la ciudad de Córdoba, un

frecuente es designar aquel reino con el nombre de الشغرة لا على, la frontera más alta.

ARMILLA (أرملة, Armila), pág. 89.

Lugar cercano á Granada. Ebno-l-Jatib, en su Ihāta (MS. del señor Gayángos), cita dos alquerías de este nombre: Armilla la Mayor y Armilla la Menor. Hoy día sólo se conserva ~~una~~ aldea con este nombre.

ASILA (أصيلة), pág. 67.

Ciudad marroquí, que los escritores españoles llaman *Arcilla*.

ASTORGA (أستورقة أو أستورقة, Astorka), páginas 48, 49 y 66.

ASTÚRIAS (واستورس, Wastures), pág. 66.

AVIÑON (أبنيون, Abinyon), pág. 191.

V. Al-Makkari, I, 173.

BAKDORA (بقدورة), pág. 43.

Unos autores dicen Bakdora y otros Nakdora ó Nabdora, y aún muestra misma *Crónica* (en la pág. 49 de la traducción) dice también Nakdora. Es el paraje donde fué vencido y muerto Coltsom por los berberiscos, y que estaba situado cerca de Fendelaua, al N. del Sebu. (V. Slane, *Histoire des berbères*, tomo I, Tabla geográfica. — Nebdoura.)

BAGDAD (بغداد), pág. 55.

BARAY (بري).

Este paraje del país berberisco me es desconocido.

BARBATE (برباط, Barbat).

Aún se llama también río Barbate el que desemboca cerca del cabo de Trafalgar, punto donde, según nuestra *Crónica*, se embarcaron los

tanto arbitraria é incierta, proponemos esta conjetura, única que alcanzamos, con bastante desconfianza.

ALMODÓVAR (المدور, Al-Modowar.—El Redondo).

Castillo fortísimo, á la margen derecha del Guadalquivir y á 23 kilómetros de Córdoba, que aún conserva sus antiguos torreones y muros, restaurados en tiempo de la reconquista.

ALMUÑÉCAR (المنكب, Almunecab), pág. 76.

ALPUENTE (البت, Albont), pág. 200.

V. Al-Makkari, II, pág. 11.

ALQUERÍA DE LAS FUENTES (قرية العيون, Kariat-al-Ôyun).

Lugar que debia estar situado cerca de Santaver, segun aparece de la pág. 102, en que se dice que el Faṭimi, rebelado contra Âbdo-r-Rahmen I, se dirigió hácia Santaver, aposentándose en la alquería de las Fuentes (Kariat-al-Ôyun).

AMAYA (أمايا), pág. 28.

El P. Florez, en el tomo VI de la *España Sagrada*, nota 3.^a sobre el Biclarense, describe esta ciudad, que tuvo bastante importancia durante la edad media. Aún conserva este nombre, y se halla situada al N. O. de Búrgos, cerca de Villadiego. Hoy en poblacion de escaso vecindario.

ANGOSTURA DE ALGECIRAS (مضيق الجزيرة, Madhik Al-Chezira), pág. 23.

Esta angostura no puede ser otra que la garganta que hay junto al pueblo llamado Los Barrios, en léjos de Algeciras, ó bien el paso de las lomas de Cámara, que atraviesa la cordillera Penibética entre Jimena y Alcalá de los Gazules.

ARAGON, páginas 67, 72 y 77.

Aunque algunas veces escriben los árabes ارغون, *Aragon*, lo más

cuyo antiguo nombre no declaran, y que desde entónces fué designada con el nombre de Almeida, por haberse encontrado en ella una riquísima mesa de oro y piedras preciosas, que supusieron proceder de Salomon. Segun aparece de Ebn Hayyan en Al-Makkari (I, pág. 172), esta mesa no era otra cosa que una especie de atril, en que se colocaban los libros de los evangelios, y este autor, como otros muchos, se inclina á creer que la alhaja referida se encontró en Toledo. Posible es que así fuese, y que los árabes de tiempos posteriores, teniendo noticia de este hallazgo y de una poblacion llamada *La Mesa*, nombre acaso debido á alguna circunstancia meramente topográfica, hayan tratado de explicar ■ significado aplicando á ella el suceso referido; pero siempre resulta que al norte del Guadarrama los autores árabes indican la existencia de una poblacion llamada Almeida. Basta echar una ojeada al mapa para comprender que esta Almeida no puede ser la ciudad que hoy dia conserva este nombre en Portugal, porque Tárik se dirigió hácia Amaya, nueve leguas al N. O. de Búrgos, y una marcha desde Guadalajara á Somosierra; de aquí á Almeida de Portugal, y de aquí á Amaya, sería larguísima y desconcertada. Los ejércitos árabes siguieron en su conquista, como era natural, los caminos romanos, y habrá que buscar á Almeida, nombre que, sea dicho de paso, aplicaron á diferentes localidades, en la carretera romana que se dirigia á Simáncas desde Segovia, ó en la que iba á Palencia por Clunia. Esto es, á lo ménos, lo que parece más natural. Tárik salió de Toledo, y tomó el camino que conducia á Zaragoza; pero al llegar á Guadalajara cambió de direccion, inclinóse á ■ izquierda, pasó el Guadarrama por Somosierra, y desembocando en las llanuras de Castilla, buscó probablemente la carretera de Segovia, que era la más próxima, y que despues, por Cauca y Nivaria, llegaba á Septimáncas. De aquí pasaria á Palencia, y siguiendo hácia el Norte, llegó hasta Segisamon y Amaya, que se hallaban próximas. En todo este trayecto, la única poblacion que presenta alguna analogía con el nombre de Almeida es Olmedo, que en la division de obispados falsamente atribuida á Wamba, pero que á lo ménos sirve para revelarnos los nombres y situacion de algunas ciudades en el siglo XII, se llama Almet, lo cual conviene bastante exactamente con Almeida. Mas como sólo hay esta semejanza de nombre, dato frecuentemente muy engañoso, y como sólo puede fijarse la marcha del ejército de Tárik de una manera algun

batio al rebelde, le persiguió hasta Archidona, despues hasta Bobaxter, regresó á Archidona, de aquí á Alfontin y despues á Kaçtila (قستيلة), capital de Elvira. Bien se entienda por Kaçtila el castillo de Elvira, ó las Torres Bermejas de Granada, resulta que Alfontin se hallaba, segun este itinerario, entre Archidona y la vega de Granada.

El mismo autor (*ibid.*, pág. 453) cuenta que en el año 281 salió Al-Motarrif de Córdoba contra Ómar, fué hácia el Genil, que pasó por Iznájar, despues á Torrox (V. este nombre), á Loja, á Alfontin, *que era del distrito de Alcalá.*

Por último, segun Ebn Al-Kótiya, cuando Ábdo-r-Rahmen I desembarcó en Almuñécar, fué primero á Alfontin, y luégo á Torrox, que no puede entenderse el pueblo que aún lleva este nombre en la costa, sino otro pueblo, llamado del mismo modo, que habia cerca de Loja.

Parece casi seguro que estuvo este pueblo en las ruinas que hay ■ el pago del *Frontil*, como á media legua al norte de Loja y á la otra parte del rio, en el camino de Montefrio, donde brota un buen golpe de agua. Hace poco que allí se descubrieron varios trozos arquitectónicos y un busto de Ariadna, que posee el Sr. Fernandez-Guerra. Es sitio fuerte por su naturaleza.

ALGARBE (الغرب, Al-Garb.—El Occidente), pág. 100.

Aunque esta palabra significa sólo el Occidente, los árabes de España llamaban así á la provincia que aún conserva este nombre en Portugal, por estar al occidente de Andalucía.

ALGECIRAS (الجزيرة الخضراء, Alchezirat-el-Hadrá.—La Isla Verde).

Los árabes aplicaron este nombre á la ciudad de Algeciras, más bien que á la isla que hay delante de ella, á la cual llamaron isla de *Umm Haquim* (V. este nombre). Algunas veces dicen sólo الجزيرة, Al-Chezira, La Isla.

ALMEIDA (المائدة, la mesa).

Nuestra *Crónica*, así como otros varios autores árabes, dicen que Tárik, despues de haber pasado el Guadarrama, llegó á una ciudad

AGUILAR (بلاى, Boley). páginas 131 y 132.

Le cita Xerif Al-Idrici en su *Descripcion de España*, y dice que dista de Córdoba veinte millas. Mr. Dozy, en sus *Recherches*, conjetura que el nombre de Poley es corrupcion de Illipula, suponiendo que éste era el nombre romano de la indicada poblacion, lo cual es inadmisibile: primero, porque las inscripciones romanas encontradas en Aguilar ó sus inmediaciones no ofrecen jamas el nombre de Illipula, y sí repetidamente el de Ipagro; segundo, porque los antiguos itinerarios demuestran que la moderna Aguilar corresponde próximamente á la antigua Ipagrun.

ÂIN ATTAMR (عين التمر, Fuente del Dátil), pág. 17.

Lugar situado en el confin del desierto de Siria, al poniente del Eufrates. (Merásid Al-Ittilá, II, pág. 294.)

ÁLAVA (البلّة), pág. 38.

Generalmente decian los árabes *البلّة والقلاع*, *Alava y las Castillas*, para designar el territorio que despues formó el condado y reino de Castilla.

ALCÁZAR BLANCO (القصر الأبيض, Al-Kasr Al-Abyad), página 101.

Al-Fatimi se rebeló contra el califa Âbdo-r-Rahmen, sorprendió y mató al Gobernador de Mérida, y huyó hácia las montañas cuando el Califa fué en su persecucion. Al año siguiente volvió Âbdo-r-Rahmen á salir contra él, y huyó el Faṭimi, *pasando por Al-Kasr Al-Abyad*. Las indicaciones que tenemos de este punto son tan vagas, que no es fácil determinar su situacion. Acaso Montalvan, en el Maestrazgo, á orillas del rio Martin.

ALFONTIN (الختين), pág. 98.

Debió este pueblo estar situado en las cercanías de Loja. Ebn Hayyan (en las notas de D. P. de Gayángos á su traduccion de Al-Mak-kari, II, 452) dice que el califa Âbd-Allah salió de Córdoba, en el año 278, contra Ômar ben Hafson, llegó á Boley (Aguilar), donde

INDICE GEOGRÁFICO.

ABÓ FOTROS (أبو فطرس), páginas 57 y 58.

Rio que nace cerca de Naplusa, y desemboca en el Mediterráneo junto á Saffa. (Merásid Al-Ittilá, tomo III, pág. 643.)

ACUA BORTORA (أقوة برطورة, Akwa Bortora).

En este lugar se dió la batalla entre Balch y los hijos de Âbdo-l-Mélic ben Kátan, y segun nuestra *Crónica* (pág. 52), estaba situada á dos *barid* de Córdoba. Un *barid* era la distancia que corria ordinariamente un caballo de posta; pero los autores árabes no están conformes en este punto, entendiendo á veces seis millas, y á veces doce; es decir, dos ó cuatro leguas. Distaba, pues, este paraje de Córdoba de cuatro á ocho leguas, y deberémos entender que era hácia el norte de esta ciudad, porque Balch estaba en Córdoba, y salió al encuentro de los enemigos, que venian de Toledo. Ebn Al-Kótiya, que cita este mismo punto al hablar de la batalla indicada, dice que pertenecia al distrito de Wába (وابة) ó Wéba, que no se menciona en Al-Idriçi. El nombre de *Acua* indica que en tal paraje habia algun manantial, ó quizá algunos baños, pues hay diferentes localidades en España con aguas medicinales, que fueron designadas por los romanos con este nombre, como : Aquae Bilbilitanae, Aquis Celenis, Aquis Originis, etc. Probablemente habrá que buscar este paraje hácia la venta de Agua Dulce, en el camino que de Córdoba, por Adamuz, pasa el puerto en direccion á la Conquista, á Almodóvar del Campo y Ciudad Real.

20. TSAALABA BEN ÇALAMA AL-ÀMILÍ.—Hasta Récheb de 125 (Mayo de 743).
21. ABOL-JATAR AL-HOÇÇAM BEN DHIRAR AL-QUELBI. — Hasta Récheb de 127 (Abril de 745).
22. TSUABA BEN ÇALAMA AL-CHODZAMI. — Hasta Moharram de 129 (Setiembre-Octubre de 746).

Intervalo de cuatro meses, durante el cual nombraron interinamente á Âbdo-r-Rahmen ben Catsir Al-Lajmí.

23. YÓÇUF BEN ÀBDÓ-R-RAHMAN AL-FIHRI.

Rabiê 2.^a de 129 (Diciembre de 746 á Enero de 747). Nombramiento de Yóçuf.

130 (747 á 748). Sublevacion de Abol-Jatar y ■ muerte.

132 (749 á 750). Hambre general en España, y abandono de las provincias del Norte por los berberiscos que las habitaban.

133 (750-751). Son arrojados los musulmanes de Galicia.

136 (753-754). Conquistán los cristianos á Astorga y gran parte de Castilla la Vieja.

137 (755). Sublevacion de los vascones contra los árabes.

Rabiê 2.^a de 138 (Setiembre-Octubre de 755). Desembarco de Âbdo-r-Rahmen I en Almuñécar.

10 de Dzol-Hicha de 738 (14 de Mayo de 756). Batalla de Córdoba, y proclamacion de Âbdo-r-Rahmen al dia siguiente.

7. **ÀBBO-R-RAHMAN BEN ÀBD-ALLAH** (interino).—Hasta Sáfer de 103 (Agosto de 721).
8. **ÀNBAÇA BEN ÇOHAİM AL-QUELBÍ.**
 Sáfer de 103 (Agosto de 721). Venida de Ànbaça.
 Poder creciente de Pelayo y derrota de Àlkama, gobernador de Galicia.
 Conquista de Carcajona y Nímes.
 Setiembre de 725. Conquista de Autun.
 Xaâben de 107 (Enero de 726). Muerte de Ànbaça.
9. **ÔDZRA BEN ÀBD-ALLAH AL-FIHRI** (interino).—Hasta Xawel de 107 (Febrero-Marzo de 726).
10. **YAHYA BEN ÇALAMA AL-QUELBÍ.**—Hasta Rabiê 1.º de 110 (Junio-Julio de 728).
11. **HOZAIFA BEN AL-AHWAS AL-KAISI.**—Hasta Xaâben de 110 (Noviembre-Diciembre de 728).
12. **ÔTSMEN BEN ABI NIÇÀ AL-JATSAMI.**—Hasta Moharram de 111 (Abril de 729).
13. **AL-HAITSAM BEN ÔBAİL AL-QUILEBI.**—Hasta Dzol-Kaâda de 111 (Enero-Febrero de 730).
14. **MOHAMMAD BEN ÀBD-ALLAH AL-AXCHAI.**—Hasta Sáfer de 112 (Marzo-Abril de 730).
15. **ÀBDO-R-RAHMAN BEN ÀBD-ALLAH AL-GAFEKÍ.**—Segunda vez.
 Sublevacion y muerte de Munuza.
 Ramadhan de 114 (Octubre de 732). Batalla de Poitiers y muerte de Àbdo-r-Rahman.
16. **ÀBDO-L-MÉLIC BEN KÁTAN.**—Hasta Xawel de 116 (Noviembre de 734).
17. **ÔKBA BEN AL-HACHCHACH AC-ÇELOLI.**
 122 (739). Sublevacion de los berberiscos.
 Sáfer de 123 (Enero de 741). Muerte de Ôkba.
18. **ÀBDO-L-MÉLIC BEN KÁTAN.** Segunda vez.
 Dzol-Kaâda de 123 (Setiembre de 741). Destitucion y muerte de Àbdo-l-Mélic.
19. **BALCH BEN BIXR AL-KOXAIRI.**—Hasta Xawel de 124, en que murió (Agosto de 742).

RESÚMEN CRONOLÓGICO.

1. TÁRIK.—Desde Récheb de 92 (Abril-Mayo de 711) hasta Ramadhan de 93 (Junio de 712), en que vino Muça.
 Récheb de 92 (Abril-Mayo de 711). Desembarco de Tárik.
 28 de Ramadhan á 5 de Xawel de 92 (19-26 de Julio). Batalla de Guadalete.
 Xawel de 92 (Agosto de 711). Conquista de Córdoba.
 Moharram de 93 (Octubre-Noviembre de 711). Conquista de la iglesia ■ que ■ habian refugiado los soldados de Córdoba, y prision de su jefe por Moguits.
 Conquista de las provincias de Málaga y Granada, de Toledo y Guadalajara.
2. MUÇA.—Desde Ramadhan de 93 (Junio de 712) hasta Sáfer del 95 (Octubre-Noviembre de 713).
 Conquista de Carmona y Sevilla y del Algarbe.
 4 de Récheb de 94 (6 de Abril de 713). Conquista de Murcia y Orihuela.
 1.º de Xawel de 94 (30 de Junio de 713). Conquista de Mérida.
 Conquista de Zaragoza y de Cataluña.
 Sáfer del 95 (Octubre-Noviembre de 713). Salida de Muça y Tárik para Oriente.
3. ÀBDO-L-ÀZIZ BEN MUÇA.—Nombrado gobernador al salir de España su padre.
 Asesinado en Récheb de 97 (Marzo de 716).
4. AYOB BEN HABIB AL-LAJMÍ (interino). — Hasta Dzol-Hicha de 97 (Agosto de 716).
5. AL-HORR BEN ÀBDO-R-RAHMAN AL TSAKAFI.—Hasta Ramadhan de 100 (Marzo-Abril de 719).
 Sublevacion de Pelayo en Astúrias.
6. AÇ-ÇAMH BEN MÉLIC AL-JAULANI.
 Ramadhan de 100 (Marzo-Abril de 719). Venida de AÇ-Çamh.
 Conquista de Narbona.
 Dzol-Hicha de 102 (Junio de 721). Batalla de Tolosa y muerte de AÇ-Çamh.



COLECCION
DE
OBRAS ARÁBIGAS

DE HISTORIA Y GEOGRAFÍA,

QUE PUBLICA

LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA.

TOMO PRIMERO.

AJBAR MACHMUÂ.

(COLECCION DE TRADICIONES.)

CRÓNICA ANÓNIMA DEL SIGLO XI, DADA Á LUZ POR PRIMERA VEZ,

TRADUCIDA Y ANOTADA

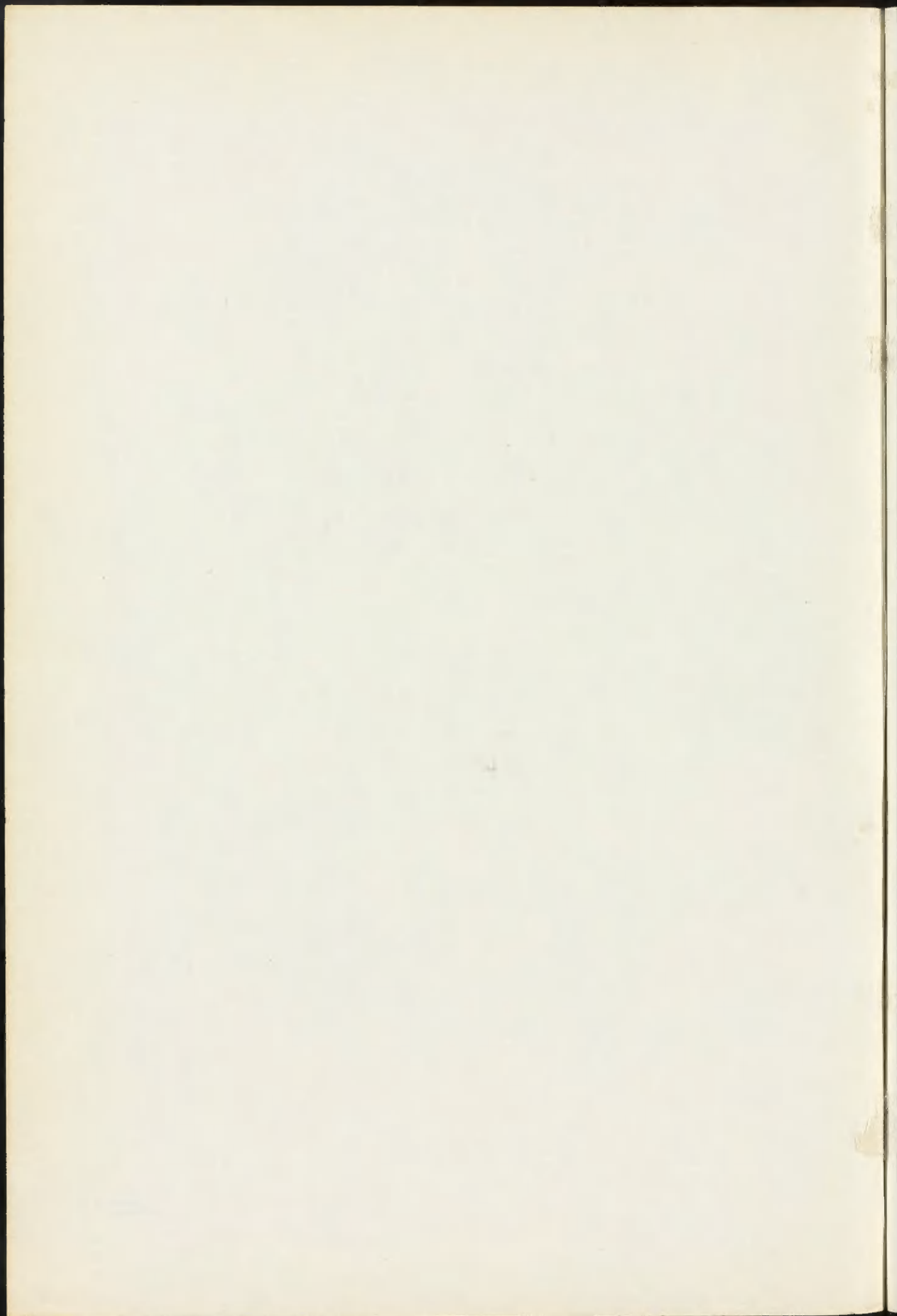
POR DON EMILIO LAFUENTE Y ALCÁNTARA,

Académico de número.

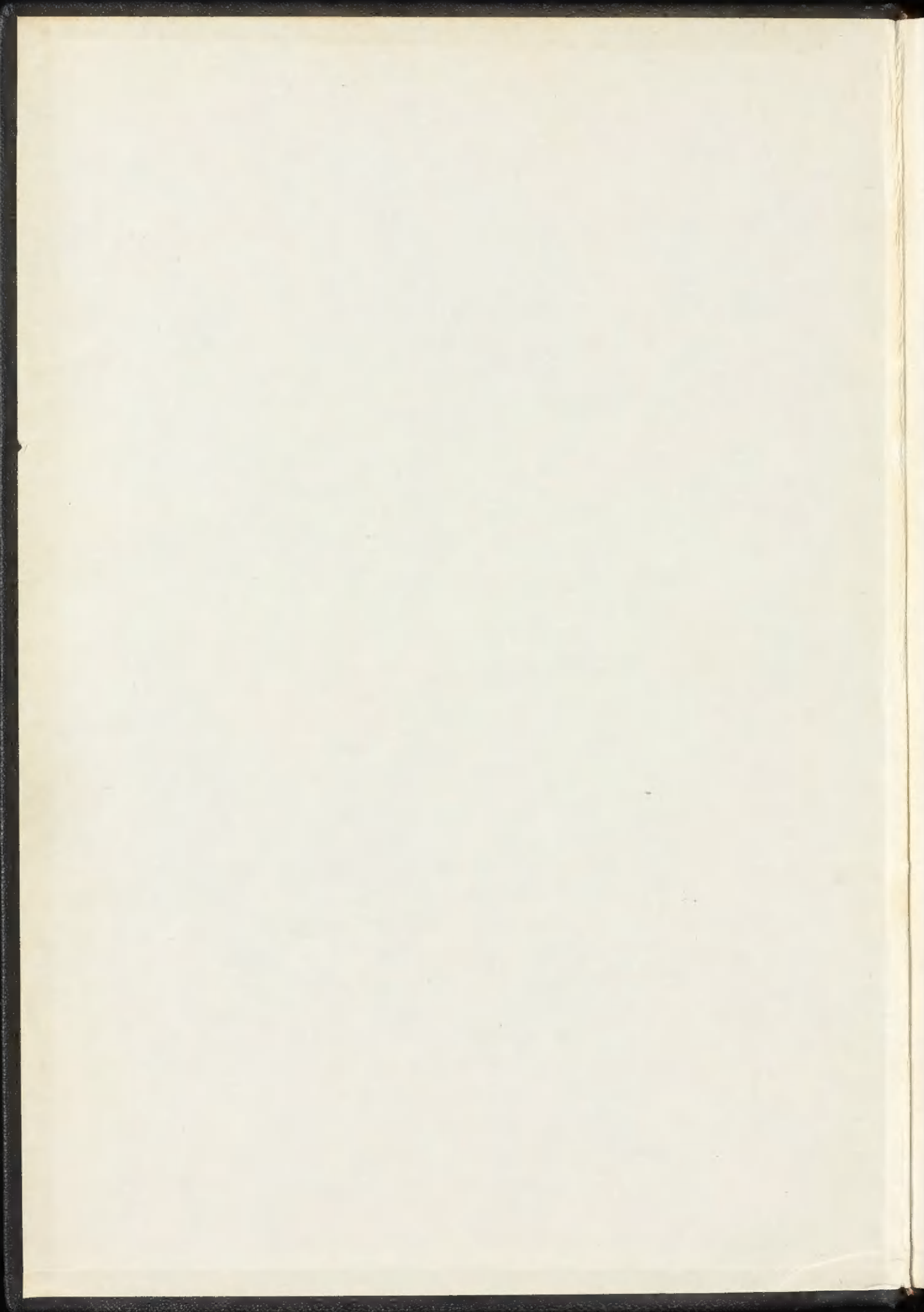
MADRID.

IMPRESA Y ESTEREOTIPIA DE M. RIVADENEYRA,
calle del Duque de Osuna, número 5

1867



✓
1840



COLECCION

DE

OBRAS ARABIGAS

DE HISTORIA Y GEOGRAFIA.

QUE PUBLICA

LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA.

TOMO PRIMERO.

AJRAK MACHMUA.